ಕವಿತಾ 55

कविता 55

- ಚಾರ್ಲಿ ಕುಲ್ಕೇಕರ್



ಕಲಾಸಾಗರ್ ಪ್ರಕಾಶನ್

ಕವಿತಾ ೫೫
कविता ५५

ಬರಯ್ಣಾರ್ : ಚಾರ್ಲಿ ಕುಲ್ಯೇಕರ್

14.01.2018



ಕಲಾಸಾಗರ್ ಪ್ರಕಾಶನ್

ಮಂಗ್ಳುರ್

KAVITHA 55

Written by : Charlie Kulshekar

Published By :

Kalasagar Prakashan

F2 Gemini Manor, Malemar Road

Konchady, Derebail, Mangaluru-6

Ph: +91-8139958222

Pages	:	10 +110
Size	:	Demy 1/8
Price	:	100/-
Cover Design & DTP	:	Right Click Infomedia, Mangaluru. Ph: 4281505
Printing	:	Assisi Press, Mangaluru.

ಬರಯ್ಣಾರಾಚಿಂ ಭೊಗ್ಣಾಂ

ಕವಿತಾ 55

ಪಳಯಿಲ್ಲ್ಯಾ ವಸ್ತುಂಕ್, ವಿಚಾರಾಂಕ್, ಕರ್ನ್ಯಾಂಕ್ ಸಬ್ದಾಂಚೆಂ ರೂಪ್ ದಿತಾನಾಂಚ್ ಕವನ್ ರೂಪ್ ಘೆತಾ. ಏಕ್ ಕವಿ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಕವನಾಂತ್ ಸುಕ್ಯಾ ಲಾಂಕ್ಡಾಕ್ ಸಯ್ತ್ ಜಿವಾಳ್ ಕರ್ತಾ. ಕವಿಚಿ ಮತ್ ಕೆದಾಳಾಯಿ ಸಿಂತಿಮೆಂತಾಂಕ್ ಸೊಧ್ನಾಂ ಕರ್ತಾ. ದಿಸಾಕ್ ಏಕ್ ಕವಿತಾ ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಚಿಂತ್ಪಾಕ್ ಹ್ಯಾ ಕವನಾಂನಿ ರೂಪ್ ಘೆತ್ಲಾಂ. ಹ್ಯಾ ಕವನಾಂಚ್ಯಾ ಪುಂಜ್ಯಾಕ್ ಮ್ಹಾಲ್ಘಡೊ ಸಾಹಿತಿ ಡೊಲ್ಫಿ ಕಾಸ್ಸಿಯಾ ಹಾಣೆಂ ಉತ್ತೇಜನ್ ದಿಲ್ಲೆಂ ಮಾತ್ರ್ ನ್ಹಯ್, ತಿಂ ತಿದ್ವುನ್ ಸಯ್ತ್ ದಿಲ್ಯಾಂತ್ ತಾಂಚೊ ಪಯ್ಲ್ಯಾನ್ ಪಯ್ಲೆಂ ಉಪ್ಕಾರ್ ಆಟಯ್ತಾಂ.

ಹಿಂ ಕವನಾಂ ಪುಸ್ತಕಾ ರುಪಾರ್ ಪ್ರಗಟ್ ಕರುಂಕ್ ಮುಕಾರ್ ಸರ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಕಲಾಸಾಗರ್ ಪ್ರಕಾಶನ್ ಶ್ರೀ ನವೀನ್ ಕುಲ್ಯೇಕರ್ ಹಾಂಕಾಂ ದೇವ್ ಬರೊ ಕರುಂ ಮ್ಹಣ್ತಾಂ. ಇತ್ಲೆಂಚ್ ನ್ಹಯ್, ದೇವ್‌ನಾಗರಿಂತ್ ಲಿಪ್ಯಾಂತರ್‌ಯಿ ತಾಣೆಂ ಕೆಲ್ಯಾಂತ್ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾನ್ ತಾಚೊ ಅಭಾರ್ ಮಾಂದುನ್ ಘೆತಾಂ. ಕವನ್ ಬರವ್ನ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ತಕ್ಷಣ್ ವಾಚುನ್ ಪಳವ್ನ್ ಆನಿಕೀ ಬರಂವ್ಕ್ ಹುಮೆದ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ಸಬಾರಾಂಕ್ ಮ್ಹಜೆ ನಮನ್.

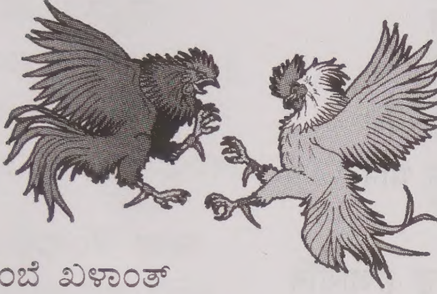
ಹೊ 'ಕವಿತಾ 55' ಮಂಗ್ಳುರಿ ಕೊಂಕ್ಣಿಂತ್ ಆಸಾ. ಹರ್ಯೆಕಾ ಕೊಂಕ್ಣಿ ವಾಚ್ಪ್ಯಾಕ್ ಹೊ ವಾಚುಂಕ್ ಮೆಳೊಂ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಅತ್ರೆಗ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಆಸಾತ್. ಹ್ಯಾ ಬುಕಾಂತ್ಲ್ಯೊ ಥೊಡ್ಯೊ ಕವಿತಾ ರಾಕ್ಣೊ, ಸೆವಕ್, ದಿವೊ ಆನಿ ಹೆರ್ ಪತ್ರಾಂನಿ ಪ್ರಗಟ್ ಜಾಲ್ಯಾತ್. ಹ್ಯಾ ಕವಿತಾಂಚೆರ್ ತುಮ್ಚಿ ಟಿಕಾ ವ ವಿಮರ್ಸೊ ಕರ್ತೆಲ್ಯಾಂಕ್ ಹಾಂವ್ ಸ್ವಾಗತ್ ಕರ್ತಾಂ.

ಸರ್ವಾಂಕ್ ನವ್ಯಾ ವರ್ಸಾಚೆ ಉಲ್ಲಾಸ್!

ಚಾರ್ಲಿ, ಕುಲ್ಯೇಕರ್

ಕವಿತಾ ೫೫
कविता ५५

1. ಕೊಂಬ್ಯಾ ಕಾಟ್



ಝುಜ್ತಾತ್ ಕೊಂಬೆ ಖಳಾಂತ್
ಉಡುನ್ ಪಡುನ್ ಝುಗಡ್ತಾತ್
ಭಾಲ್ ಬಾಂಧುನ್ ಸೊಡ್ಲ್ಯಾ ತಾಂಣಿ
ಒಟ್ಟೆ ಕೊಂಬ್ಯಾಕ್ ರಾಕ್ತಾತ್ ಮನಿ.

ವ್ಹಡ್ಲ್ಯಾಂನಿ ಬಾಂಧ್ಲಾ ದೂದ್ ಹಜಾರಾಂನಿ
ಧಾಕ್ಟ್ಯಾಂನಿ ವೊಡ್ಡಾಯ್ಲ್ಯಾತ್ ಶೆಂಭೊರಾಂನಿ
ಥೊಡ್ಯಾಂನಿ ಘೊಟ್ಲಾ ಅಪ್ರೂಬ್ ಕಾಜುಚೊ
ಖೆಳ್ ಹೊ ಭಾರಿಚ್ ಮಜೆಚೊ.

ತೀನ್ ದಿಸಾಂಚೊ ಕೊಂಬ್ಯಾ ಕಾಟ್ ಥಂಯ್
ಚ್ಯಾರ್ ದಿಸಾಂಚೊಯೀ ಜಾತಾ ಕಂಯ್
ರಾತ್-ದೀಸ್ ದಾದ್ಲೆ ಥಂಯ್ಚ್ ಜೆಂಡರ್
ಬಾಯ್ಲ್ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂಚಿ ಖಬರ್ ನಾ ಮಾಂಡ್ಯಾರ್.

ಅಪ್ರೂಬ್ ಪೊಲಿಸ್ ರೈಡ್ ಕರ್ತಾತ್
ಹಜಾರಾಂನಿ ಪಯ್ಶೆ ಪೊಟ್ಲಿ ಬಾಂಧ್ತಾತ್
ದೆಖಿಕ್ ಮಾತ್ರ್ ಶೆಂಭೊರಾಂನಿ ದಾಖಯ್ತಾತ್
ದುಸ್ರ್ಯಾ ದಿಸಾ ದಿಸಾಳ್ಯಾರ್ ಖಬ್ರೊ ಯೆತಾತ್.

ಕೊಂಬೆ ಭಾವ್ಡೆ ಝುಜುನ್ ಮೊರ್ತಾತ್
ಭಾಲಾಚ್ಯೆ ದುಕಿನ್ ವಳ್ವಳ್ತಾತ್
ಮನ್ಶ್ಯಾ ಚಿಂತ್ಪಾಕ್ ತೆ ವಳ್ಕಾನಾಂತ್
ಕೊಂಬ್ಯಾ ಕಾಟ್ ಕರ್ಚೆ ಭಾಯ್ರ್ ಝುಳ್ಕಾನಾಂತ್.

कोंब्या काट

झुज्तात कोंबे खेळांत
उडोन पडोन झगड्तात
भाल बांदुन सोड्ल्या तांणि
ओट्टे कोंब्याक रात्तात मनि

व्हड्ल्यांनि बांद्लां दुडु हजारांनि
धाक्ट्यानिं वोड्डाय्ल्यात शेंबोरांनि
थोड्यांनि घोंट्ला आप्रूब काजुचो
खेळ हो भारिच मजेचो

तीन दिसांचो कोंब्या काट थंय
चार दिसांचोयि जाता खंय
रात–दीस दाद्ले थंय्च जेंडर
बाय्ल भुर्ग्यांचो खबर ना मांड्यार

आप्रूप पोलिस रैड घाल्तात
हजारांनि पय्सो पोट्लि बांद्तात
देकिक मात्र शेंबोरांनि दाखय्तात
दुस्र्या दिसा दिसाळ्यार खब्रो येतात

कोंबे बाव्डे झुजोन मोर्तात
भालाचे दुकिन वळ्वळ्तात
मन्शा चिंत्पाक ते वळ्कानांत
कोंब्या काट कर्चे भाग्र झळ्कानांत



2. ಹಾತಿಂ ಗುಲೊಬ್



ತಾಂಬ್ಡೊ, ಧೊವೊ, ಹಳ್ದುವೊ
ಮೆಳ್ಳ್ಯಾರ್ ಜಾಯ್ತ್ ಪಾಚ್ವೊ, ನಿಳ್ಸೊ
ಜಾಂಬ್ಳಿ ಆನಿ ದುಸ್ರೊ ಖಂಚೊಯ್
ಫೆವ್ನ್ ಭೊವ್ಯಾಂ ಮ್ಹಣೂನ್ ಜಾತಾ.

ಕಿತೆಂ ಕರುಂ ಬಾಂಧುಂಕ್ ನಾಕಾ
ಗೊಮ್ಟೆಕ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಲಾಂಬ್ ದೊರಿ
ಜಾಂವ್ಚ್ಯಾ ಘುಡೆಂ ಮುಸ್ಕಾರಾಕ್ ಕರಿ
ಜಾಗ್ರುತ್ ಜಾಲ್ಯಾ ಹಿ ಡೇಂಜರ್ ನಾರಿ.

ಆದ್ಲ್ಯಾಂನಿ ಕೆಲ್ಲಿ ಚೂಕ್ ಪರತ್ ನಾಕಾ
ಜೆಣಿಭರ್ ಯಮ್ಕೊಂಡ್ ಕಂಯ್ ಹಾಕಾ
ಹಿ ಸರ್ಗಾಚಿ ಚಾವಿ ಮ್ಹಣೂನ್ ಸೊಧ್ಲ್ಯಾರ್
ನಾ ಸಾಂತ್ ಪೆದ್ರು ಸರ್ಗಾಚ್ಯಾ ಮುಲ್ಯಾರ್.

ಭ್ಯೆಂ ಮ್ಹಾಕಾ ಗುಲೊಬ್ ಹಾತಾಂತ್ ಧರುಂಕ್
ಯೆತ್ ಸರ್ಶಿನ್ ಭಂವರ್ ತೊ ಚೊರುಂಕ್
ದಿನಾ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಚಾಬತ್ ಮುಸ್ಕಾರಾಕ್
ಘೊಡಾಫಡ್ ಉಠಾತ್ ಸಗ್ಳಿ ರಾತ್.

ವರ್ಸಾಂತ್ ಏಕ್ ದೀಸ್ ವಲೆಂಟೈನ್
ಉಪ್ರಾಂತ್ ಜಾತಾತ್ ಕಂಯ್ ಪೂರಾ ಸೈಲೆಂಟ್
ಜಾಯ್ನಾಂತ್ ಘಾಂಟಿ ಸಂತೊಸಾನ್ ಟೈಂ ಟೈಂ
ಆಶೆಲ್ಲೆಂ ಮೆಳಾನಾತ್ಲ್ಯಾಂಚಿ ಮೊರ್ನಾಚಿ ಘಾಂಟ್.

ಸಾಂಗ್ತಾಂ ಚತ್ರಾಯ್ ತುಮ್ಕಾಂ ಸಗ್ಳ್ಯಾಂಕ್
ವ್ಹಚಾನಾಕಾತ್ ತ್ಯಾ ಗುಲೊಬಾಂಚ್ಯಾ ರಗ್ಳ್ಯಾಂಕ್
ಬದ್ಲಾಕ್ ಕರ್‍ಯಾ ಬರೆಪಣ್ ಆಂದ್ಳ್ಯಾ-ಪಾಂಗ್ಳ್ಯಾಂಕ್
ವಾಟ್ ಬರಿ ಜಾಯ್ತ್ ವ್ಹಚುಂಕ್ ಸರ್ಗಾಕ್.

हार्तिं गुलोब

तांब्डो, धवो, हळ्दुवो
मेळ्ळ्यार जाय्त पाच्वो, निळ्सो
जांब्ळि आनि दुस्रो खंय्चोयि
घेव्न भंव्यां म्हणुन जाता

कितें करुं बांधुक नाका
गोम्टेक म्हज्या लांब दोरि
जांव्च्या फुडें मुस्काराक करि
जाग्रुत जाल्या हि डेंजर नारि

आद्ल्यांनि केल्लि चूक परत नाका
जिणि भर येम्कोंड खंय हाका
हि सर्गाचि चावि म्हणुन सोध्ल्यार
ना सांत पेद्रु सर्गाचा मुल्यार

भ्यें म्हाका गुलोब हातांत धरुंक
येत सर्शिन भंवर तो चोरुंक
दीना जाल्यार चाबात मुस्काराक
फोडाफड उठात सग्ळि रात

वर्सांत एक दीस वलेंटैन
उप्रांत जातात कंय पूरा सैलेंट
जाय्नांत घांटि संतोसान टैं टैं
आशेल्ले मेळानातल्ल्यांचि मोर्नाचि घांट

सांगाता चत्राय तुम्कां सग्ळ्यांक
वचानाकात त्या गुलोबाच्या रग्ळ्यांक
बद्लाक कर्या बरेपण आंद्ळ्या–पांग्ळ्यांक
वाट बरि जाय्त वचुंक सर्गाक



3. ಟ್ಯೂಬ್ ಲೈಟ್

ಏ ಟ್ಯೂಬ್ ಲೈಟಾ
ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಪೆಟ್ತಾಯ್ ವೇಳ್ ಕರ್ನ್
'ಹಾಂವ್ ತುಜೊ ಮೋಗ್ ಕರ್ತಾಂ'
ಚಲ್ಯಾನ್ ಮ್ಹಣ್ತಾನಾ, ವೇಳ್ ಕರ್ನ್
ಜಾಪ್ ದಿಂವ್ಚ್ಯೆ ಚಲಿಯೆಪರಿಂ.

ट्यूब लैट

ए ट्युब लैटा
कित्याक पेट्ताय वेळ कर्न
'हांव तुजो मोग कर्ता '
चल्याण म्हणताना, वेळ कर्न
जाप दिंन्च्ये चलिये परिं

4. ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಗಾಂವಾಂತ್

ಆಯ್ಲ್ಯಾ ಮ್ಹಣ್ತಾಂ ವ್ಹಡ್ಲಿ ಜೆಸಿಬಿ
ಕಾತರ್ತಾ ಗುಡೊ ಕಾಗ್ದಾ ಭಾಶೆನ್
ಪಳೆಂವ್ಕ್ ಪಡ್ಲಾಂ ಹಾಂವ್ ಜಾಕೊಬ್
ಧರ್ಣಿ ಸಮಾ ಜಾತಾ ಗುಡೊ ಮುಖ್ಲೊ.



'ಹಿಟಾಚಿ' ಚಡ್ಲಾಂ ಪಾಟ್ಲ್ಯಾ ಗುಡ್ಯಾಕ್
ಕಾಡ್ತಾ ಕಂಯ್ ಗುಂಡಿ ಮಾಡಾಕ್
ಸಾಂಗ್ತಾ ಆಮ್ಚೊ ಲಾದ್ರು ಖಡಕ್ಕ್
ಗಾದೆ ಜಾತಲೆ ಆಮಿ ಜೆಂವ್ಕ್ ಫಾಲ್ಯಾಂಕ್.

ಆಯ್ಲ್ಯಾ ಲೊರಿ ಹಾಡುನ್ ಪೈಪಾ ರಾಶಿ
ಕಂಪ್ರೆಶ್ಶರ್ ದೆಂವಯ್ಲಾಂ ಖೊಂಡುಂಕ್ ಬುರಾಕ್
ಖೊಂಡ್‌ಲ್ಲ್ಯೆ ತೆಕಿದ್ ದೆಂವ್ತಾ ಪೈಪಾ ಪೋಂತ್
ಮೆಳುಂಕ್ ಮಾಗಾ, ದಾಧೊಶಿ ಉದ್ಕಾ ರಾಸ್.

ವರಸ್ ಸಂಪ್ತಾನಾ ಹಾಂಗಾ ಮೆಳಾನಾ ವಳಕ್
ಉಭೆಂ ಜಾವ್ನ್‌ಚ್ ಆಸಾ ಉಬಾರ್ ಬಾಂಧಪ್
ರಾವ್ಯೆತ್ ಕಂಯ್ ಹಾಂತುಂ ಹಜಾರೋಂ ಲೊಕಾಕ್
ಹಾಂತ್ಲ್ಯಾ ಕುಡಾಂಕ್ ಆಸಾ ಫಿಟಿಂಚೆಂ ಮೆಜಪ್.

ಕಳ್ವಳ್ತಾಂ ಹಾಂವ್ ಪಳೆವ್ನ್ ಹಿ ಧೊಸ್
ಪಯ್ಲೆಂ ಆಸ್‌ಲ್ಲೊ ನ್ಹಯ್‌ಗಿ ಗಾಂವ್ ಧಾಧೊಸ್
ಪಯ್ಶ್ಯಾಂ ರಾಶಿಚೊ ಲಾಗ್ಲಾ ಆಮ್ಕಾಂ ಹೊರ್ಬೊಸ್
ಘುಡ್ಲ್ಯಾ ದಿಸಾಂನ್ ಲಾಗಾತ್ ಪೊಟಾಕ್ ಧೊಮೊಸ್.

आम्च्या गांवांत

आय्ल्या म्हणतां व्हड्लि जेसिबि
कातर्ता गुडे काग्दा भाशेन
पळेंव्क पड्लां हांव जाकोब
धर्णि समा जाता गुडो मुख्लो

'हिताचि' चड्लां पाट्ल्या गुड्याक
काड्ता खंय गुंडि माडाक
सांग्ता आम्चो लाद्रु खडक
गादे जातेले आमि जेंव्क फाल्यांक

आय्ल्या लोरि हाडुन पैपा राशि
कोप्रेसार देंवय्लां खोंडुंक बुराक
खोंडल्ल्ये तेकिद देंव्ता पैपा पोंत
मेळोंक मागा, दाधोशि उद्का रास

वरस संप्ताना हांगा मेळाना वळख
उबें जाव्नंच आसा उबार बांदाप
राव्ये खय तांतु हजारों लोकांक
हांत्ल्या कुडांक आसा फिटिंचें मेजाप



कळ्वळ्तां हांव पळेव्न हि धोस
पय्लें आसल्लो न्हयगि गांव धादोस
पय्शा राशिचो लाग्ला आम्कां होर्बोस
फुड्ल्या दिसानिंच लागात पोटाक धोमोस

5. ನಾಚಾನಾಕಾಗೊ



ಕಿತ್ಯಾಕ್ ನಾಚ್ತಾಯ್‌ಗೊ ಉಬಾರಾಯೆರ್
ಸಕಾಳಿಂ ಸುರ್ಯಾನ್ ದೆಖ್ತಾನಾ ತಾಂಬ್ಡೆಲೆಂಯ್
ಉಪ್ರಾಂತ್ ದಾವ್ ಕಳ್ತಾನಾ ದೂಕ್ ಗಳಯ್ಲೆಂಯ್
ಆನಿ ಧನ್ಪರಾಂ ನಿಸ್ತೇಜ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಜಾಲೆಂಯ್?

ತೊ ತುದಿಯೆಕ್ ಚಡ್ತಾನಾ ಚಡ್ಬಡ್ಲೆಂಯ್
ಕಿತೆಂ ತೊ ಯೆವ್ನ್ ಆಂಗಾರ್ ಪಡ್ಲೊಗಿ?
ತಾಚೆಂ ಸದಾಂಯ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೆಂಚ್ ನ್ಹಯ್‌ಗಿ?
ಮಾಂಕ್ಡಾ ಚೆಷ್ಟಾಯೊ ಮ್ಹಣ್ಟೆಂ ಹಾಕಾಚ್‌ಗಿ?

ತುಂ ಥಂಯ್ ಉಬಾರಾಯೆರ್ ನಾಚ್ತಾನಾ
ಮನ್ ಪಿಸ್ಪಾತಾ ತುಕಾ ಥಂಯ್ ದೆಖ್ತಾನಾ
ಜಾಲ್ಯಾರೀ ಮ್ಹಜ್ಯೆ ಮತಿಂತ್ ಚಿಂತ್ನಾಂ ಖಾತಾನಾ
ಫಾಲ್ಯಾಂಚೊ ತುಜೊ ಜಿವಿತಾ ಪಡ್ದೊ ದೆಖ್ತಾನಾ.

ಆಯ್ಚಿ ಸೊಭಾಯ್ ತುಕಾ ಫಾಲ್ಯಾಂಕ್ ಆಸ್ಚಿನಾ
ತುಕಾ ಧರ್‌ಲ್ಲೊ ಹಾತ್ ವಾರ್‍ಯಾಕ್ ಘಾಪುಡ್ತಲೊ
ಥಂಯ್ ಸಕಯ್ಲ್ ದೆಖ್ತಾನಾ ಕಳ್ತಲೆಂ
ತೆಂ ಸಗ್ಳೆಂ ಜಳೊವಾಕ್–ಸಾರ್‍ಯಾಕ್ ಜಾತಲೆಂ.

ಅಳೆಬಾ, ಸಾಂಗ್ತಾಂ ತುಕಾ ಚಡ್ ನಾಚಾನಾಕಾ
ಘಾಂಟಿಯೆಚ್ಯೆ ತುದ್ಯೆರ್ ಹಾಸುನ್ ಘಟಯ್ಲ್ಯಾರೀ
ಜಡ್ತಲೆಂಯ್ ವೇಳ್ ಯೆತಚ್ ಪಿಕ್ತಾನಾ
ಹೊ ಕೇವಲ್ ದೋನ್ ದಿಸಾಂಚೊ ಖೆಳ್‌ಗೊ ತರ್ನ್ಯಾ ಖೊಲ್ಯಾ.

नाचानाकागो

कित्याक नाच्तायगो उबारायेर
सकाळिं सुर्यान देख्ताना तांब्शेलेंय
उप्रांत दाव कळ्ताना दूक गळय्लेंय
आनि दोन्पारां निस्तेज कित्याक जालेंय?

तो तुदियेर चड्ताना चड्बड्लेंय
कितें तो येव्न आंगार पड्लोगि?
ताचें सदांय आसल्लेंच न्हयगि?
मांक्डा चेष्टायो म्हण्चें हाकाचगि?

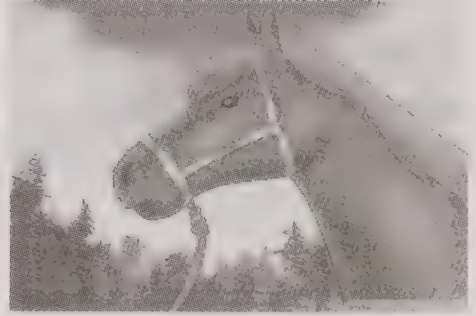
तुं थंय उबारायेर नाच्ताना
मन पिस्वाता तुका थंय देख्ताना
जाल्यारि म्हजे मतिंत चिंत्नां खाताना
फाल्यांचो तुजो जिविता पड्दो देक्ताना

आय्चि सोभाय तुका फाल्याक आस्चि ना
तुका धरल्लो हात वार्याक पापुड्तलो
थंय सकय्ल देक्ताना कळ्तेलें
तें सग्ळें जळोवाक–सारयाक जातलें

अळेबा, सांग्तां तुका चड नाचानाका
फांटियेच्ये तुद्येर हासुन फटय्ल्यारि
झड्तलेंय वेळ येतच पिक्ताना
हो केवल दोन दिसांचो खेळगो तर्न्या खोल्या



6. ಲಗಾಮ್



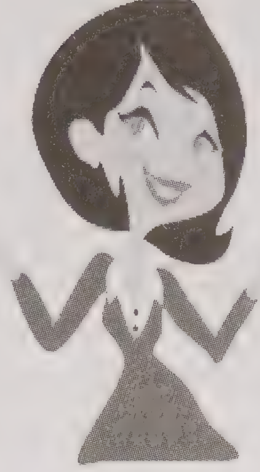
ಘೊಡ್ಯಾಕ್ ಘಾಲ್ತಾತ್
ಲಗಾಮ್
ಪುಣ್ ಆಮ್ಚ್ಯಾ
ಚೆಡ್ವಾಕ್ ತೆಂ ಕಶೆಂ ಘಾಲುಂ?
ಉಠ್‌ಲ್ಯಾ್ಘಾರಾ
ವಾಟ್ಸಪ್
ಛಾಯ್ಪ್ರ ಗೆಲ್ಯಾರ್
ಥಮ್ಸ್ ಅಪ್
ಮಾಗಿರ್ ಕಿತೆಂಗೀ ಆ್ಯಪ್
ಕಿತೆಂ ಮ್ಹಳ್ಯಾರೀ ಹೊ
ಚಡ್ ಪಾಪ್
ದಿನಾಮೂ
ಪಾಟಿಂ ಜಾಪ್!
ಮೆಳ್ಳಾಂ ತಾಕಾ ಚೆಡುಂ
ಪಟಪಟ
ಹಿಂದಿ, ಉರ್ದು ಉಲಂವ್ಚೆಂ
ಹಾಕಾ ಮ್ಹಣ್ತಾ ಆಪ್
ಹೊ ಪಾಪ್ ತಾಚೆ
ಮುಖಾರ್ ಸಗ್ಳೊ
ಖುಲ್ಲಾ
ಕರಿತ್‌ಗಿ ಹಾಕಾ ತೆಂ
ರಫೀಉಲ್ಲಾ
ಅನರ್ಥ್ ಜಾಂವ್ಚ್ಯಾ ಘುಡೆಂ
ಕರ್‍ಯಾ ಮ್ಹಾಕಾ ಕುಮೊಕ್
ಹ್ಯಾ ಚೆಡ್ವಾಕ್ ಕಶೆಂ ಪುಣೀ
ಘಾಲುಂಕ್
ಲಗಾಮ್.

लगाम

घोड्याक घाल्तात
लगाम
पुण आम्च्या
घोड्याक तें कशें घालुं?
उटल्ल्या पारा
वाट्साप
भाग्र गेल्यार
थम्स अप
मागिर कितें गि आय़्प
कितें म्हळ्यारि हो
चड पाप
दिनामू पार्टि जाप!
मेळ्ळां ताका चेडुं
पटापटा
हिंदि, उर्दु उलंन्चें
हाका म्हणता आप
हो पाप ताचे
मुकार सग्ळो
खुल्ला
करित गि हाका तें
रफीउल्ला
आनर्थ जांन्च्या फुडें
कर्यां म्हाका कुमोक
ह्या चेड्याक कशें पुणी
घालुंक
लगाम



7. ಆಕಯ್ ಆನಿ ಆಂಟಿ



ಖಂಯ್ ಆನಿ ಕಿತೆಂ ಹಾಂವ್ ಏಕ್‌ಯೀ ನೆಣಾ
ಮ್ಹಜೆಂ ಕುಟಾಮ್, ಮ್ಹಜೊ ಗಾಂವ್‌ಚ್ ಜಾಣಾ
ಆಂಟಿ ಆನಿ ಅಂಕಲ್- ಹಿಂ ಆತಾಂಚಿ ಖುಣಾ
ತರ್ ಆತಾಂ ಕಿತೆಂ ಕರುಂ ಹಾಂವ್‌ಚ್ ನೆಣಾ.

ಕೆದ್ನಾ ಬರೆಂ ಚಿಂತಪ್ ಆಯ್ಲಾಂ
ತೆದ್ನಾ ನಾಂತ್ ಕಸಲಿಂಚ್ ಬಾಗ್ಲಾಂ
ಪ್ರವೇಶ್ ಖಂಚ್ಯಾನ್‌ಯೀ ಕಸೊಯೀ ಜಾವ್ಯೆತ್
ಉದ್ಕಾಚ್ಯಾ ಖಂಚ್ಯಾ ತಳ್ಯಾಂತ್‌ಯೀ ನ್ಹಾವ್ಯೆತ್.

ಪುಣ್ ಕೆದ್ನಾ ದೊರೊ ಬಾಂಧ್ತಾಯ್
ಆಡ್, ಉಬ್ಯೊ ಮೆರೊ ಶಿಂದ್ತಾಯ್
ತೆದ್ನಾ ತುಂವೀ ಪಾಗೊರ್ ಉಡ್ತಾಯ್
ವೋಂಯ್ ಕಾತ್ರುನ್ ಭಿತರ್ ಪಡ್ತಾಯ್.

ಬಾಪ್ಪು, ಮೌಶೆಚೊ ಕಾಳ್ ಗೆಲಾ
ಮಾಮ್, ಮಾಮಿ ಪೆಲ್ಯಾನ್ ಗೆಲ್ಯಾಂತ್
ಆಕಯೊ ಪರ್ಯಾಂತ್ ದೆಗೆಕ್ ಸರ್ಲ್ಯಾಂತ್
ಆಂಟಿ-ಅಂಕಲ್ ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಘರಾಂನಿ ಭರ್ಲ್ಯಾಂತ್.

ಟ್ವಿಂಕಲ್ ಟ್ವಿಂಕಲ್ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂಕ್ ಅಂಕಲ್
ಎಂಟಿಯಾರ್ ತರ್ನಾಟ್ಯಾಂಕ್ ಆಂಟಿ
ಹಾಂಚ್ಯಾ ಪಾಟ್ಲ್ಯಾನ್ ಧಾಂವುನ್ ದುಕ್ತಾ ಲ್ಯಾಂಕಲ್
ದೆಕುನ್‌ಚ್ ಹಾಂವ್ ಸಾಂಗ್ತಾಂ, ಹೆಂ ಸಿಂಪಲ್.

आकय आनि आंटि

खंय आनि कितें हांव एक्यि नेणा
म्हजे कुटाम, म्हजो गांवच जाणा
आंटि आनि अंकल – हिं आतांचि खुणां
तर आतां कितें करुं हांवच नेणा

केद्‌ना बरें चिंताप आय्लां
तेद्‌ना नांत कसलिंच बाग्लां
प्रवेश खंच्यानयि कसोयि जाव्येत
उद्‌काच्या खंच्या तळ्यांतयि न्हाव्येत

पुण केद्‌ना दोरो बांद्‌ताय
आड, उब्यो मेरो शिंद्‌ताय
तेद्‌ना तुंवी पागोर उड्‌ताय
वोंय कात्रुन भितर पड्‌ताय

बाप्पु, मौशेचो काळ गेला
माम, मामि पेल्यान गेल्यांत
आकयो पर्यांत देगेक सल्र्यांत
आंटि–आंकल सग्ळ्या घरांनि भर्ल्यांत

ट्विंकल ट्विंकल भुर्ग्यांक आंकल
एट्रियार तर्नाट्यांक आंटि
तांच्या पाट्‌ल्यान धांवुन म्हणता अेंकल
देकुनंच हांव सांग्ता, तें सिंपल



8. ಪೂತ್ ಮ್ಹುಜೊ ಶಿಕ್ಲೊ



ವಾಚ್ಲ್ಲೆಂ ಮತಿಕ್ ರಿಗಾನಾ ಮ್ಹಣೂನ್
ಟ್ಯೂಶನ್ ತಾಕಾ ದಿವಯ್ಲೆಂ
ಖೆಲ್ಲೆಂ ಆಂಗಾಕ್ ಲಾಗಾನಾ ಮ್ಹಣೂನ್
ತೆಲಾ-ತುಪಾನ್ ಖಾವಯ್ಲೆಂ.

ಸೊಭಾಯೆನ್ ತಾಣೆ ಘುಲ್ಚ್ಯೆ ಖಾತಿರ್
ದುಧಾ-ಮ್ದೊಂವಾನ್ ಪಿವಯ್ಲೆಂ
ಅಪ್-ಟು-ಡೇಟ್ ದಿಸ್ಚ್ಯೆ ಖಾತಿರ್
ರಂಗಾಳ್ ಮುಸ್ತಾಯ್ಕೆನ್ ನ್ಹೆಸಯ್ಲೆಂ.

ಉಂಚ್ಲೆಂ ಶಿಕಪ್ ದಿಂವ್ಚ್ಯೆ ಖಾತಿರ್
ಬೆಂಕಾಚೆಂ ರೀಣ್ ಕಾಡುನ್ ದಿವಯ್ಲೆಂ
ವೇಳ್ ಉರವ್ನ್ ಶಿಕಪ್ ಕರುಂಕ್
ಟೂ ವ್ಹೀಲರ್ ಪರ್ಯಾಂತ್ ದಿವಯ್ಲೆಂ.

ಪೂತ್ ಮ್ಹುಜೊ ಶಿಕಪ್ ಶಿಕುನ್
ಸ್ವಿಫ್ಟ್ ಕಾರಾರ್ ಕಾಮಾಕ್ ವ್ಹೆತಾ
ಮರ್ಜೆನ್ ಜಿಯೆಂವ್ಕ್ ಸುರ್ವಾತ್ ಕರುನ್
ಸ್ಟಾರ್ ಹೊಟೆಲಾಂತ್ ಜೆವಣ್ ಕರ್ತಾ.

ಆಸ್ಲಲ್ಯಾ ಘರಾಂತ್ ಸುವಾತ್ ನಾತ್ಲ್ಯಾಕ್
ಬದ್ಲಿಲಾಂ ಘರ್ ಲಾಗ್ಯಿಲ್ಯಾ ಫ್ಲ್ಯಾಟಾಕ್
ಘರಾಂತ್ ಕಾಂಕ್ಲಾಂ ಉದಕ್ ನಾತ್ಲ್ಲ್ಯಾಕ್
ಸೊಭಾಯೆಚಿ ಬಾವ್ಲಿ ಪತಿಣಿಕ್ ಹಾಡ್ಲ್ಯಾ.

ಮ್ಹುಜೊ ಪೂತ್ ಶಿಕ್ಲೊರೆ ಬಾಬಾ
ಮ್ಹುಜೊ ಪೂತ್ ಚಡ್ ಶಿಕ್ಲೊ
ಜೀವನ್ ಸಗ್ಳೆಂ ಪುತಾ ಖಾತಿರ್
ವಾಂಟ್ನ್ ಕಾಡ್ನ್ ಹಾಂವ್ ಶಿರಿಂ ಸುಕ್ಲೊಂ.

ಮೊಡ್ಕರ್ ಘರಾಂತ್ ಹಾಂವ್ ಆಸಾಂ
ಕಾಳಿಜ್ ಸಗ್ಳೆಂ ಜಾಲಾಂ ಭೆಸಾಂ
ಆಡ್ದೊಸ್ ಮಾಗುನ್ ಘೆತಾಂ ವಿರಾಮ್
ಕರಾ ಫಾಲ್ಯಾಂ ತುಮಿ ಆರಾಮ್.

पूत म्हजो शिक्लो

वाचल्ले मतिक रिगाना म्हणोन
ट्यूशन ताका दिवय्लें
खेल्लें आंगाक लागाना म्हणोन
तेला–तुपान खावय्लें

सोभायेन ताणे फुल्च्ये खातिर
दुधा–म्होंवान पिवय्लें
आप–टु–डेट दिस्च्ये खातिर
रंगाळ मुस्ताय्केन न्हेसय्लें

उंचलें शिकाप दिंव्च्ये खातिर
बेंकाचें रीण काडुन दिवय्लें
वेळ उरल्न शिकाप करुंक
टू व्हीलर पर्यांत दिवय्लें

पुत म्हजो शिकाप शिकोन
स्विफ्ट कारार कामाक वेता
मर्जेन जियेंव्क सुर्वात करुन
स्टार होटेलांत जेवाण करता

आस्लेल्या घरांत सुवात नासल्ल्याक
बदिललां घर लाग्शिल्या फ्ल्याटाक
घरांत कांक्णां उदाक नास्ल्याक
सोभायेचि बाव्लि पतिणेक हाड्ल्या

म्हजो पूत शिक्लो रे बाबा
म्हजो पुत चड शिक्लो
जीवन सग्ळें पुता खातिर
वांव्ट काड्न हांव शिरिं सुक्लों



मोड्कार घरांत हांव आसां
काळिज सग्ळें जाला भेसां
आड्दोस मागोन घेतां विराम
करा फाल्यां तुमि आराम

9. ಮಾಡ್



ಆದಿಂ ಸಾಂಗ್‌ಲ್ಲೆಂ
ಮಾಡ್ ಕಿತೆಂ ಜಾಯ್
ತೆಂ ದಿತಾ
ಮನ್ಶ್ಯಾಕ್ ಪೊಸ್ತಾ
ಘರಾಕ್ ಪಾಕೆಂ ಮಡ್ಲಾಂಚೆಂ
ಪಕಾಸ್ ಮಾಡಾಚಿಂ ಆಡಿಂ
ಜಳೊವಾಕ್ ಪಿಸುಂದ್ರಿ
ಸುಕೊ ಕೋಂಬ್
ನಿತಳಾಯೆಕ್
ಚುಡೆತಿಚೆ ಹಿರ್-ಸಾರೊಣ್
ಭುಕೆಕ್ ನಾರ್ಲ್
ತಾನೆಕ್ ಬೊಂಡೊ.

ಪುಣ್ ಆತಾಂ
ಮಾಡಾಕ್ ಚಡ್ಲೆಲ್ಯಾಕ್
ರುಪಯ್ ಶೆಂಭೊರ್
ಕಿತೆಂಯ್ ಪಡುನ್
ಕುಡ್ಕೆ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ಘುಟ್ಲ್ಯಾರ್
ರುಪಯ್ ಖರ್ಚ್ ಹಜಾರಾಂನಿ
ತೆಂವೀ ಕುಲ್ಕಾರ್
ಮೆಳ್ಳ್ಯಾರ್, ನಾ ತರ್
ನಷ್ಟ್
ಬೊಂಡೊ ಪಿಯೆಲ್ಯಾರ್
ಶೆಳ್-ತಾಪ್
ನಾರ್ಲ್ ವಾಪರ್ಲ್ಯಾರ್
ಕೊಲೆಸ್ಟ್ರಾಲ್
ಸೊಣ್ಣ್, ಕಾತೊ ಸುಂಬಾಕ್
ಆತಾಂ ತೊ ಕೊಯ್ರ್
ಖಾಲಿ ಕರುಂಕ್‌ಯೀ ಬಾಂಧಿಜಯ್
ಟ್ಯಾಕ್ಸ್, ದೆಕುನ್ ಕಾತರ್ತಾತ್
ಮಾಡ್ ಆನಿ ಬಾಂಧುಂಕ್
ಮಾಡಾಂಚ್ಯಾಕ್‌ಯೀ ಉಬಾರ್
ಬಾಂಧಪ್!

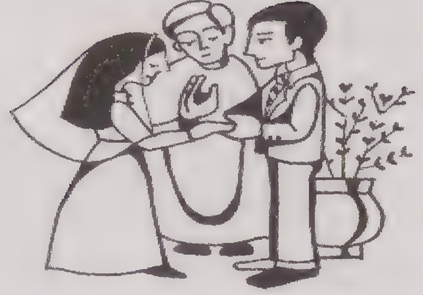
माड

आदिं सांगल्लें
माड कितें जाय
तें दिता
मन्शाक पोस्ता
घराक पाकें मोड्लांचें
पकास माडाचिं आडिं
जळोवाक पिसुंद्रि
सुको कोंब
नितळायेक
चुडेतिचे हिर–सारोण
भुकेक नार्ल
तानेक बोंडो

पुण आतां
माडाक चड्लेल्याक
रूपय शेंबोर
कितेंयि पडोन
कुड्के जाल्यार, फुट्ल्यार
रूपय हजारांनि खर्च
तेंवि कुल्कार
मेळ्ळ्यार, ना तर
नष्ट
बोंडो पियेल्यार
शेळ–ताप
नार्ल वापर्ल्यार
कोलेस्ट्राल
सोण्ण, कातो, सुंबाक
आतां तो कोय्र
खालि करुंक्यि बांदिजय
त्याक्स, देकुन काततर्तात
माड आनि बांदुंक
माडांच्याकयि उबार
बांदाप!



10. ಲಗಿನ್ ಜಾಲ್ಲಿಂ



ಸುಖಾಂತ್ ತಶೆಂ ದುಖಾಂತ್
ಪಿಡೆಂತ್ ತಶೆಂ ಭಲಾಯ್ಕೆಂತ್
ಸಾಂಗಾತಾ ರಾವ್ತಾಂ ಮ್ಹಣೂನ್
ದೆವಾ ಮುಖಾರ್ ಭಾಸ್ ದಿಲ್ಯಾ ರಾವುನ್.

ಘರಾಂತ್ ತಶೆಂ ಭಾಯ್ರ್ ಗೆಲ್ಯಾರ್
ಸಾಂಗಾತಾ ಹಾಂಣಿ ರಾವ್ಲ್ಲೆಂ ನಾ
ತೊ ಆನಿ ತಾಚೆ ಇಷ್ಟ್ ಜಾಲೆ
ಒ ಆನಿ ತಿಚಿಂ ಲಾಗ್ಶಿಲಿಂ ಫೆನಾಂ.

ಕಿತೆಂಯ್ ಚಡುಣೆ ಘರಾಂತ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್
ಉಲೊಣೆ ಚಿಕ್ಕೆ ಚಡ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್
ಆಯ್ಕಾತ್ ಮ್ಹಳ್ಳಿ ಭಿರಾಂತ್ ತಾಂಕಾಂ ಉಣಿ
ಹಾಂಚ್ಯೆ ಮುಖಾರ್ ಲಜ್ತಿತ್ ಘರಾಂತ್ಲಿಂ ಸುಣಿಂ.

ವರ್ಸಾಂ ಉಬೊನ್ ಹಾಂಕಾಂ ಪ್ರಾಯ್ ಜಾಲ್ಯಾ
ಆಜೂನ್ ದಿಸ್ತಾತ್ ತಿಂ ತರ್ನಾಟಿಂ
ಘರಾಂತ್ ಸ್ಯೆರಿಂ ಕೊಣ್ಯೀ ಆಯ್ಲ್ಯಾರ್
ತೊ ನಿಸರ್ತಾ ಬಸುನ್ ತಾಚ್ಯಾ ಬೈಕಾರ್.

ಘಡಿಯೆನ್ ಹಿಚೆಂ ರಾಂದಪ್ ಜಾತಾ
ಪೊಳೆ, ಪಾನ್ಪಳೆ ಭಾಜುನ್ ದಿತಾ
ಕುಂಕ್ಡಾ ಕಡಿ ತಯಾರ್ ಜಾತಾ
ಇತ್ಲ್ಯಾರ್ ತೊ ಬೊತ್ಲೆ ಸವೆಂ ಘರಾ ಪಾವ್ತಾ.

ಸ್ಯೆರಿಂ ಹಾಂಚೊ ಮತ್ಲಬ್ ಧರ್ನಾಂತ್
ಸಕ್ಕಡ್ ಬರೆಂ ತಿಂ ಚಿಂತಾತ್
ಹಾಂಚ್ಯೆ ಮಧೆಂ ಉಜೊ, ಉದಕ್ ನಾ
ಮತ್ಲಬ್, ಏಕ್ ಕೆಲ್ಲೊ ದೇವ್ಚ್ ಜಾಣಾ.

लगिन जाल्लिं

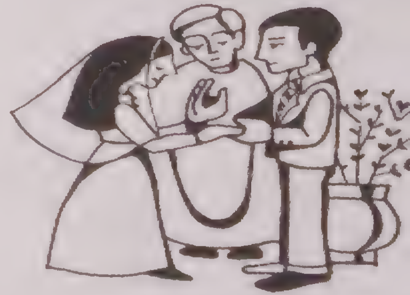
सुखांत तशें दुखांत
पिडेंत तशो भलाय्केंत
सांगाता राव्तां म्हणोन
देवा मुखार भास दिल्या रावोन

घरांत तशें भाग्र गेल्यार
सांगाता हाणि रावल्ले ना
तो आनि ताचे ईष्ट जाले
हि आनि तिचिं लाग्शिलि फेनां

कितेंयि घरांत चडुणे जाल्यार
उलोणे चिक्के चड जाल्यार
आय्कात म्हळ्ळि भिरांत तांकां उणि
हांच्ये मुकार लज्तित घरांत्लिं सुणिं

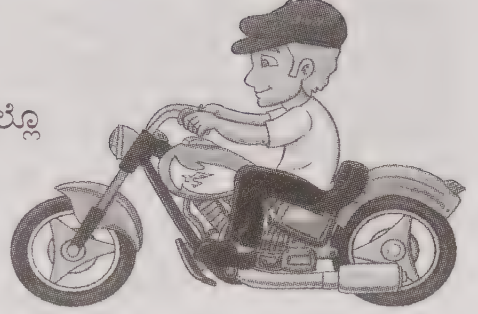
वर्सां उबोन हांकां प्राय जाल्या
आजुन दिस्तात तिं तर्नाटिं
घरांत सैरिं काणयि आय्ल्यार
तो निसर्ता बसोन ताच्या बैकार

घङ्घोन तिचें रांदाप जाता
पोळे, पान्पळे भाजुन दिता
कुंक्डा कडि तयार जाता
इत्ल्यार तो बोत्ले सवें घरा पाव्ता



सैरिं हांचो मत्लब धर्नांत
सक्कड बरें तीं चिंतात
हाच्ये मधें उजो, उदाक ना
मत्लब, एक केल्लो देवच जाणा

11. ಮಾರ್ಕುs



ನ್ಯಾಗ್ ಏಕ್ ಖಾಂದಾರ್ ಚಡ್ಲಾಂ
ಬೈಕಾರ್ ಬಸುನ್ ಎಕ್ಸ್‌ಲೇಟರ್ ಧಾಂಬ್ಲೆಂ
ಮುಖಾರ್ ನಾ ಕೊಣ್‌ಯೀ ಆವ್ಕ ಮುಗ್ದಾಲ್ಲೊ
ಅಶೆಂ ಮಾರ್ಕುಚೊ ಮಾಂಡೊ ಉರ್ಲಾ.

ಧಾಂವ್ಡಾಂವ್ಚೆಂ ಬೈಕ್ ತಾಣೆ ಹೈಪರಿಂ
ರೂಪಾನ್ ದಿಸ್ತಾ ತೊ ಅಮರೀಶ್‌ಪುರಿ
ಮುಖಾರ್ ಮೆಳಾತ್ ಪಿ.ಸಿ. ತರೀ
ಕರಿತ್ ಮಾರ್ಕುಚಿ ದಾಟ್ ಕಡಿ.

ಬೈಕಾಚ್ಯಾ ಮಾರ್ಕುಕ್ ಲಾಗ್ಲಾಂ ಚೆಡುಂ
ಸದಾಂನಿತ್ ತಾಕಾ ಹೊ ಖಾವಯ್ತಾ ಲಾಡು
ಆಮಿ ಪಳೆಲ್ಯಾರೀ ಜಾಯ್ನಾ ತಾಕಾ ಕೊಡು
ಚೆಡ್ವಾಚ್ಯಾ ಭಾವ್ರೂಜಿಕ್ ವೆಗಿಂಚ್ ಜಾತಲೊ ಸಾಡು.

ಮಾರ್ಕುಚಿ ಬದ್ಲಾಲಿ ಆತಾಂ ಶೆಹನಾಯಿ
ವಾಟ್ಸಪ್ಪಾರ್ ಸೆಲ್ಫಿ ಕಾಡುನ್ ಧಾಡ್ಲ್ಯಾ
ಲಾಗ್ಲ್ಯಾಂತ್ ದಿಸಾಕ್ ಎಕಾ ಲೆಕಾನ್ ಚೆಡ್ವಾಂ
ಹಾಚ್ಯೆ ಮಸ್ತೆಕ್ ಜಾತಾತ್ ತಿಂ ಗಾಡ್ವಾಂ.

ಖಂಚ್ಯಾಯ್ ಎಕಾಕ್ ಧರ್ಲ್ಯಾರ್ ಮಾರ್ಕು ಹೀರೊ
ಆಕಾಂತ್ ಆಸ್ಲ್ಯಾರೀ ತೊ ಪುರ್ತೊ ಝೀರೊ
ಜಾತಲೊ ಖಂಡಿತ್ ವರ್ಸಾ ಭಿತರ್ 'ಡ್ಯಾಡಿ'
ದೆಕುನ್ ಮಾರ್ಕು ಉಭಂವ್ಕ ಬಾವ್ಲೊ ಜಾ ರೆಡಿ.

मार्कू

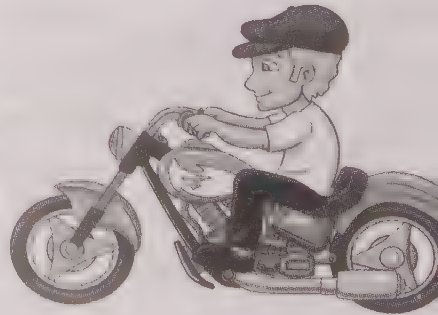
ब्याग एक खांद्यार चड्लां
बैकार बसोन एक्सलेटर धांब्लें
मुकार ना कोणड़ आव्क मुग्दाल्लो
आशे मार्कुचो मांडो उर्ला

धांव्डांच्वें बैक ताणे हे परिं
रुपान दिस्ता तो आमरिश पुरि
मुखार मेळात पि.सि तरि
करित मार्कुचि दाट कडि

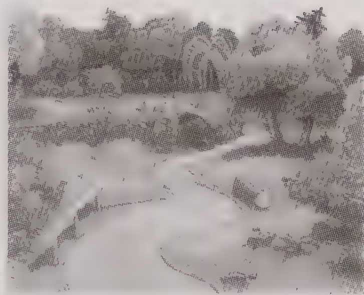
बैकाच्या मार्कुक लाग्लां चेड्डुं
सदांनित ताका हो खावय्ता लाड्डु
आमि पळेल्यारि जाय्ना ताका कोडु
चेड्वाच्या भावोजिक वेगिंच जातलो साडु

मार्कुचि बद्लालि आतां शहनाइ
वाट्सपार सेल्फि काडुन धाड्ल्या
लाग्ल्यांत दिसाक एका लेकान चेड्वां
हाच्ये मस्तेक जातात तिं गाड्वां

खंच्याय एकाक धर्ल्यार मार्कु हिरो
आकांत आस्ल्यारि ओ पुर्तो झिरो
जातलो खंडित वर्सा भितर 'ड्याडि'
देकुन मार्कु उबोंव्क बाव्टो जा रेडि



12. ವಾಟ್ ಖಂಯ್ಚಿ?



ಮುಖಾರ್ ಗೆಲೊಂ ಉಜ್ವಾಕ್ ಪಾವ್ಲೊಂ
ವ್ಹೆಚ್ಯಾ ಗಾಂವಾಕ್ ಪಾವ್ತಾನಾ ದಾವ್ಯಾಕ್ ಗುಂವ್ಲೊಂ
ಪ್ರಯತ್ನ್ ಸಾಂಡಿನಾಸ್ತಾಂ ಮುಖಾರ್ ಗೆಲೊಂ
ದಿಷ್ಟಿಕ್ ಪಡ್ಲೊ ವ್ಹಡ್ಲೊ ಶಿಮ್ಟಿ ಕೊಲೊ.

ರಾನಾಚಿ ವಾಟ್ ಮ್ಹಣೂನ್ ಚಿಕ್ಕೆ ನರ್ಗಾಲೊಂ
ಕೊಯ್ತೆನ್ ಜೆಂಡುನ್ ಧಯ್ರಾನ್ ಮುಖಾರ್ ಸರ್‍ಲೊಂ
ಜಿರಿಯೆಕ್ ಪರ್ಯ್ಯಾಂತ್ ಪಡ್ಚ್ಯಾರ್ ಆಸ್ಲೊಂ
ಪುರ್ವಜಾಂಚ್ಯಾ ಪುನ್ಯಾನ್ ವಾಂಚುನ್ ಉರ್‍ಲೊಂ.

ರಾಜ್ ರಸ್ತ್ಯಾರ್ ಶೀದಾ ಚಲುನ್ ಗೆಲೊಂ
ವಾಹನಾಂ ಧಾಂವ್ತಾನಾ ಪಳೆಂವ್ಕ್ ಪಡ್ಲೊಂ
ಏಕ್ ಘಡಿ ಪರ್ಯ್ಯಾಂತ್ ನಾ ರಸ್ತೊ ರಿತೊ
ಮಾರೊಗ್ ಉತರ್‍ಲ್ಯಾರ್ ಖಂಡಿತ್ ಖಾಲಿ ಜಾತೊಂ.

ವ್ಹೆಚ್ಯಾ ಗಾಂವಾಂತ್ ಮ್ಹಜೊ ಬಾಪ್ಪು ಆಸ್ಲೊ
ವಾಟ್ ಚುಕುನ್ ಹಾಂವ್ ಖಂಡಿತ್ ಫಸ್ಲೊಂ
ಮುಖಾರ್ ಮೆಳ್ಳೆಲ್ಯಾ ದುಕಾನಾಂತ್ ಗುಸ್ಲೊಂ
ದಿಷ್ಟ್ ಭಂವ್ಡಾಯ್ತಾನಾ ಸಮ್ಜಾಲೆಂ ಬಾರಾಂತ್ ಬಸ್ಲೊಂ.

'ಕಿತ್ಲೊ ಜಾಯ್, ಖಂಚೊ ಜಾಯ್' ವಿಚಾರ್‍ಲೆಂ
'ಖಂಚೊಯ್ ಜಾಯ್ತ್, ದಿ' ಹಾಂವೆ ಪಾಚಾರ್‍ಲೆಂ
ನಿತಳ್ ಉದ್ಕಾಪರಿಂ ಗ್ಲಾಸಾಂತ್ ಬರೆಂ ದಿಸ್ಲೆಂ
ಎಕಾಚ್ ಧಮ್ಮಾನ್ ಪಿಯೆವ್ನ್ ತಾಳ್ಯಾಂತ್ ಲಾಸ್ಲೆಂ.

ಬಾಪ್ಪುಕ್ ಮಾರ್‍ಲಿ ಶೆಂಡಿ, ವ್ಹಚೊಂ ಪೆಲ್ಯಾನ್
ಚುಕ್‌ಲ್ಲ್ಯೆ ವಾಟೆನ್ ಗೆಲೊಂ ಹಾಂವ್ ವೆಗಾನ್
ಮುಖಾರ್‍ಚ್ ದಿಸ್ಲೊ ಬಾಪ್ಪು, ವೆಂಗ್ಲೊ ತಾಕಾ ಮೊಗಾನ್
ಲೋಕ್ ಹಾಸ್ಲೊ, 'ಪೆಟ್ಯಾಕ್ ಪಟ್ಲುನ್ ಧರ್‍ಲೊ ಮಹಾನ್.'

वाट खंय्चि?

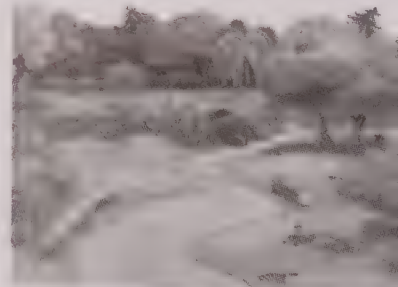
मुखार गेलों उज्व्याक पाव्लों
व्हेच्या गांवाक पाव्ताना दाव्याक घुंव्लों
प्रयत्न सांडिनास्ताना मुखार गेलों
दिष्टिक पड्लो व्हड्लो शिम्टि कोलो

रानाचि वाट म्हणोन चिक्के नर्गालों
कोय्तेन बेंडुन धय्रान मुखार सर्लों
जिरियेक पर्यांत पड्च्यार आस्लों
पुर्वजांच्या पुन्यान वांचोन उर्लों

राज रस्त्यार शीदा चलुन गेलों
वाहनां धांव्ताना पळेंव्क पड्लों
एक घडि पर्यांत ना रस्तो रितो
मारोग उतर्ल्यार खंडित खालि जातों

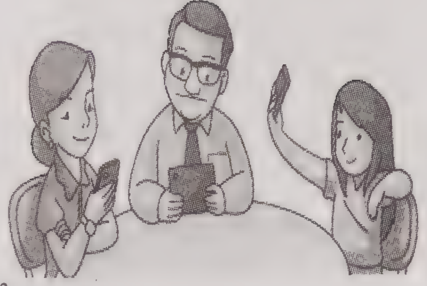
व्हेच्या गांवांत म्हजो बाप्पु आस्लो
वाट चुकोन हांव खंडित फस्लों
मुखार मेळ्ळेल्या दुकानांत घुस्लों
दीष्ट भोंव्डाय्ताना सम्जालें बारांत आस्लों

'कित्लो जाय, खंय्चो जाय' विचालें
'खंचोय जाय्त दि' म्हळें हांवें
नितळ उद्का परिं ग्लासांत बरें दिस्लें
एकाच दम्मान पियेल्न ताळ्यांत लास्लें



बाप्पुक मार्लि शेडि, वचों पेल्यान
चुकल्ले वाटेन गेलों हांव वेगान
मुखारच दिस्लो बाप्पु, वेंग्लो ताका मोगान
लोक हास्लो, 'पेट्याक पोट्लुन धर्चो महान'

13. ಗಿರಾಂತ್



ಬಾಳ್ಯಾಕ್ ಗಿರಾಂತ್ ದುಧಾಚಿ
ಭುರ್ಗ್ಯಾಕ್ ಗೊಡ್ಶ್ಯಾ ಖಾಣಾಚಿ
ಚೆರ್ಕ್ಯಾ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂಕ್ ಖೆಳಾಂಚಿ
ತರ್ನಾಟ್ಯಾಂಕ್ ಮೊಬೈಲಾಂತ್ ಮೆಸೇಜಿಚಿ.

ಚಲ್ಯಾಂಕ್ ತಾಂಚ್ಯಾ ಗರ್ಲ್ ಫ್ರೆಂಡಾಚಿ
ಚಲಿಯಾಂಕ್ ತಾಂಚ್ಯಾ ಬೊಯ್ ಫ್ರೆಂಡಾಚಿ
ಪರ್ಗಾವ್ಯಾಂಕ್ ಗಾಂವಾಕ್ ಯೆಂವ್ಚಿ
ಗಾಂವ್ಚ್ಯಾಂಕ್ ಪರ್ಗಾಂವಾಕ್ ವ್ಹಚಿ.

ಪ್ರಾಯೆಸ್ತಾಂಕ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂಕ್ ಪಳೆಂವ್ಚಿ
ಥೊಡ್ಯಾಂಕ್ ಸಾಂಜೆರ್ ಏಕ್ ಪೆಗ್ಗ್ ಮಾರ್ಚಿ
ಸಕಾಳಿಂ ಸಾಂಜೆರ್ ಚ್ಹಾ ಪಿಯೆಂವ್ಚಿ
ಆತಾ'ತಾಂ ಥೊಡ್ಯಾಂಕ್ ಮಾಗ್ಣ್ಯಾ ಜಮಾತಿಚಿ.

ಹ್ಯೊ ಗಿರಾಂತಿ ಬರ್ಯೊ ಥೊಡ್ಯೊ ಆಸ್ಲ್ಯಾರ್
ಲುಕ್ಸಾಣ್ ಹಾಡ್ಚ್ಯೊ ಥೊಡ್ಯೊ ಜಾಲ್ಯಾರ್
ಲಾಂಬ್ ಕಾಳಾಕ್ ಆಸ್ಚ್ಯೊ ಥೊಡ್ಯೊ
ಮುನಾಫೊ ಜಾಂವ್ಚ್ಯೊ ಆನಿ ಥೊಡ್ಯೊ

ಹ್ಯೊ ಗಿರಾಂತಿ ಮನ್ಶ್ಯಾಕ್ ಆಡ್ಕಳ್
ಪಾಡ್ ಕರ್ತಿತ್ ತುಮ್ಚೆಂ ಪೊಡ್ಕಳ್
ಜಲ್ಮಾ ಥಾವ್ನ್ ಮೊರ್ತಾ ಪರ್ಯಾಂತ್
ಸಂಸಾರಾಚ್ಯಾ ಕೊನ್ಶ್ಯಾಕೊನ್ಶ್ಯಾ ಪರ್ಯಾಂತ್.

ಚುಕಾರಿ ನಾ ಹಾಂತುನ್ ಪೊಳ್ಚ್ಯಾಕ್
ಯೆತಾತ್ ಮ್ಹಣೂನ್ ಪಳೆನಾಕಾ ತಳ್ಯಾಕ್
ಗುಲಾಮ್ ಜಾಶಿ ಪಾಡ್ ಗಿರಾಂತಿಕ್
ಪಾಯ್ತಿತ್ ತುಕಾ ಘೊಂಡಾ ಪರ್ಯಾಂತ್.

गिरांत

बाळशाक गिरांत दुधाचि
भुर्ग्याक गोड्शा खाणाचि
चेर्क्या भुर्ग्यांक खेळांचि
तर्नाट्यांक मोबाय्लार मेसेजिचि

चल्यांक तांच्या गर्ल फ्रेंडांचि
चलियांक तांच्या बोय फ्रेंडाचि
पर्गांव्याक गांवाक येंन्चि
गांन्च्याक पर्ग्यावाक वेचि

प्रायेस्ताक आप्ल्या भुर्ग्यांक पळेंन्चि
थोड्ग्यांक सांजेर पेग मार्चि
सकाळिं सांजेर च्हा पियेंन्चि
आतातां थोड्यांक माग्ण्या जमतिचि

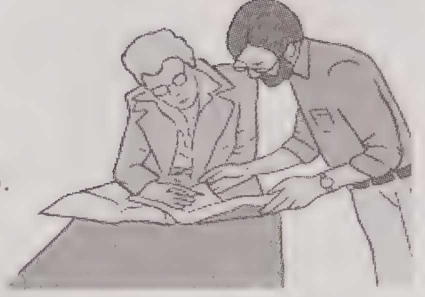
ह्यो गिरांति बर्यो थोड्यो आस्ल्यार
लुक्साण हाड्च्यो थोड्यो जाल्यार
लांब काळाक आस्च्यो थोड्यो
मुनाफो जांन्च्यों आनि थोड्यो

ह्यो गिरांति मन्शाक अड्कळ
पाड कर्तित मुत्चें पोड्कळ
जल्मा थाव्न मोर्ता पर्यांत
संसाराच्या कोन्शा कोन्शा पर्यांत



चुकारि ना हांतुन पोळच्याक
येतात म्हणुन पळेनाका तळव्याक
गुलाम जाशि पाड गिरांतिक
पाय्तित तुका फोंडा पर्यांत

14. ಕಾಮ್



ಸರ್ಕಾರಿ ಕಾಮ್ ಮೆಳ್ಳ್ಯಾರ್ ಕಶೆಂ
ಥೊಡೆ ವಿವರಿತಾತ್ ತೆಂ ಅಶೆಂ:
ಆದಿಂ ತಿ ಮಾಜ್ರಾ ಮಾತ್ಯಾ ವಯ್ಲಿ ಪಣ್ತಿ
ಆತಾಂ ದರಬಸ್ತ್ ಭರ್ಯೆತ್ ಪಯ್ಯಾಂಚಿ ಪೊತಿ.

ಸಂಸ್ಥ್ಯಾಂನಿ ಕಾಮ್ ಅಶೆಂ ಆಸಾ
ಕೊಣ್ಯೀ ಮ್ಹಣಾನಾಂತ್ ತುಕಾ 'ಚಿಕ್ಕೆ ಬಸಾ'
ತೆಪ್ಯಿನ್ ಹೆಪ್ಯಿನ್ ದಿಷ್ಟ್ ಘಾಲ್ಯಾರ್ ಪರ್‍ಯಾಂತ್
ಮ್ಹಣ್ತಾತ್ ವೇಳ್ ಸಾಂಜ್ ಜಾಂವ್ಕ್ ರಾಖ್ತಾತ್.

ಪಾದ್ರಿಂಚ್ಯಾ ಸಂಸ್ಥ್ಯಾಂತ್ ಕಾಮಾಕ್ ವ್ಹಚಾಜಯ್
ಚಲ್ತೆ ಧರ್ಣಿಂತ್ ಸೈತ್ ತೋಂಡ್ ದಿಸಾಜಯ್
ಮುಖಾರ್ ತೆ ಮೆಳ್ತಿತ್ ತರ್ ಅಮ್ಮೃಕೆಂ ಹಾಸಾಜಯ್
ಸಾಂಬಾಳ್ ದಿತಾನಾ ಸೆವಾ ಮಾತ್ರ್ ದಿಸಾಜಯ್.

ಮಾದ್ರಿಂಗೆಲ್ಯಾ ಸಂಸ್ಥ್ಯಾಂನಿ ಆಸ್ತಾ ದುಸ್ರಿಚ್ ಥೊಸ್
ಸಕಾಳಿಂ ಎಕ್ಲ್ಯಾನ್ ಮ್ಹಣ್ಜೆಂ ಕಾಮಾಕ್ ಥಂಯ್ ವ್ಹಚ್
ಉಪ್ರಾಂತ್ ಆಯಿಲ್ಲಿಂ ದಿನಾಂತ್ ಏಕ್ ಘಡಿ ಬಸುಂಕ್
ದೀಸ್ ಬುಡ್ಲ್ಯಾ ಶಿವಾಯ್ ನಾ ಘರಾ ವ್ಹಚುಂಕ್.

ಪಯ್ಲೆಂ ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವ್ ಸಂಸ್ಥ್ಯಾಂಕ್ ಬೊವ್ ಬರೆಂ
ಜಣಾಂ ಪಾಟ್ಲ್ಯಾನ್ ಜಣಾಂ ಮೆಳ್ತಾಲಿಂ ಕಾಮಾಕ್ ಖರೆಂ
ಆತಾಂ ತಿಂ ಜಣಾಂ ಖಂಯ್, ಸೊಧುನ್ ಜಾಲೆಂ ಪುರೊ
ಹಾಂಗಾ ಕಾಮ್ ಕೆಲ್ಯಾರ್ ವೆಗಿಂಚ್ ಮೊರುಂಕೀ ಪುರೊ.

ಕಾಮಾ ತೆಕಿದ್ ಕೂಲ್ ಮೆಳ್ಳ್ಯಾರ್ ಲೋಕ್ ಧಾಂವ್ತಾ
ಸಾರ್ಕೊ ಸಾಂಬಾಳ್ ನಾ ತರ್ ಕೊಣ್ ಹುಂಗ್ತಾ?
ಸುರಾತ್ಯಾಂಕ್ ಆಜ್ ಕಾಮಾಚಿಂ ಶಿಕಯ್ತಾತ್
'ಘಾಲ್ಯಾಂ ಕೆಲ್ಯಾರ್ ಸೈ' ಮ್ಹಣೂನ್ ಬಾನಾಯ್ತಾತ್.

काम

सर्कारि काम मेळ्ळ्यार कशें
थोडे विवरितात तें अशें:
आदिं ति माज्रा मात्या वय्लि पणि
आतां दरबस्त भर्येत पय्शांचि पोति

संस्थ्यांनि काम अशें आसा
कोण्ई म्हणानांत तुका 'चिक्के बसा'
तेव्शिन हेव्शिन दीष्ट घाल्यार पर्यांत
म्हणतात वेळ सांज जांव्क रात्तात

पाद्रिंचा संस्थ्यांत कामाक व्हचाजय
चल्च्ये धरनींत सैत तोंड दिसाजय
मुखार ते मेळ्तित तर अमृके हासाजय
सांबाळ दिताना सेवा मात्र दिसाजय

माद्रिंगेल्या संस्थ्यांनि आस्ता दुस्रिच धोस
सकाळिं एक्ल्येन म्हण्चें कामाक थंय वच
उप्रांत आयिल्लिं दिनात एक घडि बसोंक
दीस बुड्ला शिवाय न घरा वचोंक

पय्लें क्रिस्तांव संस्थ्यांक भोव बरें
जाणां पाट्ल्यान जणां मेळ्तालिं कामाक खरें
आतां तीं जाणां खंय, सोधुन जालें पुरो
हांगा काम केल्यार वेगींच मोरुंकि पुरो



कामा तेकिद कूल मेळ्ळ्यार लोक धांव्ता
सार्को सांबाळ ना तर, कोण हुंग्ता?
सुरात्यांक आज कामाचिं शिकय्तात
'फाल्यां केल्यार सै' म्हणोन बानाय्तात

15. ಗೊರ್ಯೆ ಕಾತಿಚೆಂ



ಚೆಡುಂ ತೆಂ ಗೊರ್ಯೆ ಕಾತಿಚೆಂ
ಜಾಂವ್ಕ್ ಪುರೊ ಉಂಚ್ಲ್ಯೆ ಜಾತಿಚೆಂ
ಗೂಣ್ ತಾಚೆ ಸಕ್ಡಾಂನಿ ಮೆಚ್ವುಂಚೆ
ದೆಕುನ್ ತೆಂ ಜಾಲೆಂ ಪಸಂದೆಚೆಂ.

ಭಂವ್ಲೊ ತೊ ಫುಲಾಂ-ತೊಟಾಂ ತಾಚ್ಯೆ ಸಂಗಿಂ
ತೊಟಾಂ-ಬೆಟಾಂ ಉತ್ರುನ್ ಝುರಿಲಾಗಿಂ
ಚಡ್ಲೊ ಗುಡೆ-ದೊಂಗೊರ್ ಪಳೆಂವ್ಕ್ ಪ್ರಕೃತಿ
ಖೆಳ್ಳೊ ದರ್ಯಾ-ಲ್ಹಾರಾಂ ಸಂಗಿಂ ಸಾಂಜೆ ವೆಳಾರಿ.

ಲಾಖಾಂನಿ ಖರ್ಚುನ್ ತಾಚ್ಯೆಲಾಗಿಂ ಲಗಿನ್ ಜಾಲೊ
ಮ್ಹಣಾಲೊ, 'ಹೊ ಮ್ಹಜೊ ಕಾಳ್ಜಾ-ಉಲೊ'
ಲೊಕಾನ್ ಗಾಜಯ್ಲೆಂ ಜೊಡೆಂ ಕಿರಾ-ಸಾಳೆರಿಚೆಂ
ನ್ಹೆಸ್ತಾಲೆಂ ತೆಂ ಕಾಪಡ್ ಭಾಂಗ್ರಾಳ್ಯೆ ಜರಿಚೆಂ.

ಘರ್ಚೆಂ ಕಬಾಟ್ ಉಘಡ್ಲ್ಯಾರ್ ಜವ್ಳೆಚೆಂ ಶೊಪ್
ಲೋಕರ್ ಉಸಯ್ಲ್ಯಾರ್ ಭಾಂಗ್ರಾಚೊ ಜೋಪ್
ರಾವ್ಲೆರಾ ಸಾಕ್ರ್ಯಾ ಬೊಂಗ್ಲ್ಯಾಂತ್ ಹಾಂಚಿ ವಸ್ತಿ
ನಾ ತಾಂಕಾಂ ಖಂಚ್ಯಾಯ್ ಸೆಜಾರ್ಯಾಚಿ ದೋಸ್ತಿ.

ಜಾವ್ನಾಂತ್ ಪುರ್ತೆ ತೀನ್ ಮಹಿನೆ
ಭರ್ಲಾಂ ಹಾಂಚ್ಯಾ ನಿಬಾಂಚೆಂ ನಿವ್ಣೆ
ರಾವ್ತಾತ್ ತಿಂ ವಿವಿಂಗಡ್ ಕೂಡಾಂನಿ
ಡಿವೊರ್ಸಾಕ್ ಅರ್ಜಿ ಗೆಲ್ಯಾ ಹಾಂಚ್ಯಾ ಜಗ್ಡ್ಯಾಂನಿ.

ಸಾಯ್ಬಾ ದೆವಾ ಸರ್ವೆಸ್ಪುರಾ ಹಾಂಚೆಂ ಕಿತೆಂ ಅವ್ತಾರಾಂ
ಶಿರಿಂ ಸುಕ್ಲ್ಯಾಂತ್ ಹಾಂಕಾಂ ವ್ಹಡ್ ಕೆಲ್ಲಿಂ ದಾತಾರಾಂ
ಮೆಳವ್ಯಾಂ ಆಮಿಂಯೀ ಹಾತ್ ಅಖಂಡ್ ಧ್ಯಾನಾನ್
ಸೊಮ್ಯಾ ತುಂಚ್ ದಿ ಹಾಂಕಾಂ ಬರೆಂ ಗಿನ್ಯಾನ್.

गोरे कातिचें

चेडुं तें गोरे कातिचें
जांव्क पुरो उंचल्या जातिचें
गूण ताचे सकडांनि मेच्वोंचे
देकुन तें जालें पसंदेचें

भंव्लो तो फुलां–तोंटा ताच्ये संगि
तोटा–बेटां उत्रुन झरि लागिं
चड्लो गुडे–दोंगोर पळेंव्क प्रकृति
खेळ्ळो दर्या–ल्हारा संगिं सांजे वेळारि

लाखांनि खर्चुन ताच्ये लागिं लगिन जालो
म्हणालो 'हो म्हजो काळ्जा–उलो'
लोकान गाजय्लें जोडें किरा–साळेरिचें
न्हेस्तालें तें कापाड भांग्राळ्या झरिचें

घर्चें कबाट उघड्ल्यार जळ्ळेचें शोप
लोकर उसय्ल्यार भांग्राचो जोप
राव्ळेरा साक्र्या बोंग्ल्यांत हांचि वस्ति
ना तांकां खंच्याय सेजार्याचि दोस्ति

जाव्नांत पुर्ते तीन म्हहिने
भर्लां हांच्या निबांचें निव्णें
राव्तात तिं विविंगड कुडांनि
डिवोर्साक अर्जि गेल्या हांच्या झग्ड्यांनि



साय्बा देवा सर्वेश्वरा हांचिं कितें आव्तारां
शिरिं चुक्ल्यांत हांकां जल्म दिल्लिं दातारां
मेळ्व्या आमिंई हात अखंड ध्यानान
सोम्या तुंच दि हांकां बरें गिन्यान

16. ಗಿಮ್ಸಿಲೆ ದೀಸ್

ಬಾಂಯ್ತ್ ಆಮ್ಚ್ಯೆ ಉದಕ್ ಸುಕ್ಲಾಂ
ದೆಕುನ್ ಕೊಳ್ಯಾಂನಿ ಸೆಜಾರ್ಚೆಂ ಹಾಡ್ನ್ ಥಕ್ಲಾಂ
ಉದಕ್ ಹಾಡ್ನ್ ಜೀವ್ ಜಾಲಾ ಸುಕಿಂ ಕರ್ಲಾಂ
ಭಿತರ್ಲ್ಯಾ ರಾಂದ್ನಾಂತ್ ಕಾಂಟ್‌ಭರ್ ಭರ್ಲಾಂ.



ಮೊಟಾ ಭುಕೆಕ್ ಮೊಣ್ಸಾ ರುಕಾರ್
ಗರೆ ಖಾವ್ನ್ ಪೋಟ್ ಭರ್ಲಾಂ
ಗುಡ್ಯಾ ಕುಶಿಕ್ ಗೆಲ್ಲ್ಯಾ ತವಳ್
ಕಾಣೆರಾಂ, ಬೆಣ್ಸಾಂನಿ ಬೊಲ್ಸ್ ಪಿಂದಾರ್ಲಾಂ

ಹಿತ್ಲಾ ಕುಶಿಕ್ ಪಾಂಯ್ ತೆಂಕ್ಲ್ಯಾರ್
ಪೆರಾಂ, ಮೊಪಾಯೊ, ಆಣ್ಸಾಂ, ಆಂಬೆ
ಖಾವ್ನ್ ಖಾವ್ನ್ ಉಡವ್ನ್ ಸೊಡ್ಲ್ಯಾರ್
ಫಳ್, ವಸ್ತು ಕಾಡ್ನ್ ಕಾಡ್ನ್ ಹಾತ್ ವೊಳ್ಳ್ಯತ್.

ಆದ್ಲೆ ದೀಸ್ ಹೆ ಮನಾಂತ್ ಚಿಂತ್ಲ್ಯಾರ್
ಆತಾಂಚ್ಯಾ ದಿಸಾಂಕ್ ತುಲನ್ ಕೆಲ್ಯಾರ್
ಮೊಕ್ಳೆಂಪಣ್ ಆತಾಂಚ್ಯಾ ಕಾಲಾಚೆಂ
ಧರ್ ಧರ್ ಮ್ಹಣುನ್ ದೊಳ್ಯಾಂಕ್ ದಿಸಾತ್.

ನಳ್ ಗುಂವ್ಲ್ಯಾರ್ ಉದಕ್ ದೆಂವ್ತಾ
ಲೈಟರಾನ್ ಗ್ಯಾಸ್ ಸ್ಟೊವ್ ಪೆಟ್ತಾ
ಕುಕ್ಕರಾಂತ್ ಖಿಣಾನ್ ಶಿತ್ ಶಿಜ್ತಾ
ಮಾರ್ಕೆಟಿಂತ್ ರಂಗ್ ರಂಗಾಳ್ ಫಳಾಂ ಮೆಳ್ತಾತ್.

ಕುಡಿಕ್ ಕಿತೆಂಚ್ ಬೆಸೊರ್ ನಾ
ಹಾತಾಂ-ಪಾಂಯಾಂಕ್ ಕಾಮ್ ನಾ
ಆಂಗಾ-ಪಾಂಗಾಂತ್ ದೂಕ್ ಸದಾಂ
ಕಾಳ್ಜಾಂತ್ ಪರ್ಯಾಂತ್ ಬಳ್ ನಾ.

ಘಾಮ್ ದೆಂವ್ಚಿ ಭಿರಾಂತ್ ನಾ
ಎ.ಸಿ. ಭಿತರ್ ಬಸ್ಲ್ಯಾರ್ ಜಾಲೆಂ
ಸಂಸಾರ್‌ಭರ್ ಜಾಂವ್ಚೆಂ ಸಗ್ಳೆಂ
ಟಿ.ವಿ.ರ್ ಘಾಲ್ನ್ ಪಳೆಲ್ಯಾರ್ ಜಾಲೆಂ.

गिम्शिले दीस

बांय्त आम्च्ये उदाक सुक्लां
देकुन कोळशांनि सेजार्चें हाड्न थक्लां
उदाक हाड्न जीव जाला सुकिं कर्लां
भितर्ल्या रांदनांत कांट भर भरलां

पोटा भुकेक पोण्सा रुकार
गरे खाव्न पोट भर्लां
गुञ्चा कुशि गेल्ल्या तवळ
काणेरां, बेण्सांनि बोल्स पिंदार्लां

हित्ला कुशिक पांय तेंक्ल्यार
पेरां, पोपायो, आण्सां, आंबे
खाव्न खाव्न उडव्न सोड्ल्यार
फळ, वस्तु काड्न काड्न हात वोळ्ळयात

आद्ले दिस हे मनांत चिंत्ल्यार
आतांच्या दिसांक तुलन केल्यार
पोक्ळेंपण आतांच्या काळाचें
धर धर म्हणुन दोळ्यांक दिस्तात

नळ गुल्ल्यार उदाक देंव्ता
लैटरान ग्यास स्टोव पेटता
कुकरांत खिणान शित शिज्ता
मार्केटिंत रंग रंगाळ फळां मेळ्तात

कुडिक कितेंच बेसोर ना
हातां–पायांक काम ना
आंगा–पांगांत दूक सदां
काळ्जांत पर्यांत बळ ना

घाम देंव्चि भिरांत ना
ए.सि भितर बसय्ल्यार जालें
संसार बर जांव्चें सग्ळें
टि.विर घाल्न पळेल्यार जालें



17. ಫುಲಾಂಚೆಂ ಝಾಡ್

ಚಟ್ಟೆಂತ್ ಲಾಯ್ಲೆಂ ಏಕ್ ಫುಲಾಂ ಝಾಡ್
ಮಾಯ್ನ್ ಮ್ಹಳೆಂ, ತೆಂ ಥಂಯ್ ಥಾವ್ನ್ ಕಾಡ್
ಪಪ್ಪಾನ್ ಮ್ಹಳೆಂ, ಹಿ ಚಟ್ಟಿ ಭಾರೀ ಜಡ್
ಭಾವಾನ್ ಸಾಂಗ್ಲೆಂ ಕರುಂಕ್ ಆಸಾ ಥಂಯ್ ರೋಡ್.



ಸೊಭಾಯೆಚೆಂ ಫುಲ್ ಜಾಂವ್ಕ್ ಆಸ್ಲೆಂ
ಬರೆಂ ಉದಕ್ ಘಾಲ್ನ್ ತಾಕಾ ಪೊಸ್ಲೆಂ
ಕೊಂಬ್ರೆ ದಿವ್ನ್ ತೆಂ ರೂಂದ್ ಉಸಾಲ್ಲೆಂ
ಫೊಟೊ ಆಸಾ ಭಯ್ಣ್ ಥಂಯ್ ಬಸ್ಲೆಂ.

ಬೊಂಗೆ ಫುಟುನ್ ಫುಲೊಂಕ್ ತಯಾರ್
ತೇಂಪ್ ಜಾಲೊ ಲಾವ್ನ್ ತೆಂ ಸುಮಾರ್
ಕಿತೆಂ ಕರುಂ ಚಿಂತುನ್ ಬಸ್ಲೊಂ ಚಿರ್ಯಾರ್
ಮತ್ ಮ್ಹಜಿ ಆತಾಂ ಜಾಲ್ಯಾ ವಿರಾರ್.

ಫುಲಾಂ ಝಾಡ್ ಮ್ಹಜ್ಯೆ ಆಶೆಚಿ ಝುರ್
ಸಕಾಳಿಂ, ಸಾಂಜೆರ್ ಕರ್ತಾಂ ಹಾಂವ್ ರಜಾರ್
ದುಸ್ರಿ ವಾಟ್ ಆಸಾ ವಿಚಾರುಂಕ್ ತುದಿಯೆ ಜಿಬೆರ್
ತರೀ ಸಾಂಗುಂಕ್ ಜಾತಾ ಮಸ್ತ್ ಬೆಜಾರ್.

ಜಿಣಿಯೆ ವಾಟ್ ಸಾರ್ಕಿ ಜಾಲ್ಯಾ ಮ್ಹಣುಂಕ್
ತಾಂಕಾಂ ನೀಬ್ ಆಸಾ ಆತಾಂ ಸಾಂಗುಂಕ್
ಮ್ಹಾಕಾಚ್ ಆಜ್ಯಾಪ್ ದಿಸ್ತಾ ಹೆಂ ಪಾತ್ಯೆಂವ್ಕ್
ಘಾಲ್ಯಾಂ ತುಜ್ಯಾ ಕಾಜ್ರಾಕ್ ಮಾಟೊವ್ ಘಾಲುಂಕ್.

ಹರ್ಸಿಲಾಂ ತಾಣೆ ಮ್ಹಾಕಾ ಭರ್ಪೂರ್ ಅಶೆಂ
ಆನಿ ಸೊಡ್ ಪುತಾ ಹ್ಯಾ ಝಾಡಾಚೆಂ ಪಿಶೆಂ
ವೊಕಾಲ್ ಯೆತಾನಾ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಕಶೆಂ ಅಶೆಂ?
ಹಾಂಕಾಂ ಕಶೆಂ ದಾಖಂವ್ ಪಿಸಾಯೆಚೆಂ ಉಶೆಂ?

फुलांचें झड

चट्टेंत लायलें एक फुलां झड
मांय्न म्हळें तें थंय थाव्न काड
पप्पान म्हळें हि चट्टी भारि जड
भावान सांग्लें करुंक आसा थंय रोड

सोभायेचें फुल जांव्क आसल्लें
बरें उदाक घाल्न ताका पोसुल्लें
कोंब्रे दीव्न तें रूंद उसाल्लें
फोटो आसा भाय्ण थंय बसल्लें

बोंगे फुटुन फुलोंक तयार
तेंप जालो लाव्न तें सुमार
कितें करुं चिंतुन बस्लों चिर्यार
मत म्हजि आतां जाल्या विरार

फुलां झड म्हज्ये आशेचि झर
सकाळिं, सांजेर कर्तां हांव रजार
दुस्रि वाट आसा विचारुंक तुदिचे जिबेर
तरि सांगुंक जाता मस्त बेजार

जिण्ये वाट सार्कि जाल्या म्हणोंक
तांकां नीब आसा सांगोंक
म्हाकाच अज्याप दिस्तां हें पात्येंव्क
फाल्यां तुज्या काजाराक माटोव घालुंक



हर्सिलां ताणे म्हाका बर्पूर आशें
आनि सोड पुता ह्या हाडाचें पिशें
व्होकाल येताना जाल्यार कशें अशें
हांकां कशें दाखंव पिसायेचें उशें?

18. ತಾಂಬ್ಡೊ ಗುಲೊಬ್



ತಾಂಬ್ಡೊ ಗುಲೊಬ್ ಹಾತಾಕ್ ಮೆಳ್ತಾನಾ
ಕಾಳ್ಜಾ ಉಡಿ ಉಲ್ಲಾಸಾನ್ ದಡ್ಬಡ್ಲಿ
ಗುಲೊಬ್ ಹಾತಾಂತ್ ಧರುನ್ ಚಲ್ತಾನಾ
ಚಿಂತ್ಲೆಂ ಚೆಡ್ವಾಂ ಸಗ್ಳಿಂ ಉಸ್ಮಡ್ಲಿಂ.

ಸೊಭಿತ್ ಚೆಡ್ವಾಕ್ ಗುಲೊಬ್ ಮುಖಾರ್ ಧರ್‍ಲೊ
ತೆಂ ಭಾವ್ಡೆಂ ಗಡ್ಬಡುನ್ ಉಡೊನ್ ಪಡ್ಲೆಂ
ಗುಲೊಬಾ ವಯ್ರ್ ರಾವ್ಲಾ ಏಕ್ ಜರ್‍ಲೊ
ಜರ್‍ಲ್ಯಾಕ್ ಧಾಂವ್ಡಾಂವ್ಕ್ ಘುಲ್‌ಚ್ ಘಾಪುಡ್ಲೆಂ.

ಪಾಕ್ಲ್ಯೊ ಜಡ್‌ಲ್ಲೊ ಗುಲೊಬ್ ಕಶೆಂ ದಿಂವ್?
ಚಿಂತುನ್ ಆಂಗಾಚಿ ಉಬಿ ರಾವ್ಲ್ಯಾ ಲೊಂವ್
ರಾವ್ಲ್ಯಾರ್ ಹಾಂಗಾ ಜಾಯ್ತ್ ಮ್ಹಜಿ ಗತ್
ಪಾಟಿಂ ಗುಂವ್ಲೊಂ, ಕಳ್ಚೆಂ ನಾಕಾ ಹೆಂ ಸತ್.

ವಾಟೆರ್ ಮೆಳ್ಳೆಂ ಏಕ್ ಚೆಡುಂ ಬರೆಂ
ಹೆಂಚ್ ಮ್ಹಜ್ಯೆ ಜಿಣ್ಯೆಕ್ ಖರೆಂ
ಶೆಗುಣಿ ಚೆಡುಂ ಹೆಂ ಮ್ಹಾಕಾ ಜಾಯ್ತ್
ಹಾತ್ ಉಕಲ್ನ್ ಮ್ಹಳೆಂ ತಾಕಾ 'ಹಾಯ್'.

ಕಿತೆಂ ಕರುಂ ನಶಿಬ್ ಮ್ಹಜೆಂ ಖೊಟೆಂ
ರಾಗ್ ಉಮಾಳುನ್ ತೋಂಡ್ ಜಾಲೆಂ ಮೊಟೆಂ
ದುಸ್ರ್ಯಾ ದಿಸಾ ಮ್ಹಾಕಾ ಗರ್ಜ್ ಪಡ್ಲೆಂ ಸ್ಟ್ರೆಚರ್
ಆನಿ ನಾಕಾ ಸಾಯ್ಬಾ 'ವೆಲೆಂಟೈನ್ ಡೇ'ಚೊ ಪ್ರೆಶ್ಶರ್.

तांब्डो गुलोब

तांब्डो गुलोब हाताक मेळ्ताना
काळजा उडि उल्लासान दड्बड्लि
गुलोब हातांत धरुन चल्ताना
चिंत्लें चेड्वां सग्ळिं उस्मड्लिं

सोभित चेड्वाक गुलोब मुकार धर्लो
तें बाव्डें घड्बडोन उडोन पड्लें
गुलोबा वय्र राव्ला एक जर्लो
जर्ल्याक धांव्डांव्क फुलच फापुड्लें

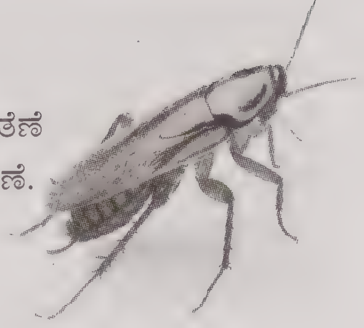
पाकळ्यो जड्ल्यो गुलोब कशें दींव?
चिंतुन आंगाचि उबि राव्ल्या लोंव
राव्ल्यार हांगा जाय्त म्हजि गत
पाटिं घुंवलों, कळचें नाका हें सत

वाटेर मेळ्ळें एक चेड्डु बरें
हेंच म्हजे जिण्येक खरें
शेगुणि चेडुं हें म्हाका जाय्त
हात उकल्न म्हळें ताका 'हाय'



कितें करुं नशिब म्हजे खोटें
राग उमाळुन तोंड जालें मोटें
दुस्र्यां दिसा म्हाका गर्ज पडलें स्ट्रेचर
आनि नाका साय्बा 'वेलेटाईन डे'चो प्रेशर

19. ಮಿಶ್ಯಾಂಗಾರ್



ಬಾಗ್ಲಾಕ್ ಹಾಂವೆ ಥಾಪುಡ್ಲಾಂ ಥಾಲೆಂ
ಜಾತಾ ವರೆಗ್ ಆಜ್ ವ್ಹಚುನ್ ಘಾಲೆಂ
ಜೊಗಾಸಣೆಕ್ ಲಾಗುನ್ ಪರ್ತುನ್ ಗುಂವ್ಲಾಂ ತೆಣೆ
ಜಾಂವ್ಚೆಂ ನಾಕಾ ಮ್ಹಣುನ್ ಕೊಣಾಚೆಂಚ್ ಯೆಣೆ.

ದಸ್ತಾವೆಜಾಂ ಆಸಾತ್ ದರಬಸ್ತ್ ತಾಂತುಂ
ವಾರ್‍ಯಾಕೀ ಸುವಾತ್ ಭಾರಿಚ್ ಉಣಿ ಹಾಂತುಂ
ಕೀಡ್, ಮುಯೆಕ್ ರಿಗುಂಕ್ ಕಷ್ಟ್
ಭದ್ರತೆಚಿಂ ಕೂಡ್ ಹೆಂ, ಕಾಂಯ್ ನಾ ದುಷ್ಟ್.

ರಾಖುಂಕ್ ಸೊಜೆರ್ ನಾಂತ್ ತರ್ ಕಿತೆಂ?
ರಾಖ್ವಲಿ ಆಸಾ ಖಾಂದಾರ್ ಘಾಲುನ್ ಪೊತೆಂ
ಭಾಯ್ರ್, ಭಿತರ್ ವ್ಹಚುಂಕ್ ಮಾಜಾಕ್ ನಾ ವಾಟ್
ದಿಸಾನಾ ಹಾಂಗಾ ಕಾಂಯ್ಚ್, ತಾಳ್ಯಾಕ್ ವೊತ್ಲ್ಯಾರ್ ಸಾಟ್.

ಜಾಲ್ಯಾರೀ ಎಕ್ಲ್ಯಾಚ್ಯೊ ದೋನ್ ಮಿಶ್ಯೊ ದಿಸ್ತಾತ್ ಭಾಯ್ರ್
ಖಿಂಚ್ಯಾನ್ ರಿಗ್ಲೊ ಹೊ ಮ್ಹಣುನ್ ಪಳೆಲೆಂ ವಯ್ರ್
ತಾಚ್ಯೆ ಭಿತರ್ ಹೊ ಆಯ್ಲೊ ಸಗ್ಳೊ ಭಾಯ್ರ್
ಪಳೆನಾಯ್ ಹಾಚೆಂ ಹೆಂ ಕಸಲೆಂ ಧಯ್ರ್!?

ಮಾರ್‍ಚೆಂ ಹಾಕಾ ಮ್ಹಣುನ್ ಹಾಂವೆ ಪಳೆಲೆಂ ರಿಸ್ಟ್
ಇಸ್ಲೀ, ಹಾಕಾ ಮಾರ್‍ಲ್ಯಾರ್ ಮ್ಹಳೆಂ ಜಾವ್ನ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಕಷ್ಟ್
ತಿತ್ಲ್ಯಾರ್ ಆಯ್ಲೊ ಕ್ರಿಸ್ಟಿ ಪಾಂಯಾನ್ ಧರ್‍ಣಿಕ್ ಮಾರ್‍ಲಿ ಖೊಟ್
ಭಾವ್ಡೊ ಮಿಶ್ಯಾಳೊ ಜರ್‍ಲೊ ಜಾಲ್ಲೊ ಧರ್ಣಿಕ್ ಚಟ್ಟ್.

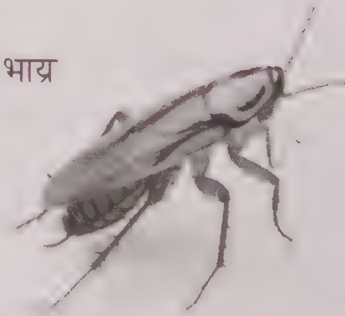
मिशियांगार

बाग्लाक हांवें थापुड्ला थालें
जातावरेग आज वचुन फालें
जोगासाणेक लागुन पर्तुन गुंव्लां तेणे
जांव्चें नाका म्हणुन कोणाचेंच येणे

दस्तावेजां आसात दरबस्त तांतुं
वार्याकि सुवात बारिच उणि तांतु
कीड, मुयेक रिगोंक कष्ट
भद्रतेचें कुड हें कांय ना दुष्ट

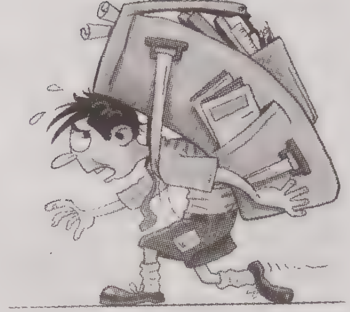
राकुंक सोजेर नांत तर कितें?
राक्वलि आसा खांदार घालुन पोतें
भाग्र भितर वचोंक माजराक ना वाट
दिसाना हांगा कांय्च ताळ्याक वोत्ल्यार सार

जाल्यारि एक्ल्याच्यो दोन मिशियो दिस्तात भाग्र
खंच्यान रिग्लो हो म्हणुन पळेलें वग्र
ताच्ये भितर हो आय्लो सग्ळो भाग्र
पळेनांय हाचें हें कसले धग्र!?



मार्चें हाका म्हणोन हांवें पळेलें रिस्ट
इस्सी, हाका माल्र्यार म्हेळें जाव्न म्हाका कष्ट
तित्ल्यार आय्लो, क्रिस्टि पांयान धर्णिक मार्लि खोट
बाव्डो मिशियाळो जर्लो जाल्लो धर्णिक चट्ट

20. ವೊಜೆಂ



ಭುರ್ಗ್ಯೆ ಮತಿಕ್ ವೊಜೆಂ ಬುಕಾಂಚೆಂ
ತರ್ನಾಟ್ಯಾಕ್ ತಾಚ್ಯಾ ಶಿಕ್ಪಾ-ಕಾಮಾಚೆಂ
ಮಧ್ಯಮ್ ಪ್ರಾಯೆರ್ ಪುಂಜಾಂವ್ಚೆಂ
ಜಾಣ್ತ್ಯಾಕ್ ಆಪ್ಲ್ಯೆ ಭಲಾಯ್ಕೆಚೆಂ.

ಭುರ್ಗ್ಯಾ ಥಾವ್ನ್ ಜಾಣ್ತೊ ಪರ್ಯಾಂತ್
ನೆಣಾರ್ಯಾ ಥಾವ್ನ್ ಜಾಣಾರಿ ಪರ್ಯಾಂತ್
ಹಳ್ಳಿ ಥಾವ್ನ್ ಶೆರಾ ಪರ್ಯಾಂತ್
ವೊಜೆಂಚ್ ವೊಜೆಂ.

'ಜಾಯ್ನಾ ಆಪ್ಣಾಕ್' ಕೆನ್ನಾ ಚಿಂತಾಯ್
ಫಾಲ್ಯಾಂ ಕಿತೆಂ ಮತಿಂತ್ ಕಾಂತಾಯ್
ಘರಾಂತ್, ಜಿವಾಂತ್ ಆಸಾ ಕರಂದಾಯ್
ವೊಜೆಂಚ್ ವೊಜೆಂ.

ಮತಿಂತ್ ಕೆನ್ನಾ ಹಳ್ವಾಯ್ ಘೆತಾಯ್
ಕುಡಿಕ್ ಕೆನ್ನಾ ಫುರ್ಸತ್ ದಿತಾಯ್
ಫಾಲ್ಯಾಂಚಿಂ ಚಿಂತ್ನಾಂ ಸೊಡುನ್ ಸೊಡ್ತಾಯ್
ವೊಜ್ಯಾ ಜಡಾಯ್ ಉಣಿ ಜಾತಲಿ.

ಕೆನ್ನಾ ಹೊ ದೀಸ್ ಯೆತಲೊ
ಕುಡಿಂತ್ಲೊ ಸ್ವಾಸ್ ಪುಕ್ಕ್ ಜಾತಲೊ
ಪುಂಜಾಯಿಲ್ಲೆಂ ಭುರ್ಗಿಂ ಆರಾಂಟಿತಲಿಂ
ವೊಜ್ಯಾ ಜಡಾಯ್ ನಪಂಯ್ಚ್ ಜಾತಲಿ.

वोजें

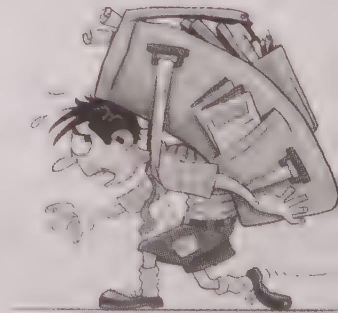
भुर्ग्या मतिक वोजें बुकांचें
तर्नाट्याक ताच्या शिक्पा–कामाचें
मध्यम प्रायेर पुझांव्चें
जाणत्यांक आप्ले भलाय्केचें

भुर्ग्या थाव्न जाणतो पर्यांत
नेणार्या थाव्न जाणारि पर्यांत
हळ्ळे थाव्न शेहरा पर्यांत
वोजेंच वोजें

'जाय्ना आप्नाक' केन्ना चिंताय
फाल्या कितें मतिंत कांतय
घरांत, जिवांत आसा करंदाय
वोजेंच वोजें

मतिंत केन्ना हाळ्वाय घेताय
कुडिक केन्ना पुर्सत दिताय
फाल्याचिं चिंतां सोडुन सोड्ताय
वोज्या जडाय उणि जातेलि

केन्ना हो दीस येतोलो
कुडिंत्लो स्वास पुक्क जातोलो
पुंजांयिल्लें भुर्गिं आरांटितेलिं
वोज्या जडाय नपंय्च जातेलि



21. ಸಾಂಜೆ ವೆಳಾರ್ ಕಾಜರ್



ಸಾಂಜೆ ವೆಳಾರ್ ಥಂಡ್ ಹವ್ಯಾಂತ್
ಕಾರ್‍ಯಂ ಆಸ್ಲೆಂ ಉಗ್ತ್ಯಾ ಜಾಗ್ಯಾರ್
ವೊಕಾಲ್-ನೊವ್ರೊ ಆಯ್ಲಿಂ ವೆಳಾರ್
ಎಮ್ಸಿನ್ ಸಾಂಗ್ಲೆಂ ಹಾಜರ್ ತಿಂ ಥಳಾರ್.

ಪಯ್ಲೆಂ ಸುರಿಯೆನ್ ಕೆಲೆ ಕೇಕಿಚೆ ಕುಡ್ಕೆ ಸಗ್ಳೆ
ಉಪ್ರಾಂತ್ ಕೆಲೆಂ ಮಾರ್ಚ್-ಫಾಸ್ಟ್ ರಗ್ಳೆ
ತಾಣೆ ಸಾಂಗ್ಲೆಂ, ಆತಾಂ ಭಲಾಯ್ಕಿ ಮಾಗ್ತಾ
ಮೇಡಮ್ ಎಕ್ಲಿ ಉಠುನ್ ಮೈಕ್‌ಚ್ ಕೊಂಕ್ತಾ.

ವಾಯ್ನಾ ಗ್ಲಾಸ್ ಹಾತಿಂ ಘೆವ್ನ್ ನೊವ್ರೊ ಉಬೊ
ಸರ್ಶಿನ್ ಆಸ್ಲಿ ವೊಕಾಲ್ ಜಾವ್ನ್ ಧಿಗೊ
ಭಲಾಯ್ಕಿಚ್ಯಾ ಮೇಡಮಾಚಿ ಲಾಂಬ್ ಆಸ್ಲಿ ಪಟ್ಟಿ
ಹೆರಾಂಕ್ ಮೈಕ್ ಸೊಡ್ನಾ, ತಿ ಭಾರಿಚ್ ಹಟ್ಟಿ.

ಅರ್ಧೊ ಘಂಟೊ ಚಲ್ಲೆಂ ತಿಚೆಂ ವೊರೆಸಾಂವ್
ಕಶೆಂಯ್ ಸಂಪ್ಲೆಂ ತಿಚ್ಯಾ ಕಾನೂನಾಚೆಂ ಘುಗಾಸಾಂವ್
ಸುಟಾಗಾರ್ ಯೆವ್ನ್ ರಾವ್ಲೆ ನೊವ್ರ್ಯಾಚ್ಯಾ ಸಮೊರ್
ಜಾಲೊ ಜೊಡ್ಯಾಂಚೊ ನಾಚ್ 'ವನ್ಸ್ ಮೋರ್'.

ವೇಳ್ ಜಾಲೊ ವೊಕ್ಲೆಕ್ ನ್ಹೆಸಯಾ ಸಾಡೊ
ಬಾಯ್ಲಾಂನಿ ಘಾಲೊ ವೊಕ್ಲೆಕ್ ಪುರ್ತೊ ವ್ಹಡೊ
ಸೊಭಾಯೆನ್ ನೊವ್ರ್ಯಾ ಮುಖಾರ್ ವೊಕಾಲ್ ಉಬಿ
ಕರಿಯಮಣಿ ಬಾಂಧ್ತಚ್ ದಿಸ್ತಾ ಬೊಂಯ್ಲುರ್ ಕೊಂಬಿ.

ಸಾಸುಮಾಂಯ್ನ್ ಘಾಲಿ ಮುದಿ ಭಾಂಗಾರಾಚಿ
ಪಾಗುರ್‌ಮಾಂಯಾಂನಿ ಶಿಂಪ್ಲಿ ಪಯ್ಶಾಂ ಥೈಲೆಚಿ
ಬೆಸಾಂವ್ ದಿವ್ನ್ ದಾಯ್ಜ್ಯಾಂನಿ ಕೆಲೆಂ 'ಕುಸುಕುಸು'
ಒಪ್ಸುನ್ ದಿತಾನಾ ವೊಕ್ಲೆಕ್ ಜಾಲ್ಲೆಂ ಕೊಣ್ಣಾ 'ಸುಸು'.

ಇಕ್ರಾಂಕ್ ಯೆಜ್ಮಾನ್ಯಾನ್ ದಿಲೊ ಜೆವ್ಣಾಕ್ ಉಲೊ
ವೊವ್ಯ್ಯಾಂನಿ ಉಕಲ್ಲೊ ಕದೆಲಾವಯ್ಲೊ ಕುಲೊ
ಅರ್ಧೆಂ ಬೆಳ್ಳಿಲ್ಲೆಂ ಶೆಳೆಂ, ಕಶೆಂಯ್ ಪೊಟಾಕ್ ಘಾಲೆಂ
ಮೆಳ್‌ಲ್ಲ್ಯಾಚೆರ್ ಬಸುನ್ ಘರಾ ಪಾವ್ತಾನಾ ಜಾಲೆಂ ಫಾಲೆಂ.

सांजे वेळार काजार

सांजे वेळार थंड हव्यांत
कार्यें आस्लें उग्त्या जाग्यार
व्होकाल–नोव्रो आय्लिं वेळार
एम्सीन सांग्लें हाजर तिं थळार

पय्लें सुरियेन केले केकिचे कुड्के सग्ळे
उप्रांत केलें मार्च–फास्ट रग्ळे
ताणे सांग्लें, आता भलाय्कि माग्ता
मेडाम एक्लि उठुन मैकच कोंक्ता

वाय्ना ग्लास हातिं घेव्न नोव्रो उबो
सर्शिन आस्लि व्होकाल जाव्न दिगो
भलाय्केच्या मेडामाचि लांब आस्लि पट्टि
हेरांक मैक सोड्ना, ति भारिच्च हट्टि

अर्धो घंटो चल्ले तिचें वोरेसांव
कशेंई संप्लें तिच्या कानूनाचें फुगसांव
सुटागार येव्न राव्ले नोव्र्याचा समोर
जालो जोड्याचो नाच 'वन्स मोर'

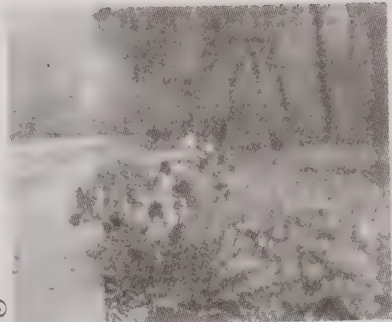
वेळ जालो व्होक्लेक न्हेसया साडो
बाय्लांनि घालो व्होक्लेक पुर्तो वेडो
सोभायेन नोव्र्या मुकार व्होकाल उबि
करियमणि बाद्तच दिस्ता बोय्लर कोंबि

सासुमांय्न घालि मुदि भांगाराचि
पागुर मांयांनि शिंव्लि पय्शां थैलेचि
बेसांव दीव्न दाय्जांनि केलें 'कुसु कुसु'
ओप्सुन दिताना व्होक्लेक जालें कोंण्णा 'सुसु'

इकरांक येज्मान्यान दिलो जेव्णाक उलो
वोव्ळयांनि उकल्लो कदेला वय्लो कुलो
अर्धें बेळशेल्लें शेळें, कशेंय पोटाक घालें
मेळ्ल्याचेर बसोन घरा पाव्ताना जालें फालें



22. ವಾಟೆ ದೆಗೆಚೆಂ ಫುಲ್



ವಾಟೆ ದೆಗೆಚೆಂ ಫುಲ್ ಕಿತ್ಲೆಂ ಸೊಭಿತ್?
ಹರ್ ಮನ್ಯಾಕ್ ಆಕರ್ಶಿತ್ ಕರಿತ್
ಜತನ್ ನಾ ತಾಕಾ ಮನ್ಯಾ ಹಾತಾಚಿ
ದೇವ್‌ಚ್ ಪೋಷಕ್, ಹ್ಯೆ ಸೊಭಾಯೆಚಿ.

ಸೊಭಾಯೆಕ್ ಭುಲುನ್ ಕಿಮ್ಬುಂಕ್ ಗೆಲೊಂ
ಮ್ಹೊಂವಾಚೊ ಪೆರ್ವಲ್ ಮೂಸ್ ಪಾಕ್ಳೆರ್ ಗೆಲೊ
ಕೆಲೊ ಹಲ್ಲೊ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಹಾತಾಕ್ ಚಾಳ್ವುನ್
ಹಾಚೆಚ್ ಆಸ್ತ್ ಜಾತಾಗಿ ಹೆಂ ಫುಲ್ ಬಾಳ್ವುನ್?

ಹಟಾಕ್ ಲಾಗುನ್ ತಾಚ್ಯಾ ದೆಂಟಾಕ್
ಮಾರ್ಲಿ ಜೊಂಪಯ್ ತೆಂ ಕಾಡುಂಕ್
ಹಾಯ್ ಕರ್ಮಾಂನೊ, ಕಿತ್ಲೆ ಹಾಕಾ ಕಾಂಟೆ?
ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಬೊಟಾಂಕ್ ತೊಪ್ಲೆ ಕರುನ್ ರಗ್ತಾಗೆಟೆ.

ಚೂಕ್ ಮ್ಹಜಿ ಆತಾಂ ಮ್ಹಾಕಾ ದಿಸ್ಲಿ
ಫುಲಾಚೆರ್ ಮಾತ್ರ್ ಮ್ಹಜಿ ದಿಷ್ಟ್ ಆಸ್ಲಿ
ಕಾಂಟಿಯೆರ್ ಬಸಯ್ಲಾಂ ತ್ಯಾ ಫುಲಾಕ್
ಭಂವರ್ ಗಾಂದಿಲ್ ಹಾಕಾ ರಾಖುಂಕ್.

ದೆವಾನ್ ರಚ್ಲಾಂ ತೆಂ ಫಕತ್ ಸೊಭಾಯೆಕ್
ಆಪ್ಣಾಂವ್ಕ್ ಆಡ್ವಾರ್ಲಾಂ ಹರ್ಯೆಕ್ ಜಿವಿಕ್
ರಾಖಣ್ ಕರುಂಕ್ ಜಾಯ್ ಹ್ಯೆ ಪ್ರಕೃತಿಚಿ
ಫುಲಾಚಿ ರಾಖಣ್‌ಚ್ ಶಿಕಯ್ತಾ ವಾಟ್ ಲಿಸಾಂವಾಚಿ.

ದೆವಾನ್ ದಿಲ್ಯಾ ಆಮ್ಕಾಂ ಜಿಣ್ಯೆ ಫುಲಾಚಿ ದಾಲಿ
ಜೊಗಾಸಣ್ ಕರಿನಾಂತ್ ತರ್ ಜಿಣಿ ಖಾಲಿ
ಹಜಾರ್ ರಾಖ್ಣೆ ದವರ್ಲ್ಯಾರೀ ಸಗ್ಳ್ಯಾನ್ ಪಾರೊತ್
ಪಾಡಾವ್ ಜಾತಿತ್ ಫಡಿಯೆನ್ ಭಾವಾ, ಜಾಗ್ರುತ್.

वाटे देगेचें फुल

वाटे देगेचें फुल कित्लें सोभित?
हर मन्शाक आकर्षित करित
जतन ना ताका मन्शा हाताचि
देवच पोषक, हे सोभायेचि

सोभायेक भुलोन किम्चुक गेलों
म्होंवाचो मूस पेर्वल पाक्ळेर गेलो
गेलो हल्लो म्हज्या हाताक चाळ्वुन
हाचिच आस्त जातागि हें फुल बाळ्वुन?

हटाक लागुन ताच्या देंटाक
मार्लि जोंपय तें काडुंक
हाय कर्मांनो, कित्ले फांटे हाका
म्हज्या वोटांक तोप्ले करुन रगता गेटे

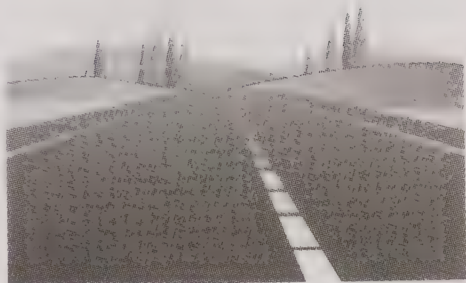
चूक म्हजि आतां म्हाका दिस्लि
फुलाचेर मात्र म्हजि दीष्ट आस्लि
कांटियेर बसय्लां ह्या फुलाक
भंवर गांदिल हाका राकुंक

देवान रच्लां तें फकत सोभायेक
आप्णांव्क आड्वार्लां हर्येक जिविक
राकण करुंक जाय ह्ये प्रकृतिचि
फुलाचि राकणच शिकय्ता वाट लिसांवाचि



देवान दिल्या आम्कां जिण्ये फुलाचि दालि
जोगासन करिनांत तर जिणि खालि
हजार राक्णे दवर्ल्यारि सग्ळ्यान पारोत
पाडाव जातित घड्ोन भावा, जाग्रुत

23. ಬದ್ಲಾನಾತ್‌ಲ್ಲೊ



ವೊಗೊಚ್ ನಿದ್ಲಾಯ್ ಕಿತ್ಯಾ ಸಾಯ್ಬಾ
ವೊತಾಂತ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಕರ್‍ಪಾತಾಯ್
ಪಾವ್ಸಾಕ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಭಿಜ್ತಾಯ್?
ಚಿಕ್ಕೆ ಹೆವ್ಯಿನ್ ಪಳೆ ಸಾಯ್ಬಾ.

ಮನಿಸ್ ಆಸಾತ್ ಹಾಂಗಾ ಖಾಶೆಲೆ
ಜೀವ್ ಕಾಡ್ತಲೆ, ಜೀವ್ ದಿತಲೆ
ಭಲಾಯ್ಕೆ ಖಾತಿರ್ ಲಾಂಬಾಯೆಕ್ ಧಾಂವ್ಚೆ
ಚಲುನ್ ಚಲುನ್ ಥಕುನ್ ಖಿರ್ಲ್ಯೆಂವ್ಚೆ.

ಸಕ್ಕಡ್‌ಯೀ ಚಲ್ತಾ ತುಜ್ಯಾ ವಯ್ಲ್ಯಾನ್‌ಚ್
ಹಿಂ ಮೊಟಾರಾಂ ತುಜಿಂ ಖಾತಾತ್ ಮಾಸಾಂಚ್
ಜಾಲ್ಯಾರೀ ತುಜಿ ಪರ್ವಾ ನಾಸ್ತಾಂ ಸದಾಂ ಭೆಟ್ತಾ
ಹೆಂ ನೆಣಾರಿ ಜಾಲ್ಲೊ ಪಡ್ತಾ, ಘಾಯೆವ್ನ್ ಉಟ್ತಾ.

ಕಿತ್ಲೊ ಕರ್ಮಿ ಜಾಲಾಯ್, ತುಕಾ ಕಳಾತ್
ತುಜೆ ವಯ್ರ್ ವ್ಹಾಳ್‌ಲ್ಲೆಂ ಕಿತ್ಲೆಂ ರಗತ್
ದೂಧ್, ಉದಕ್, ಪೆಟ್ರೋಲ್, ಡೀಸೆಲ್
ಸೊರೊ ಮ್ಹುಣ್ತಾತ್ ತೆಂ ಗರ್ವಾ ತೇಲ್.

ಪೊಂತಾಕ್ ಪಾವಾನಾಂತ್ ಹಿಂ ಲೆಕಾಂ ಕೆಲ್ಯಾರ್
ತುಜೆರ್ ಭಿರ್ಮೊತ್ ಪಾವುನ್ ಭಾವ್ಡ್ಯಾ ಎಕ್ಲ್ಯಾನ್
ತುಜೆಂ ತೆಂ ಕಾಳೆಂ ಕಾಡುನ್ ಸಿಮೆಟಿನ್ ಸಜಯ್ಲಾಂ
ಫಿಂತ್ ಕಾತ್ರುನ್ ಸಾಂತಾಚೆಂ ನಾಂವ್ ದಿಲಾಂ.

ಜಾಲ್ಯಾರೀ ತುಜೆ ಗೂಣ್ ಬದ್ಲಾನಾಂತ್
ಖುನಿಗಾರ್, ಚೋರ್, ಪಾತ್ಕಿ, ಘಾತ್ಕ್ಯಾಂಕ್
ಭೇದ್-ಭಾವ್ ನಾಸ್ತಾಂ ಚಲುಂಕ್ ದಿತಾಯ್
ಹಾಯ್ ಮಾರ್ಗಾ ತುಜಿ ಚರಬ್‌ಗಿ!?

बद्‌लानातल्लो

वोगोच कित्याक निद्‌लाय साय्बा
वोतांत कित्याक कर्पाताय
पाव्साक कित्याक भिज्ताय?
चिक्के हेव्शिन पळे साय्बा

मनिस असात हांगा खाशेले
जीव दितले, जीव काड्‌तेले
भलाय्के खातिर लांबायेक धांव्चे
चलुन चलुन थकुन खर्शेंव्चे

सक्कडयि चलता तुज्या वय्ल्यानच
हिं मोटारां तुजिं खातात मासांच
जाल्यारि तुजि पर्वा नास्तां सदां भेट्‌ता
हें नेणारि जाल्लो पड्‌ता, घायेव्न उट्‌ता

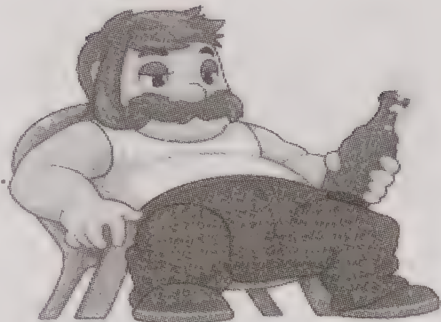
कित्लो कर्मि जालाय, तुका कळात
तुजे वय्र व्हाळल्लें कित्लें रगात
दूध, उदाक, पेट्रोल, डिसेल
सोरो म्हण्तात तें गर्वा तेल

पोंताक पावानांत हिं लेकां केल्यार
तुजेर भिर्मोत पावुन बाव्ड्या एक्ल्यान
तुजें तें काळें काडुन सिमेंटिन सजय्लां
पिंत कात्रुन सांताचें नांव दिलां

जाल्यारि तुजे गुण बद्‌लानांत
खुनिगार, चोर, पात्कि, घात्क्यांक
भेद–भाव नास्ताना चलोंक दिताय
हाय मार्गा तुजि चराब गी!?



24. ಗಲ್ಲಾ ಮಿಶ್ಯಾಂಗಾರ್



ಹೊ ಕೊಣ್ ಮ್ಹಣ್ ವಿಚಾರ್ತಾತ್?
ಹ್ಯೆ ವ್ಯಕ್ತಿಕ್ ನೆಣಾಂತ್ ತರ್?
ಹಾಂವ್ ಜಾಣಾ, ಪುಣ್ ತುಮಿ?
ಹೊ ಕೊಣ್‌ಯೀ ನ್ಹಯ್, ಮ್ಹಜೊ ಆಬ್.

ಮಿಶಿಯೊ ತಾಚ್ಯೊ ಕಾನಾ ಇತ್ಲ್ಯೊನ್
ಬೊಲ್ಯಾ ಭಾಶೆನ್ ಓಂಠ್ ಧಾಂಪ್ತಾತ್
ಲ್ಹಾನ್ ಭುರ್ಗಿಂ ತಾಕಾ ಪಳೆವ್ನ್ ಧಾಂವ್ತಾತ್
ಬಾಯ್ಲ್-ಭುರ್ಗಿಂ ಭಿಂಯಾನ್ ಕಾಂಪ್ತಾತ್.

ಪಯ್ಲೆಂ ತೊ ದೋನ್ ಕಾಲ್ಡ್ಯೊ ಘಾಲ್ತಾಲೊ
ಆತಾಂ ತೊ ಕ್ವಾಟರಾಂ ಚ್ಯಾರ್ ಮುಗ್ದಿತಾ
ಪಯ್ಲೆಂ ದೋನ್ ಮುಟ್ಯೊ ಸುರ್ ಪಿಯೆತಾಲೊ
ಆತಾಂ ಏಕ್ ಕ್ಯಾನ್ ಸುರ್ ಪೊಟಾಂತ್ ಭರ್ತಾ.

ತಾಚ್ಯೊ ಮಿಶಿಯೊ ಭಾರೀ ಮಳ್ಬಿ ಪರ್ಪಸ್
ನಾತ್ರಾಂಚ್ಯಾ ತೊಂಡಾರ್ ಉಸ್ಟೆಂ ಆಸ್ಲ್ಯಾರ್
ಮಿಶಿಯೊ ಗಸ್ಟಿಲ್ಯಾರ್ ನಿತಳ್ ಜಾತಾ
ದೊಳ್ಯಾಂತ್ಲೊ ಕೊಯ್ರ್ ಮಿಶಿಯಾಂ ತುದ್ಯೆನ್ ಉಸ್ಕಾಳಯ್ತಾ.

ಪಿಯೆಂವ್ಚ್ಯಾ ಗ್ಲಾಸಾಂತ್ ಮೂಸ್, ಜರ್ಲೆ ಆಸ್ಲ್ಯಾರ್
ಮಿಶಿಯೊ ಜಾಳ್ ಜಾವ್ನ್ ಆಡ್ ರಾವ್ತಾತ್
ಕಿಮ್ಸಾಂ ಪರ್ಯಾಂತ್ ಗಾಳ್ನ್ ಅಪುಟ್ ಸುರ್ ಭಿತರ್
ಪಿಯೆತಚ್ ಆಖೇರಿಕ್ ಮಿಶಿಯೊ 'ಪುರ್ರ್', ಕೊಯ್ರ್ ಭಾಯ್ರ್.

गल्ला मिशियांगार

तो कोण म्हण विचार्तात?
ह्ये व्यक्तिक नेणांत तर?
हांव जाणां, पुण तुमि?
हो कोणई नय, म्हजो आब

मिशियो ताच्यो काना इत्तुन
बोल्या भाषेन ओंठ कांप्तात
ल्हाण भुर्गि ताका पळेव्न धांव्तात
बाय्ल–भुर्गि भिंयान कांप्तात

पय्लें तो दोन काल्ध्यो घाल्तालो
आतां तो क्वाटरां मुग्दिता चार
पय्लें दोन मुत्यो सुर पियेतालो
आतां एक केन सुर पोटांत भर्ता



ताच्यो मिशियो भारि मल्टि पर्पस
नात्रांच्या तोंडार उष्टें आस्ल्यार
मिशियो घष्टिल्यार नितळ जाता
दोळ्यांत्लो कोय्र मिशियां तुद्येन उस्ळाय्ता

पियेंव्च्या ग्लासांत मूस, झर्लें आस्ल्यार
मिशियो जाळ जाव्न आड राव्तात
किम्सां पर्यांत गाळन आपुट सुर भितर
पियेतच आकेरिक मिशियो 'पुर्र' कोय्र औट

25. ಆಮ್ಗೆಲೆಂ ಖಟ್ಲೆಂ



ಓಹ್, ಹೆಂ ಖಟ್ಲೆಂ ಆಬಾಚೆಂ
ಆತಾಂ ಆಬ್ ನಾ, ತೆಂ ಬಾಬಾಚೆಂ
ಘುಡೆಂ ಮ್ಹಜೆಂ ಜಾಂವ್ಕಯೀ ಪುರೊ
ಅಶೆಂಚ್ ತೆಂ ವರ್ಸಾಂಗಟ್ಲ್ಯಾನ್ ಉರೊಂ.

ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಘರಾ ತೆಂ ಆಸ್‌ಲ್ಲ್ಯಾನ್ ಸದಾಂ
ಹುಶಾರ್ ನಾತ್‌ಲ್ಲ್ಯಾಂಕ್ ನಿದುಂಕ್ ಜಾತಾ
ಥೊಡ್ಯಾಂಕ್ ನಿಬಾಕ್ ಏಕ್ ನಿವ್ಣೆ-ನೆವನ್
ಥೊಡ್ಯಾಂಕ್ ಚುಕಾರಿ ಮಾರುಂಕ್ ಕಾರಣ್.

ನೀಬ್ ಕಿತ್ಲೆಂ ಸಲೀಸ್ ಜಾತಾ
ಹೆಂ ಖಟ್ಲೆಂ ಖಂಡಿತ್ ಉಪ್ಕಾರ್ ಕರ್ತಾ
ಖಟ್ಲ್ಯಾರ್ ನಿದುನ್ ಮೊಬಾಯ್ಲಾಂತ್ ಖೆಳುಂಕ್
ಕೊಣಾಕ್‌ಯೀ ಕಳಿತ್ ನಾಸ್ತಾಂ ಮೆಸೇಜ್ ಕರುಂಕ್.

ವೇಳ್ ಪಾಡ್ ಕರುಂಕ್ ಹೆಂ ಖಟ್ಲೆಂ
ಉಪ್ಕಾರ್ಲಾಂ ಆಬಾಕ್ ತಶೆಂ ಬಾಬಾಕ್
ಪುಣ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಮಾತ್ರ್ ವೇಳ್ ಉರಂವ್ಕ್
ಕಾಮ್ ಕರುಂಕ್ ಮೊಬಾಯ್ಲಾರ್, ತಾಚೆರ್‌ಚ್ ಬಸುನ್.

ಖಟ್ಲೆಂ ಉಡಾಸ್ ಕರ್ತಾ ಆದ್ಲ್ಯಾ ನವಾಲಾಂಚೆರ್
ಬರೆಂ ತಶೆಂ ವಾಯ್ಟ್ ಘಡ್‌ಲ್ಲೆಂ ತಾಚೆರ್
ಜಿಣಿ ಬದ್ಲುಂಕ್ ಖಟ್ಲೆಂ ಏಕ್ ನಿಶಾನಿ
ಜಿಣ್ಯೆ ಸುರ್ವಾತೆಕ್ ಖಟ್ಲೆಂ ಏಕ್ ಬುನ್ಯಾದ್.

आम्गोलें खट्लें

ओह, हें खट्लें आबाचें
आतां आब ना, तें बाबाचें
फुडें म्हजें जांव्याकयि पुरो
अशेंच तें वर्सांगट्ल्यान उरों

आम्च्या घरा तें आसल्ल्यान सदां
हुषार नातल्ल्यांक निदुंक जाता
थोड्यांक निबाक एक निव्णे-नेवन
थोड्यांक चुकारि मारुंक कारण

नीब कित्लें सलीस जाता
हें खटलें खंडित उप्कार्ता
खट्ल्यार निदोन मोबाय्लांत खेळुंक
कोणाय्कि कळित नास्तां मेसेज करुंक

वेळ पाड करुंक हें खट्लें
उप्कार्लां आबाक तशें बाबाक
पुण म्हाका मात्र वेळ उरंव्क
काम करुंक मोबाय्लार. ताचेरच बसोन

खट्लें उडास कर्ता आद्ल्या नवलांचेर
बरें तशें वाय्ट घड्लें ताचेर
जिणि बद्लुंक खट्लें एक निशानि
जिण्ये सुर्वातिक खट्लें एक बुन्याद



26. ಜಾತ್



ಕಾತ್ ಮ್ಹೊಳ್ಳಿ ತರ್ ನ್ಹಾಂವ್ಕ್ ಜಾತಾ
ಜಾತ್ ಮ್ಹೊಳ್ಳಿ ತರ್ ಕಿತೆಂ ಜಾತಾ?
ಕಾತಿಂತ್ ಗೊರಿ ವ ಕಾಳಿ ಪರ್ವಾ ನಾ
ಜಾತ್ ಗೊರಿ ವ ಕಾಳಿ ಬದ್ಲುಂಕ್ ಜಾತಾ?

ಜಾತಿ ಧರ್ಮಾನ್ ಹೊ ಧರ್ಮಾಂದ್ಯೊ
ದೆಕುನ್ ಜಾಲಾ ಹೊ ಮೆಕ್ಯೊ
ತಾಚ್ಯೆ ಭಿತರ್ ತೊ ಸಗ್ಳೊ ಪೊಕ್ಳೊ
ಪಾಟಿಂ ಉರ್ಲ್ಯಾರೀ ಹೊ ಮನಾ ಸಾಂಗ್ಣೊ.

ಉಂಚ್ಲ್ಯೆ ಜಾತಿಚೊ ಮ್ಹಣೂನ್ ಕಿತೆಂ ದರ್ಬಾರ್
ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಗಾಂವಾರ್ ತಾಚೆಂಚ್ ಕಾರ್ಬಾರ್
ಮತಿಂತ್ ಸದಾಂ ಆಸಾ ಹಾಚ್ಯಾ ಕರ್ಕರ್
ಜಾಂವ್ಕ್ ಚಿಂತಾ ಹರ್ಯೆಕಾಂತ್ಯೀ ಗುರ್ಕಾರ್.

ಪಾಟಿಂ ಉರ್ಲ್ಲೊ ಗುಲಾಮಾಪರಿಂ ಘೊಳ್ತಾ
ಕಾಮ್ ನಾ ತರ್ ಭಿಚಾಣ್ಯಾರ್ ಲೊಳ್ತಾ
ಫಾಲ್ಯಾಂ ಕಿತೆಂ ಮ್ಹಳ್ಳಿ ಖಂತ್ ನಾ ಕೆನ್ನಾಂಯ್
ಮುಖಾರ್ ಯೆಂವ್ಕ್ ಹಾಕಾ ತುಂ ಚಿಕ್ಕೆ ಸಾಂಗಾನಾಯ್?

ಹರ್ಯೆಕಾಂತ್ಯೀ ಪಾಟಿಂ ಆಸ್ಲ್ಯಾಕ್ ಬಸ್ಕಾ ಆಮಾನತ್
ಮುಖಾರ್ ಆಸ್ಚೊ ಹಾಕಾ ದವರಿನಾ ಗುಮಾನಾಂತ್
ಪಾಟಿಂ ಉರ್ಲ್ಲೊ ತಸೊಚ್ ಆಸೊಂ ಮ್ಹಣ್ತಾ
ತೊ ಮುಖಾರ್ ಗೆಲ್ಯಾರ್ ಆಪ್ಣಾಕ್ ಕೊಣ್ ಹುಂಕ್ತಾ?

ಪಾಟಿಂ ಉರ್ಲ್ಲ್ಯಾ ಏ ಭಲಾಯ್ಕೆಚ್ಯಾ ಮನ್ಶಾ
ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಬಸ್ಲಾಯ್ ಘರಾಂತ್ಲ್ಯಾ ಕೊನ್ಶ್ಯಾಂತ್
ಆಪ್ಣಾಕ್ ತಾಂಕ್ತಾ ಮ್ಹಣೂನ್ ರಟ್ಟೆ ಉಸಯ್
ಉಂಚ್ಲ್ಯೆ ಜಾತಿಚ್ಯಾಕ್ ದೆಗೆಕ್ ಬಸಯ್.

जात

कात म्हेळ्ळि तर न्हांव्क जाता
जात म्हेळ्ळि तर कितें जाता?
कातिंत गोरि व काळि पर्वा ना
जात गोरि व काळि बद्लुंक जाता?

जाति धर्मान हो धर्मांद्ळो
देकुन जाला हो मेक्ळो
ताचे भितर तो सग्ळो पोक्ळो
पार्टि उर्ल्यारि हो मना सांग्डो

उंच्ले जातिचो म्हणोन कितें दर्बार
सग्ळ्या गांवार ताचेंच कार्बार
मतिंत सदां आसा ताच्या कर्कर
जांव्क चिंता हर्येकांत तो गुर्कार

पाटि उरल्लो गुलामा परिं घोळ्ता
काम ना तर भिचाण्यार लोळ्ता
फाल्यां कितें म्हळ्ळीं खंत ना केन्नांय
मुकार येंव्क हाका तुं चिक्के सांगानाय?

हर्येकांतई पाटिं आसल्ल्याक बस्का आमानत
मुकार आस्चो हाका दवरिना गुमानांत
पाटिं उरल्लो तसोच आसों म्हणता
तो मुकार गेल्यार आप्णाक कोण हुंक्ता?

पाटिं उरल्ल्या ए भलाय्केचा मन्शा
कित्याक बस्लाय घरांत्ल्या कोन्शांत
आप्णाक तांक्ता म्हणोन रट्टे उसय
उंच्ल्ये जातिच्याक देगेक बसय



27. ಮೇರಾ ಭಾರತ್ ಮಹಾನ್

ಸತ್ರಾ ವರ್ಸಾಂ ಭರ್ಲ್ಯಾಂತ್ ಪ್ರಾಯೆನ್ ಮ್ಹಾಕಾ
ಜಾಣಾ ಜಾಂವ್ಕ್ ಚಿಂತಾಂ ಭಾರತ್ ಮಾತಾ ತುಕಾ
ಸತ್ತರಾವ್ಯೊ ಜಲ್ಮಾ ದಿವಸ್ ಜಾಲ್ಯಾರೀ ತುಕಾ, ಸುಧ್ರಾನಾ ತುಜಿ ಸ್ಥಿತಿ
ತ್ಯಾಚ್ ಖಾತಿರ್ ರಗತ್ ಮ್ಹಜೆಂ ಕಡ್ತಾ, ಖತ್ಕತ್ತಾ.



ತುಜ್ಯೆ ಖಾತಿರ್ ಹಾಂವ್ ಕಿತೆಂ ಕರುಂ?
ಇಷ್ಟಾಂ-ಮಂತ್ರಾಂಕ್ ಆರಾವ್ನ್ ಗ್ಯಾಂಗ್ ಬಾಂಧುಂ?
ಪಯ್ಶಾಂ ಖಾತಿರ್ ಹೆರಾಂಚೊ ಜೀವ್ ಕಾಡುಂ?
ಯಾ ಕಿತೆಂಚ್ ಕರಿನಾಸ್ತಾಂ ವ್ಹೊಗೊಚ್ ಬಸುಂ?

ಮೆಸ್ತ್ರಿ ಮ್ಹಣ್ತಾ, ಬರೇಂ ಶಿಕ್ಲ್ಯಾರ್ ಘುಡಾರ್ ಬಾಂಧುಂಕ್ ಕಳ್ತಾ
ಡ್ಯಾಡ್ ಮ್ಹಣ್ತಾ, ಸಗ್ಳ್ಯಾನ್ ಪಯ್ಶಾಂಕ್ ಡಿಗ್ರಿ ಮೆಳ್ತಾ
ಮಾಮ್ಮಿ ಮ್ಹಣ್ತಾ, ತುಜ್ಯೆ ಖಾತಿರ್ ಪುತಾ ರಾತ್-ದೀಸ್ ಘೊಳ್ತಾಂ
ಜಾಲ್ಯಾರೀ ಹಾಂವ್ ಮಾತ್ರ್ ಆಟ್ ವ್ಹೊರಾಂ ಪರ್ಯಾಂತ್ ಮಾಂದ್ರೆರ್ ಲೊಳ್ತಾಂ.

ಭ್ರಷ್ಟಾಚಾರ್ ಭರುನ್ ಗೆಲಾ ತುಜ್ಯಾ ಗರ್ಭಾಂತ್
ಪ್ರಾಮಾಣಿಕ್ ಮ್ಹಣೂನ್ ಘುಡಾರಿ ವಾಜಯ್ತಾ ತುಂಬೆಂತ್
ಪಳೆವ್ನ್ ಪಳೆವ್ನ್ ಪುರೊ ಜಾಲಾಂ ಹೆಂ ಖೆಸ್ತಾಂವ್
ಆತಾಂ ಹಾಂವೆ ನಿರ್ಧಾರ್ ಕೆಲಾ ಕರುಂಕ್ ನವೆಸಾಂವ್.

ಮ್ಹಾತಾರ್ಯಾಂಚಿ ಜಾಣ್ವಾಯ್ ಆರಾವ್ನ್ ನೆರಾವ್ನ್
ತರ್ನಾಟೆ ಧರ್ತಾಂವ್ ದೇಶಾಚಿ ಘುಟ್ಕಾಯ್
ಮುಖಾರ್ ವ್ಹಚುಂ ಮ್ಹಜೆಂ ಭಾರತ್ ಧೈರಾನ್
ಜೈತಾಚಿಂ ಮೆಟಾಂ ಕಾಡ್ಯಾಂ ಧರುನ್ ಸೈರಣ್
ಆನಿ ಕರ್ಯಾಂ **'ಮೇರಾ ಭಾರತ್ ಮಹಾನ್.'**

मेरा भारत महान

सत्रा वर्सा भर्ल्यांत प्रायेन म्हाका
जाणा जांव्क चिंतां भारत माता तुका
सत्तरावो जल्मा दीस जाल्यारि तुका सुधाना तुजि स्थिति
त्याच खातिर रगत म्हजें कड्ता, खत्कत्ता

तुज्ये खातिर हांव कितें करुं?
इष्टा-मंत्रांक आराव्न ग्यांग बांदु?
पय्शां खातिर हेरांचो जीव काडुं?
या कितेच करिनास्ताना वोगोच बसुं?

मेस्त्रि म्हणता बरें शिक्ल्यार फुडार बांदुंक कळ्ता
ड्याड म्हणता सग्ळ्यान पय्शांक डिग्रि मेळ्ता
माम्मि म्हणता, तुजे खातिर पुता रात-दीस घोळ्तां
जाल्यारि हांव मात्र आट वोरां पर्यांत माद्रेर लोळ्तां

भ्रष्टाचार भरुन गेला तुज्या गर्भांत
प्रामाणिक म्हणोन फुडारि वाजय्ता तुंबेंत
पळेव्न पळेव्न पुरो जालां हें खेस्तांव
आतां हांवे निर्धार केला करुंक नवेसांव

म्हातार्यांचि जाणवाय आराव्न नेराव्न
तर्नाटे धर्तात देशाचि फुट्काय
मुकार वचुं म्हजें भारत धैरान
जैताचि मेटां काड्यां धरुन सैराण
आनि कर्यां **'मेरा भारत महान'**



28. ಕರೆಜ್ಮ



ಪ್ರಾಚಿತ್ ಕಾಳ್ ವರ್ಸಾನ್ ವರಸ್
ಸಿಂಜಿಚೊ ಬುಧ್ವಾರ್ ಯೆತಾನಾ ಖರಸ್
ಮಾಗ್ಣೆ, ಸಾಕ್ರಿಫಿಸ್ ಸದಾಂ ಕರಾತ್
ತಾಂಕ್ತಾ ತರ್ ಉಪಾಸ್ ಧರಾತ್.

ಇಗರ್ಜಾಂನಿ ದವರ್ತಾತ್ ವ್ಹಡ್ಲ್ಯೊ ರೆತಿರೊ
ಪಯ್ಲೆಂಚ್ ಯೆತಾತ್ ದಿತಲ್ಯಾಂಚ್ಯೊ ತಸ್ವೀರೊ
ಪಯ್ಲಿಲೆ ಫಾಮಾದ್ ಪಾದ್ರ್ಯಾಬ್ ಯೆತಾತ್
ಆಯ್ಕಾಲ್ಲೆ ನವೆ ನವೆ ನಿಚೆವ್ ಘೆತಾತ್.

ಥೊಡ್ಯಾ ಲೊಕಾನ್ ಸೊರೊ ಸೊಡ್ಲಾ
ಮಾಗಿರ್ ಥೊಡ್ಯಾಂನಿ ದುಬ್ಳ್ಯಾಕ್ ವಾಡ್ಲಾಂ
ಘರಾಂನಿ ಮಾಸ್-ಮಾಸ್ಳಿ ರಾಂದಿನಾಂತ್ ಕಂಯ್
ಚಿಂತಾತ್ ದೆವಾನ್ ರಾಜ್ ಕರಿಜಯ್ ಥಂಯ್.

ವಾಡ್ಯಾಂನಿ ಇಗರ್ಜೆಂತ್ ಖುರ್ಸಾ ವಾಟೊ
ಜಿಣಿ ಬದ್ಲುಂಕ್ ಸೂಚನಾಂಚೊ ವ್ಹಡ್ಲೊ ಸಾಟೊ
ಕಾಮಾಪಿಣೆ ವಾಡ್ಲ್ಯಾತ್ ಸೈತಾನಾಚ್ಯೊ ಶಿಮ್ಟ್ಯೊ
ರಾಕ್ತಾತ್ ತೆ ಪಾಸ್ಕಾಕ್ ಕಾಡ್ನ್ ಲಾಂಬ್ ಗೊಮ್ಟ್ಯೊ.

ಪಾಸ್ಕಾ ಫೆಸ್ತ್ ಜಾಲ್ಲೆಂಚ್ ಆರಂಭ್
ಕಾಜಾರಾಂ-ಸೊಭಾಣಾಂಕ್ ವಿವಿಧ್ ಕರಂಬ್
'ಓಪನ್ ಬಾರ್' ಮ್ಹಣೂನ್ ಸೊರೊ ವ್ಹಾಳ್ತಾ
ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವಾಂಚೊ ನೀಜ್ ಬಣ್ ತವಳ್ ಕಳ್ತಾ.

ಸೈತಾನಾಚಿಂ ಉಡ್ಕಣಾಂ ಆತಾಂ ಸುರು
ಘರಾಂನಿ ಮಾಯಾಗ್ ಭಾಗೆವಂತ್ ಖುರ್ಸಾಚಿ ಕುರ್ರು
ವಿಗಾರಾಕ್ ಯೆತಾ ದೂರಾಂಚೊ ದಾಳೊ
ಆಡಾಂವ್ಕ್ ಜಾಯ್ತ್ಗಿ ಹೊ ಉಳ್ವೊ ವ್ಹಾಳೊ?

करेज्म

प्राचित काळ वर्सान वरस
सिंजिचो बुद्वार येताना खरस
माग्णे, साक्रिफिस सदां करात
तांक्ता तर उपास धरात

इगर्जांनि दवर्तात व्हड्ल्यो रेतिरो
पय्लेंच येतात दितेल्याचो तस्वीरो
पय्शिले फामाद पाद्याब येतात
आय्काल्ले नवे नवे निचेव घेतात

थोड्या लोकान सोरो सोड्ला
मागिर थोड्यांनि दुब्ळ्याक वाड्लां
घरांनि मास-मास्ळि रांदिनांत खंय
चिंतात देवान राज करिजय थंय

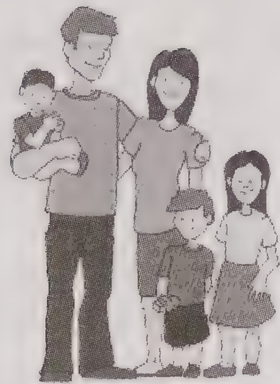
वाड्यांनि इगर्जिंत खुर्सा वाटो
जिणि बद्लुंक सूचनांचो व्हड्लो साटो
कामाविणे वाड्ल्यात सैतानाच्यो शिम्ट्यो
रात्तात ते पास्खाक काड्न लांब गोम्ट्यो

पास्ख फेस्त जाल्लेंच आरंभ
काजारां-सोभाणांक विविध करंब
'ओपन बार' म्हणुन सोरो व्हाळ्ता
क्रिस्तांवांचो नीज बण तवळ कळ्ता

सैतानाचिं उड्डाणां आतां सुरु
घरांनि मायाग भागेवंत खुर्साचि कुरु
विगाराक येता दूरांचो दाळो
आडांव्क जाय्तगि हो उळ्टो व्हाळो?



29. ಘರ್–ಸಂಸಾರ್



ಆದಿಂ,
ಘರ್ ಮ್ಹಜೆಂ ಗುಡ್ಯಾ ತೆಂಗ್ಣೆರ್
ಯೆಯಾತ್ ಭಂವ್ವುನ್ ಚಿಕ್ಕೆ ಆಮ್ಗೆರ್
ತಾನೆಕ್ ಶಿವಯ್ ಚಡ್ತಿಕ್ ದಿಂವ್ಕ್ ಜಾಯ್ನಾ
ಸಾಂಗ್ಚ್ಯೆ ತಸಲಿ ಕಮಾಯ್ ಕಾಂಯ್ ನಾ.

ಬಾಯ್ಲ್, ಭುರ್ಗಿಂ ಆಸಾತ್ ಆಮ್ಗೆರ್
ವ್ಹಚಾನಾಂವ್ ಆಮಿ ಹಾಂಗೆರ್–ತಾಂಗೆರ್
ಇಲ್ಲೆಂ ಉಲೊಣೆ, ಇಲ್ಲೆಂ ಪಿಯೊಣೆ ಸಾಂಜೆರ್
ವೆಳಾರ್ ಆವ್ಮರಿ–ತೇರ್ಸ್, ಮಾಗ್ಣೆ–ರಜಾರ್.

ಆತಾಂ,
ಘರ್ ಮ್ಹಜೆಂ ಬೊಂಗ್ಲೊ ಟೆರೆಸಾಚೊ
ಬಗ್ಲೆನ್‌ಚ್ ಆಸಾ ಮಾರೊಗ್ ಕೊಂಕ್ರಿಟಿಚೊ
ಗೇಟ್ ಉಘಡುನ್ ಬೆಲ್ ಮಾರುನ್ ರಾಖಾ
ಕಾಮಾಚೊ ದಾರ್ ಉಘಡ್ತಾ ಸ್ವಾಗತ್ ಕರುನ್ ತುಕಾ.

ಯೆಜ್ಮಾನ್ ಗೆಲ್ಯಾ ಪ್ರೇಯರ್ ಕನ್ವೆನ್ಶನಾಕ್
ಯೆಜ್ಮಾನಿ ಗೆಲಾ ಸ್ಟಾರ್ ಹೊಟೆಲಾಚ್ಯಾ ಕ್ಲಬ್ಬಾಕ್
ಭುರ್ಗಿಂ ಮಗ್ನ್ ಡಿಜಿಟಲ್ ಸಂಸಾರಾಂತ್
ಮಾಗ್ಣೆ ರಜಾರ್ ಪಯ್ಲೆಂಚ್ ಗೆಲಾಂ ಡಬ್ಯಾಂತ್.

ಫುಡೆಂ,
ಘರ್ ಸಂಸಾರ್ ಮ್ಹಳ್ಳೊಚ್ ಆಸ್ಚೊನಾ
ಜೊಡಿಂ ಆಸ್ತಲಿಂ ಭುರ್ಗೆಂ–ಬಾಳ್ ನಾಸ್ತಾನಾ
ದೇವ್–ದೆಂವ್ಚಾರ್, ಖಂಚೆಂಯ್ ಭ್ಯೆಂ ಆಸ್ಚೆಂನಾ
ಖಂಚೊಯೀ ಬಾಂಧ್ ಪಳೆಂವ್ಕ್ ಮೆಳ್ಚೊನಾ.

घर–संसार

आदिं,
घर म्हजें गुड्या तेंगेर
येयात भंवुन चिक्के आम्गेर
आनेक शिवय चड्तिक दिंव्क जाय्ना
सांग्च्ये तसलि कमाय कांय ना

बाय्ल, भुर्गिं आसात आम्गेर
व्हचानांव आमि हांगेर–तांगेर
इल्लें उलोणें, इल्लें पियोणे सांजेर
वेळार आमोरि–तेर्स, माग्णे–रजार

आतां,
घर म्हजें बोंग्लो टेरेसाचो
बग्लेनच आसा मारोग कोंक्रिटिचो
गेट उघडुन बेल मारुन राखा
कामाचो दार उघड्ता स्वागत करुन तुका

येज्मान गेल्या प्रेयर कन्वेन्शनाक
येज्मानि गेला स्टार होटेलाच्या क्लब्बाक
भुर्गिं मग्न डिजिटल संसारांत
माग्णे रजार पय्लेंच गेलां डब्ब्यांत

फुडें,
घर संसार म्हळ्ळोच आस्चोना
जोडिं आस्तलिं भुर्गें–बाळ नास्ताना
देव–देंञ्चार, खंचेय भ्यें आस्चें ना
खंच्योयि बांद पळेंव्क मेळ्चो ना



30. ಕೇಟರಿಂಗ್



ಕೊಡಿಯಾಳ್ ಶೆರಾಂತ್ ಭಿಜ್ನೆಸ್ ಮ್ಹಜೆಂ
ತಕ್ಲೆರ್ ಆಸಾ ಜಡಾಯೆಚೆಂ ವೊಜೆಂ
ಬೆಂಕಾಂನಿ ಸಬಾರ್ ರೀಣ್ ಕಾಡ್ಲಾಂ
ಲೋಕ್ ಮ್ಹಣ್ತಾ, ಹಾಂವ್ ಪುರ್ತೊ ಬುಡ್ಲಾಂ.

ಕಾರ್ಯಿಂ ಆಸಾತ್ ತರ್ ಸಾಂಗಾ ಮ್ಹಾಕಾ
ಜೆವ್ಣಾ ಸಮೇತ್ ಸರ್ಬರಾಯೆಚಿ ಖಂತ್ ನಾಕಾ
ಎಮ್ಸಿ, ಭಲಾಯ್ಕಿ, ಸುಂಗ್ರಾರ್, ಬಸ್ಕಾ ಸಗ್ಳಿ
ಖಿಣಾನ್ ವ್ಯವಸ್ಥಾ, ಯೆಂವ್ದಿ ಪೂರಾ ಪಿಳ್ಗಿ.

ಬಿಲ್ಲ್ ಅರ್ಧೆಂ ಪಯ್ಲೆಂ ಪಾವಿತ್ ಕರಾ
ಕಾರ್ಯೆಂ ಜಾತಚ್ ಲೇಕ್ ಪುರ್ತೆಂ ಫಾರಿಕ್ ಕರಾ
ಘರಾಚೊ ಎಡ್ರೆಸ್, ಮೊಬೈಲ್, ಇ-ಮೇಲ್ ದಿಯಾ ಸಾರ್ಕೊ
ಹೊಕಾಲ್-ನೊವ್ರ್ಯಾಕ್ ಮುಖಾರಿಂ ಜಾಂವ್ ಚೆರ್ಕೊ.

ಸಬಾರಾಂಕ್ ಹಾಂವ್ ಉದ್ಯೋಗ್ ದಿವ್ಪಿ
ಅಶೆ ಆಸಾತ್ ಮ್ಹಜ್ಯೆಕಡೆ ರಾಂದ್ಪಿ-ಶಿಂದ್ಪಿ
ರುಚಿಕ್ ರಾಂದಪ್ ತಾಂಚೆಂ ಹಜಾರೋಂ ಲೊಕಾಕ್
ಕಸಲ್ಯೊಯ್ ಖೊಡಿ, ಕುಲ್ಪಾಂ ಧರಿನಾಕಾತ್ ಲೆಕಾಕ್.

ಕಾಮ್ ಮ್ಹಜೆಂ ಭಾರಿಚ್ ಬರ್ಯಾಂತ್ಲೆಂ ಬರೆಂ
ಹೆರಾಂಚಿ ಭುಕ್ ಥಾಂಬವ್ನ್ ಜೊಡ್ಚೆಂ ಪೂನ್ ಖರೆಂ
ದವರಿನಾಕಾತ್ ಮ್ಹಜ್ಯೆ ವಾಂಟ್ಯಾಚೆ ಪಯ್ಶೆ ಬಾಕಿ
ಬೆಂಕಾಚೆ ವ್ಹರಯ್ತಿತ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಘಾಲ್ಲ್ಯಾಂ ಥಾವ್ನ್ ಖಾಕಿ.

केटरिंग

कोडियाळ शेरांत बिज्नेस म्हजें
तक्लेर आसा जडायेचें वोजें
बेंकांनि सबार रीण काड्लां
लोक म्हण्ता, हांव पुर्तो बुड्लां

कार्यिं आसात तर सांगा म्हाका
जेव्णा समेत सर्बरायेचि खंत नाका
एम्सि, भलाय्कि, सुंर्गार, बस्का सग्ळि
खिणान व्यवस्था, येंव्दि पूरा पिळिग

बिल्ल अर्धें पय्लें पावित करा
कार्यें जातच लेक पुर्तें फारिक करा
घराचो एड्रेस, मोबैल, इ-मेल दिया सार्को
होकाल-नोव्र्याक मुखारिं जांव चेर्को

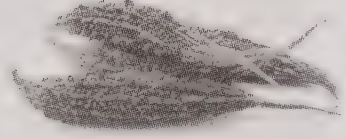
सबारांक हांव उद्योग दिव्पि
अशे आसात म्हज्ये कडे रांद्पि-शिंद्पि
रुचिक रांदप तांचें हजारों लोकाक
कसल्योय खोडि, कुल्पां धरिनाकात लेकाक

काम म्हजें बारिच बर्यांत्लें बरें
हेरांचि भुक थांबव्न जोड्चें पून खरें
दवरिनाकात म्हज्ये वांव्टिचे पय्शे बाकि
बेंकाचे व्हरय्तित म्हाका घाल्ल्यां थाव्न खाकि



31. ಕೊಡ್ದು ಕಿರಾತೆಂ, ಕಾರೆತೆಂ, ಕಯ್ಬೇವ್

ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಕೊಡ್ದು ತುಮಿ ರುಚಿನ್
ಭುರ್ಗೆ ಫೆನಾಂತ್ ತುಮ್ಕಾಂ ಸರ್ಶಿನ್
ವೊಮ್ಕಾಯ್ ಭರಯ್ತಾ ಕಸಾಯ್ ಕಿರಾತ್ಯಾಚೊ
ಮಾಯ್ ಖಾವಯ್ತಾ ನಿಸ್ತೆಂ ಕಾರೆತ್ಯಾಚೆಂ.



ಮಹಿನ್ಯಾಂತ್ ಏಕ್ ಪಾವ್ಟಿಂ ಕಸಾಯ್ ಬರೊ ಕಯ್ಬೇವಾಚೊ
ಅಪ್ರೂಬ್ ತರೀ ಖಾಯ್ಜಯ್ ನಿಸ್ತೆಂ ಕಾರೆತ್ಯಾಚೆಂ
ಭಲಾಯ್ಕೆಕ್ ಕೆನ್ನಾಂಯ್ ಬರೆಂ ಮ್ಹಣ್ತಾತ್
ಜಾಲ್ಯಾರೀ ಭುರ್ಗೆ ತುಮ್ಕಾಂ ಶಿಣ್ತಾತ್.

ಕೊಡ್ಸಾಣೆ ಸಂಗಿಂ ಗೊಡ್ಸಾಣ್ ಆಸ್ಲ್ಯಾರ್
ಜಿವಾಂತ್ ಆಸ್ತಾ ಸದಾಂ ಜಿವ್ಸಾಣ್
ಆಡಾಂವ್ಕ್ ಕಾಳ್ಬಣ್ ಕಾತಿ ವಯ್ಲಿ
ಗೊರ್ಸಾಣ್ ಯೆವ್ನ್ ಸೊಭಾಯ್ ಚಡ್ತಲಿ.

ಎಕಾ ಪಾಟ್ಲ್ಯಾನ್ ಏಕ್ ಜಿವಿತಾಂತ್ ಆಸುಂ
ಮತಿಚಿ ವಿರಾರಾಯ್ ಖಿರೊನ್ ವ್ಹಚುಂ
ಶಾಂತಿ–ಸಮಾಧಾನ್ ಸದಾಂಚ್ ಆಸುಂ
ಜಿವಿತಾ ಕಷ್ಟ್, ಸಂಕಷ್ಟ್ ನಿಂವುನ್ ವ್ಹಚುಂ.

ಯುಗಾದಿಕ್ ನವ್ಯಾ ವರ್ಸಾಚಿ ಸುರ್ವಾತ್
ಮುಖಾರ್ ದಿಸ್ಚೆ ಪರ್ವತ್ ಖಿರ್ಗುನ್ ವ್ಹಚುಂ
ಕಷ್ಟ್, ನಷ್ಟ್ ಸುಖಾಂತ್ ಆಖೇರ್ ಜಾಂವ್
ಕಯ್ಬೇವಾಕ್ ಗೊಡಾಚೆಂ ಭರ್ಸಾಪ್ ಜಾಂವ್.

कोढु किरातें, कारेतें, कय्बेव

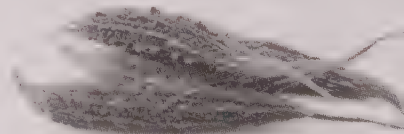
कित्याक कोडु तुमि रुचिन
भुर्गे घेनांत तुम्कां सर्शिन
वोम्माय भरय्ता कसाय किरात्याचो
माय खावय्ता निस्तें कारेत्याचें

महिन्यांत एक पाव्टिं कसाय बरो काय्बेवाचो
आप्रूब तरि खाय्जय निस्तें कारेत्याचें
भलाय्केक केन्नांय बरें म्हणतात
जाल्यारि भुर्गे तुम्कां शिण्तात

कोड्साणे संगिं गोड्साण आस्ल्यार
जिवांत आस्ता सदां जिव्साण
आडांव्क काळबण काति वय्लि
गोर्साण येव्न सोभाय चड्तलि

एका पाट्ल्यान एक जिवितांत आसुं
मतिचि विराराय खिरोन व्हचुं
शांति–समाधान सदांच आसुं
जिविता कष्ट, संकष्ट निंवुन व्हचुं

युगादिक नव्या वर्साचि सुर्वात
मुखार दिस्चे पर्वत खर्गुन वचुं
कष्ट, नष्ट सुखांत अखेर जांव
काय्बेवाक गोडाचें भर्साप जांव



32. ನಿರಂತರ್ ಕಾಮ್



ರಾಯಾನ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ಫೆಗ್ರ್ಯಾಕ್
ವ್ಹಡ್ಲ್ಯಾನ್ ದಾಂಗ್ರೊ
ಪದಾರ್ನಿ ಹಾಸ್ಲಾ
ಮಿಶ್ಯಾಂ ಭಿತರ್
ಆಯಿಲ್ಲ್ಯಾಂಕ್ ವಾಂಟೊ
ಸಕ್ಡಾಂಕ್ ದಿವ್ನ್ ಉರ್‌ಲ್ಲ್ಯಾಂತ್
ಕಾಮ್ ಕಂತ್ರಾಟ್
ಸಂಪ್ಲೆಲ್ಯಾ ಕಾಮಾಕ್
ಭಾಂಗ್ರಾಳಿ ವೋಪ್
ಉಗ್ತಾವಣಾಂತ್ ಹೊಗ್ಳ್ಯಾಪ್
ವರಸ್ ಸಂಪ್ತಾನಾ
ಹುದ್ದ್ಯಾರ್ ನವೊ ಮಾನೆಸ್ತ್
ಕಂತ್ರಾಟ್ ಕಾಮಾಚಿ
ಕಲಂಬ್ ವಯ್ರ್ ಪಡ್ತಾನಾ
ಥೊಡೆಂ ದುಸ್ರೊಣೆ
ಬದ್ಲಾಮ್, ಕೆಂಡಾಪ್
ಚ್ಯಾರ್ ದಿಸಾಂಕ್
ಉಪ್ರಾಂತ್ ತೊಚ್ ಖೆಳ್
ನವೆಂ ಸ್ಲೋಗನ್
ತೆಂಚ್ ಕಾಮ್
ಪರ್ಜೆಕ್ ಲುಟ್ಚೆಂ
ಸಂಪ್ನಿ ನಾತ್‌ಲ್ಲೆಂ
ನಿರಂತರ್ ಕಾಮ್.

निरंतर काम

रायान दिल्ल्या फेर्ग्याक
व्हड्ल्यान दांग्रो
पर्दानि हास्ला
मिश्यां भितर
आयिल्ल्यांक वांटो
सक्टांक दिव्न उरल्ल्यांत
काम कंत्राट
संप्लेल्या कामाक
भांग्राळि वोप
उग्तावणांत होग्ळाप
वरस संप्ताना
हुद्द्यार नवो मानेस्त
कंत्राट कामाचि
कलंब वय्र पड्ताना
थोडें दुर्सोणे
बद्लाम, केंडाप
चार दिसांक
उप्रांत तोच खेळ
नवें स्लोगन
तेंच काम
पर्जेक लुट्चें
संप्णि नातल्लें
निरंतर काम



33. ಝುಡ್ತಿ

ಚಾಳೀಸ್ ದಿಸಾಂಚೆಂ ಕರೆಜ್ಮ್ ಆಯ್ಲಾಂ
ಧ್ಯಾನ್, ವೊರೆಸಾಂವ್, ಮಾಗ್ಣೆ ಚಡ್ಲಾಂ
ಖಂಯ್ ಪಳೆಲ್ಯಾರೀ ಚಲ್ತಾತ್ ಖುರ್ಸಾಂ ವಾಟೊ
ಆಮ್ಚೊಯ್ ಮೆಳವ್ಯಾಂ ಸಹಕಾರ್ ಮೊಟೊ.



ಥೊಡ್ಯಾಂಕ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಹೆಂ ಆಂವಡ್ನಾ
ಇಲ್ಲೆಶೆಂ ಪ್ರಾಚಿತ್ ಕರುಂಕ್‌ಯೀ ಫುರ್ಸತ್ ನಾ
ಚಿಂತಾತ್ ತೆ ಆಮ್ಕಾಂ ದರ್ವಡ್ ನಾ
ಪಿಡಾ-ಸುಡ್ಕಾಡ್ ಎದೊಳ್ ಕಾಂಯ್ ನಾ.

ಚಲ್ತಾತ್ ತಾಂಚಿಂ ಗಮ್ಮತಾಂ ಕರೆಜ್ಮಾಂತ್
ಪದಾಂ, ಫೊಕಣಾಂ ಉಗ್ತ್ಯಾ ಮೈದಾನಾಂತ್
ಸುಕ್ರಾರಾಚೆಂಯ್ ಮಾಸಾ-ಜೆವಣ್ ಹಾಂಕಾಂ
ಮ್ಹಣ್ತಾತ್, ಕಿತೆಂ ಪಡುನ್ ಗೆಲಾಂ ತುಮ್ಕಾಂ?

ಜಿವಾಂತ್ ಆಸ್ತಾನಾ ಖೆಳ್ಳೆಂ ಆಯ್ಲೆಂ
ಮೊಸೂರ್, ಜಿದ್ದ್, ಹಗೆಂ ಆಸ್ಲ್ಯಾರ್ ಕಿತೆಂ ಜಾಲೆಂ?
ಸಾಂತಾಂಚೆಂ ಪಾಂಗ್ರಣ್ ಪೆಲ್ಯಾನ್ ವ್ಹಚುಂ
ಬರ್ಯಾಂತ್ಲೆಂ ಬರೆಂ ಮ್ಹಜೆಂ ಜಾವ್ನಾಸುಂ.

ಹೆರ್ ಕಿತೆಂಯ್ ಕರುಂಕ್ ತುಕಾ ನಾಕಾ
ಬರೆಂ ವ ಖೊಟೆಂ ತುಲನ್ ನಾಕಾ
ಬೈಬಲಾಂತ್ ಹೆಂವೀ ಲಿಖುನ್ ಜಾಲಾಂ
ಹೆರಾಂಚಿ ಝುಡ್ತಿ ಬಿಲ್ಕುಲ್ ನಾಕಾ.

झड्ति

चाळीस दिसांचें करेज्म आय्लां
ध्यान, वोरेसांव, माग्णे चड्लां
खंय पळेल्यारि चल्तात खुर्सा वाटो
आम्चोय मेळव्यां सहकार मोटो

थोड्यांक कित्याक हें आंवड्ना
इल्लेशें प्राचित करुंक्यि पुर्सत ना
चिंतात ते आम्कां दर्वड ना
पिडा–सुङ्काड एदोळ कांय ना

चल्तात तांचिं गम्मतां करेज्मांत
पदां, फोकणां उग्त्या मैदानांत
सुक्राराचेंय मासा–जेवण हांकां
म्हणतात, कितें पडुन गेलां तुम्कां?

जिवांत आस्ताना खेल्लें आय्लें
मोसोर, जिद्ध, हगें आस्ल्यार कितें जालें?
सांतांचें पांग्रण पेल्यान व्हचुं
बर्यांत्लें बरें म्हजें जाव्नासुं



हेर कितेंय करुंक तुका नाका
बरें व खोटें तुलन नाका
बैबलांत हेंवी लिखुन जालां
हेरांचि झड्ति भिल्कुल नाका

34. ಚೆಡುಂ





ಏ ಚೆಡ್ವಾ, ತುಜೆಂ ವರ್ಣನ್ ಕಶೆಂ ಜಾಣಾಯ್?
ಟೊಮೆಟೊ ಗಾಲ್, ಪಿಕ್ಯಾ ತೆಂಡ್ಲ್ಯಾ ಸಾರ್ಕೆಂ ಒಂಠ್
ಬೆವಾ ಪಾನಾಂ ಆಸ್ಡ್ಯೊ, ಚಿತ್ಳಾಚಿ ಚಾಲ್
ನಿಳ್ಶೆ ದೊಳೆ. ಶಿಂವಾಚ್ಯಾ ಪೆಂಕ್ಡಾಚಿ ಭಾರ್ಕಾಯ್.

ಬೈಕಾರ್ ಬಸುನ್ ವಾರ್‍ಯಾ ವೇಗಾನ್ ವ್ಹೆಚ್ಯಾಂಕ್
ಕಾಕ್–ಪಿಟ್ಟಾಂತ್ ಬಸುನ್ ವಿಮಾನ್ ಸೊಡ್ಚ್ಯಾಂಕ್
ಗ್ಯಾರೇಜಿಂನಿ, ಫೆಕ್ಟರಿಂನಿ ಲೊಂಕಾಡ್ ಬಾಗಾಂವ್ಚ್ಯಾಂಕ್
ಚೆಡ್ವಾ ಜಾತಿಂತ್ ಕಶೆಂ ಕಾಣ್ಫೆಂವ್?

ಕರಾಟೆ, ಕುಂಗ್‌ಫೂ, ಜೂಡೊ ಇತ್ಯಾದಿ ವಿದ್ಯಾ
ಫುಟ್ ಬಾಲ್, ಕಬಡ್ಡಿ, ಹಾಕಿ, ಕ್ರಿಕೆಟ್ ಖೆಳ್
ಉಪ್ಯೆಂವ್ಚೆಂ, ಧಾಂವ್ಚೆಂ, ಉಡ್ಚೆಂ, ಬುಡ್ಚೆಂ, ಸೊಜೆರ್ ಜಾಂವ್ಚೆಂ
ಪೊಲಿಸ್ ಜಾವ್ನ್ ಚೆಡ್ಯಾಂಕ್‌ಯೀ ಮಿಕ್ಸುಂಚ್ಯಾಂಕ್ ಚೆಡುಂ ಮ್ಹಣುಂ?

ಇತ್ಲೆಂ ಆಸ್ಲ್ಯಾ ಉಪ್ರಾಂತ್ ಚೆಡುಂ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಅಬಲ್?
ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಮ್ಹಣ್ತಾತ್ ಚೆಡ್ವಾಂ ಜಾತಾತ್ ಶೋಷಿತ್?
ಮ್ಹಾಕಾ ಸಮ್ಜಾನಾ, ಆಮ್ಚಿ ಸಮಾಜ್ ಒಪ್ವಾನಾ
ಚೆಡುಂ ಆಪ್ಣಾಕ್ ಪ್ರಬಲ್ ಮ್ಹಣೂನ್ ಘೋಷಿತ್ ಕರ್‍ತಾನಾ.

चेडुं

ए चेड्वा, तुजें वर्णन कशें जाणाय?
टोमेटो गाल, पिक्या तेंड्ल्या सार्कें ओंठ
बेवा पानां आस्ड्यो, चित्ळाचि चाल
निळशे दोळे, शिंवाच्या पेंक्टाचि भार्काय

बैकार बसुन वार्या वेगान वेच्यांक
काक–पिटांत बसुन विमान सोड्च्यांक
ग्यारेजिंनि, फ्याक्टरिंनि लोंकाड बागांव्च्यांक
चेड्वा जातिंत कशें काण्घेंव?

कराटे, कुंगफू, जूडो इत्यादि विद्या
फ्हुटबाल, कबड्डि, हाकि, क्रिकेट खेळ
उप्येंव्चें, धांव्चें, उड्चें, बुड्चें, सोजेर जांव्चें
पोलिस जाव्न चेड्यांक्यि मिक्वुंच्यांक चेडुं म्हणुं?

इत्लें आस्ल्या उप्रांत चेडुं कित्याक अबल?
कित्याक म्हण्तात चेड्वां जातात शोषित?
म्हाका सम्जाना, आम्चि समाज ओप्वाना
चेडुं आपणाक प्रबल म्हणुन घोषित कर्ताना



35. ಸಾಳಿಯೊ ಮಾಮ್



ಖಂಯ್ ಮೆಳ್ಳೊ ಲ್ಹಾನ್ಸೊ ಮುಲೊ
ಥಂಯ್ ಭಾರೀ ಬರೊ ಮ್ಹಣೂನ್ ಗೆಲೆ
ಆಮ್ಚೊ ಸಾಳಿಯೊ ಮಾಮ್ ಅಸೊಚ್
ಬಸಾನಾ ತೊ ಕೆದ್ನಾಯ್ ವೊಗೊಚ್.

ವೊಳ್ತಾ ತೊ ಜಾಳ್ ಜಾಗ್ಯಾ ತೆಕಿದ್
ಜಾಳಾಚೆಂ ಲೇಖ್ ತಾಚೆಂ ಭಾರಿಚ್ ಖೆರಿತ್
ದಿಸ್ತಾ ತಾಂತುಂ ನಾಜೂಕ್ ಶ್ರೇಷ್ಟ ಕಲಾ
ತಾಚ್ಯಾ ಕಾಮಾಕ್ ಪಿಸ್ಸಾಲಾಂ ಘುಗ್ರೆಂ ಘುಲಾ!

ಘುಲಾನ್ ಜಾಡ್ಲ್ಯಾತ್ ಪೂರಾ ಕೊನ್ಯೆ
ಸಾಳಿಯೊ ಮಾಮಾಂಕ್ ಜಡಯ್ಲ್ಯಾತ್ ಮಾತ್ಸೆ
ಘುಡ್ಲ್ಯೆ ಘಡಿಯೆ ಜಾಳ್ ಬಾಂಧುನ್ ಜಾಲಾಂ
ಘೊಂಟೊ ಕಾಡ್ನ್ ಘುಲಾಚೆಂ ಪೆಂಕಾಟ್ ಗೆಲಾಂ.

ಸಲ್ವಣ್ ಯೆತಾನಾ ಬಸ್ತಾಂವ್ ಆಮಿ ಪಾಟಿಂ
ಉಗ್ತ್ಯೊ ಕರಿನಾಂವ್ ಆಮಿ ಧಾಂಪ್‌ಲ್ಲ್ಯೊ ಗೆಟಿ
ನಾಕಾ ಆಮ್ಕಾಂ ಚಡುಂಕ್ ಉಬಾರ್ ಘಾಟಿ
ಖಾಂವ್ಕ ತಯಾರ್ ಆಮಿ ಹೆರಾಂಚ್ಯೊ ಕುಟಿ.

ರಾಯ್ ಹೆನ್ರಿ ಶಿಕ್ಲೊ ತಾಚ್ಯೆ ಥಾವ್ನ್
ಭಾಯ್ರ್ ಆಯ್ಲೊ ಲಿಪ್ಲಲ್ಯೆ ಕಡೆ ಥಾವ್ನ್
ಶಿಕಯ್ತಾ ಸಾಳಿಯೊ ಜಾಯ್ನಾಕಾ ಜೈತಾ ವಂಚಿತ್
ಪರ್ತ್ಯಾನ್ ಪರ್ತ್ಯಾನ್ ಪ್ರಯತನ್ ಕರ್ ಭಾವಾ ಕಿಂಚಿತ್.

साळियो माम

खंय मेळ्ळो ल्हान्सो मुलो
थंय बारी बरो म्हणुन गेलो
आम्चो साळियो माम असोच
बसाना तो केद्नाय वोगोच

वोळ्ता तो जाळ जाग्या तेकिद
जाळाचें लेख ताचें बारिच खेरित
दिस्ता तांतु नाजूक श्रेष्ट कला
ताच्या कामाक पिस्वालां फुग्रें फुला!

फुलान जाड्ल्यात पूरा कोन्शे
साळियो मामांक जडयल्यात मात्से
फुड्ले घड्ये जाळ बांदुन जालां
घोंटो काड्न फुलाचें पेंकाट गेलां

सल्वण येताना बस्तांव आमि पार्टि
उग्त्यो करिनांव आमि धांपल्ल्यो गेटि
नाका आम्कां चडुंक उबार घाटि
खांव्क तयार आमि हेरांच्यो कुटि

राय हेन्रि शिक्लो ताच्ये थाव्न
भाग्र आय्लो लिप्लेल्ये कडे थाव्न
शिकय्ता साळियो जाय्णाका जैता वंचित
पर्त्यान पर्त्यान प्रयतन कर भावा किंचित



36. ಸೈರಿಕ್



ಹ್ಯಾ ಚೆಡ್ವಾಕ್ ಆಟ್ರಾ ಭರ್ಲ್ಯಾಂತ್
ತಾಚಿಂ ಮಾಲ್ಘಡಿಂ ಥೊಡಿಂ ಸರ್ಲ್ಯಾಂತ್
ಆವಯ್ ಆಸ್ತಾ ಕೆನ್ನಾಂಯ್ ವಾವ್ರಾ ಕುಡಾಂತ್
ಧುವ್ ಸೆರ್ಪಾಲಾಂ ವಾಟ್ಸಪ್ ಪಂಗ್ಡಾಂತ್.

ಚೆಡ್ಯಾಕ್ ಭರ್ಲ್ಯಾಂತ್ ಪೂರಾ ಎಕ್ಸೀಸ್
ಫೊಟೊ ಕಾಡಯ್ಲ್ಯಾ ದಿವ್ನ್ ಜಿಮ್ಮಾಂತ್ ಬಕ್ಷೀಸ್
ಚೆಡ್ವಾಚ್ಯಾ ವಾಟ್ಸಪಾಕ್ ಅನ್‌ಲೋಡ್ ಕೆಲ್ಯಾ
ಸಿಕ್ಸ್ ಪ್ಯಾಕಾಚೊ ತರ್ನಾಟೊ ಸುಂದರ್ ಚಲೊ.

ಪಯ್ಲೆಂಚ್ಯಾ ಕಾಳಾರ್ ಕಾಗ್ದಾಂ ದರಬಸ್ತ್
ಚಲ್ಯಾಂಚಿಂ ಆಯ್ಲ್ಯಾರ್ ದರ್ಯಾಫ್ತ್ ಜಬರ್‌ದಸ್ತ್
ಖರಾರ್ ಜಾತಾನಾ ಸಗ್ಳ್ಯಾನ್ ಸೈಲಾಪ್ ಜಾತಾಲೊ
ಹೆರಾಂಕ್ ಕಳ್‌ಲ್ಲ್ಯಾನ್ ತಿಂ ಲಜೆನ್ ಬುಡ್ತಾಲಿಂ.

ಆತಾಂ ಹೆಂ ಸಕ್ಕಡ್ ಪರ್ನೆಂ ಜಾಲಾಂ
ಖರಾರಾ ಪಯ್ಲೆಂಚ್ ಪೂರಾ ಜಾವ್ನ್ ಗೆಲಾಂ
ಕಾಜರಾ ಉಪ್ರಾಂತ್ ಕಿತೆಂಚ್ ಘುರ್ಸತ್ ನಾ
ರಾಖುನ್‌ಚ್ ರಾವ್ಲ್ಯಾರ್ ಪೊಂತಾಕ್ ಪಾವಾನಾ.

ಆತಾಂ ಸಗ್ಳೆಂ ವಾಟ್ಸಪ್ ರಾಜ್
ಸೈರಿಕೊ ಕರ್ತಲ್ಯಾಂಕ್ ದಿಲ್ಯಾ ಲಾತ್
ಖಿಣಾ ಭಿತರ್ ಉಪ್ಜತಾ ಮೊಗಾಚೊ ಮೇಳ್
ಘಾಲುಂಕ್ ಕಳಾಜಯ್ ಜೊಕ್ತೊ ತಾಳ್.

सैरिक

ह्या चेड्वाक आट्रा भर्ल्यांत
ताचिं माल्घडिं थोडिं सर्ल्यांत
आवय आस्ता केन्नांय वाव्रा कुडांत
धुव सेर्वालां वाट्सप पंग्डांत

चेड्वाक भर्ल्यांत पूरा एक्वीस
फोटो काडय्ल्या दिव्न जिम्मांत बक्षीस
चेड्वाच्या वाट्सपाक अपलोड केल्या
सिक्स प्याकाचो तर्नाटो सुंदर चलो

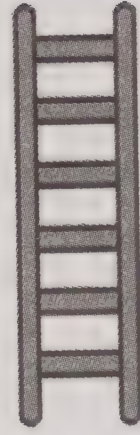
पय्लेंच्या काळार काग्दां दरबस्त
चल्यांचिं आय्ल्यार दर्याप्त जबरदस्त
खरार जाताना सग्ळ्याण सैलाप जातालो
हेरांक कळल्ल्यान तिं लजेन बुड्तालिं

आतां हें सक्कड पर्नें जालां
खरारा पय्लेंच पूरा जाव्न गेलां
काजारा उप्रांत कितेंच पुर्सत ना
राखुनच राव्ल्यार पोंताक पावाना

आतां सग्ळें वाट्सप राज
सैरिको कर्तल्यांक दिल्या लात
खिणा भितर उब्जाता मोगाचो मेळ
घालुंक कळाजय जोक्तो ताळ



37. ನಿಸಣ್



ನಿಸಣ್ ದಿಷ್ಟಿಕ್ ಪಡ್ಲಿ ಜಾಕೊಬಾಕ್
ನಿಸ್ಣಿರ್ ಚಡ್ಚ್ಯಾ ಬದ್ಲಾಕ್ ನಿದುನ್‌ಚ್ ಪಳೆಲೆಂ
ಭೊಡ್ವೆ ವಯ್ರ್ ಚಡ್ತಾಲೆ ಆನಿ ದೆಂವ್ತಾಲೆ
ಸರ್ಗಾಕ್ ತೆಂಕ್ಚಿ ನಿಸಣ್ ತಿ ಬೊವ್ ವ್ಹಡ್.

ಹಾಂವ್ ಜಾಲ್ಲೊಂ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಕಿತೆಂ ಕರ್‍ತೊಂ?
ಪುಟುಕ್ಕ್ ಕರ್ನ್ ಸರ್ಗಾಕ್ ಚಡುನ್ ಪಳೆತೊಂ
ಬರೆಂ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ನಿಸಣ್ ಚುಕಯ್ತೊಂ ಅಡಿಯೆಂತ್
ಹೆರಾಂನಿ ಚಡಾನಾಶೆಂ ಮುಂಗಡ್ ಚತ್ರಾಯ್ ಘೆತೊ

ಅಶೆಂ ಕೆಲ್ಯಾರ್ ದೇವ್‌ದೂತ್ ಕಿತೆಂ ಕರ್‍ತಿತ್?
ಮ್ಹಜೆಂ ಅಶೀರ್‌ಪಣ್ ಪಳೆವ್ನ್ ಸಕ್ಲಾ ಲೊಟ್ಚಿತ್
ಹಾಂವೆ ಹಾಕ್-ಬೊಬ್ ಘಾಲ್ತಾನಾ ಕುತ್ತ್ ಕರ್ನ್ ಹಾಸ್ತಿತ್
ಹಾಂವ್ ಭಿಂಯಾನ್ ಕಾಂಪುನ್ ಚುಳ್ಳ್ ಕರಿನ್.

ಭಂವಾರಿಂ ಚಿಕ್ಕೆ ದಿಷ್ಟ್ ಘಾಲ್ಯಾರ್ ಕಳಾತ್
ನಿಸಣ್ ದವರ್ನ್ ಸಬಾರ್ ವಯ್ರ್ ಪಾವ್ಲ್ಯಾತ್
ಚಡ್ಚೆಂ ಕಶೆಂ ಮ್ಹಣೂನ್ ಶಿಕವ್ನ್ ಗೆಲ್ಯಾತ್
ಜಾಲ್ಯಾರೀ, ಚಡ್‌ಲ್ಲೆ ಸಕ್ಕಡ್ ಅರ್ಧ್ಯಾರ್ ರಾವ್ಲ್ಯಾತ್.

ನಿಸ್ಣಿರ್ ಚಡುನ್ ಸಕ್ಟಾಂಕ್ ಸರ್ಗಾಕ್ ಪಾಂವ್ಚಿ ಆಶಾ
ಕರ್ಚೆಂ ಕಿತೆಂ ಚಡುಂಕ್ ವಯ್ರ್ ಸರ್ಕಸ್ ಪಾವಾನಾ
ಚಿಕ್ಕೆ ವಯ್ರ್ ಗೆಲ್ಯಾರ್ ಲಕುಂಕ್ ಭಾರಿಚ್ ಸುಲಭ್
ದೆಕುನ್‌ಚ್ ಮ್ಹಣ್ತಾತ್ ಪಾಟಿಂ ಪಳೆನಾಕಾ.

निसण

निसण दिष्टिक पड्लि जाकोबाक
निस्णिर चड्च्या बद्लाक निदुनच पळेलें
भड्वे वय्र चड्ताले आनि देंव्ताले
सर्गाक तेंक्चि निसण ति भोव व्हड

हांव जाल्लों जाल्यार कितें कर्तों?
पुटक्क कर्न सर्गाक चडुन पळेतों
बरें जाल्यार निसण चुकय्तों अडियेंत
हेरांनि चडानाशें मुंगड चन्राय घेतों

अशें केल्यार देवदूत कितें कर्तित?
म्हजें अशीरपण पळेव्न सक्ला लोट्तित
हांवे हाक–बोब घाल्ताना कुत्त कर्न हास्तित
हांव भिंयान कांपुन चुळळ करिन.

भंवारिं चिक्के दीष्ट घाल्यार कळात
निसण दवर्न सबार वय्र पाव्ल्यात
चड्चें कशें म्हणुन शिकव्न गेल्यात
जाल्यारि, चडल्ले सक्कड अर्ध्यार राव्ल्यात

निस्णिर चडुन सक्टांक सर्गाक पांव्चि आशा
कर्चें कितें चडुंक वय्र सर्कस पावाना
चिक्के वय्र गेल्यार लकुंक भारिच सुलभ
देकुनच म्हणतात पाटिं पळेनाका



38. ಶಿಂಕೆಂ

ತೆಂ ಶಿಂಕೆಂ ಆದಿಂ ಘರಾಂನಿ ಆಸ್ಲೆಂ
ತಾಂತುಂ ಧಂಯಾಚೊ ಬುಡ್ಕುಲೊ ಬಸ್ಲ್ಲೊ
ಪಾವ್ಸಾಂತ್ ಸುಕ್ಯೆ ಮಾಸ್ಳೆಚೊ ಆಸ್ತಾಲೊ ದಾಳೊ
ಭುರ್ಗ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ಹಾತಾಕ್ ಮೆಳಾನಾಶೆಂ ಗೊಡಾ ಪೆಳೊ.



ಪುಣ್ ಆತಾಂ ಆದ್ಲ್ಯಾ ವಸ್ತುಂಚ್ಯಾ ಪ್ರದರ್ಶನಾಂತ್
ಮುಲ್ಯಾಕ್ ದವರ್‍ನ್ ತಾಚೆಂ ಅಸ್ಥಿತ್ವ್ ಕುರ್ವಾಲಾಂ
ಗರ್ಜೆಕ್ ನಾತ್ಲ್ಲೆಂ, ಸಾಂತೆಂತೀ ಮೆಳ್ನಾತ್ಲ್ಲೆಂ ಜಾಲಾಂ
ಆಪ್ಲಾಚೆಂ ಅಸ್ಥಿತ್ವ್ ಪುರ್ತೆಂ ಹೊಗ್ಡಾವ್ನ್ ಗೆಲಾಂ.

ಉತ್ವಾರ್ ಜಾಗೊ ನಾತ್ಲ್ಲ್ಯಾ ವೆಳಾರ್
ಶಿಂಕ್ಯಾರ್ ಜೊಗಾಸಣೆನ್ ಬಸ್ತಾಲಿ ವಸ್ತ್
ತೆಣೆ ಧರ್ಣಿರ್ ನ್ಹಯ್, ಹೆಣೆ ಮಾಳ್ಯಾರ್ ನ್ಹಯ್
ಸರ್ಗಾರ್ ನ್ಹಯ್, ಯಮ್ಕೊಂಡಾಂತ್ ನ್ಹಯ್, ಧರ್ತೆರ್.

ಘೊವಾಚಿ ಗಾಳ್ ಬಾಯ್ಲೆಕ್ ಆಸ್ತಾಲಿ
ಪುತಾಕ್ ಕೊಂಡಾಟ್ಯಾನ್ ಶಿಂಕ್ಯಾರ್ ಬಸಯ್ಲಾಂಯ್
ಭುರ್ಗ್ಯಾಂನಿ ಪಿಚಾರ್ಲ್ಯಾರ್ ಕಿತೆಂಯ್ ಖಾಂವ್ಚೆಂ
ವ್ಹಡ್ಲಿಮಾಯ್ ದಿತಾಲಿ ಶಿಂಕ್ಯಾರ್ ಥಾವ್ನ್.

ಶಿಂಕ್ಯಾ ಕಾಣಿ ವ್ಹಡ್ಲಿ ಆನಿ ಅಪಾರ್
ಶಿಂಕೆಂ ಜಾವ್ಾಸ್ಲೆಂ ಗುಪಿತ್ತ್ ವಸ್ತುಂಚೆಂ ಭಂಡಾರ್
ಭುರ್ಗ್ಯಾಂಚೆ ದೊಳೆ ಚುಕಂವ್ಕ್ ಕಾಜ್ಜಿ ಬೊರ್ತ್ಲ್ ಶಿಂಕ್ಯಾರ್
ಜಿನ್ನೊಸ್ ಬದ್ಲಾತಾಲೊ ಹಾಂತ್ಲೊ ಇಲ್ಲೊ ಚಾಕ್ಲ್ಯಾರ್.

ಘರಾಂನಿ ಶಿಂಕೆಂ ಜಾಗ್ರುತ್ಕಾಯೆಚೊ ಸಂಕೇತ್
ಭದ್ರತಿ, ಉರವ್ಣಿ, ವಿಭಾಡಾ ಥಾವ್ನ್ ಚುಕಾರಿ
ಮನ್ಶಾದೆಣಿಂ ಕಶಿಂ ಆಸುಂಕ್ ಜಾಯ್ ಶಿಕಯ್ತಾ
ಜಿಣಿಭರ್ ಲಿಸಾಂವ್ ಶಿಂಕೆಂ ಆಮ್ಕಾಂ ದಾಖಯ್ತಾ.

शींकें

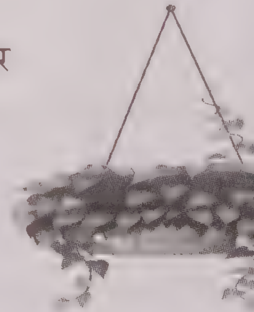
तें शिंकें आदिं घरांनि आस्ल्लें
तांतुं धंयाचो बुड्कुलो बस्ल्लो
पाव्सांत सुक्ये मास्ळेचो आस्तालो दाळो
भुर्ग्यांच्या हाताक मेळानाशें गोडा पेळो

पुण आतां आद्ल्या वस्तुंच्या प्रदर्शनांत
मुल्याक दवर्न ताचें आस्थित्व कुर्वालां
गर्जेक नात्ल्लें, सांतेंती मेळनात्ल्लें जालां
आप्णाचें आस्थित्व पुर्तें होग्डाव्न गेलां

उत्वार जागो नात्ल्ल्या वेळार
शिंक्यार जोगासणेन बस्तालि वस्त
तेणे धर्णिर न्हय, हेणे माळ्यार न्हय
सर्गार न्हय, योम्कोंडांत न्हय, धर्तेर

घोवाचि गाळ बाय्लेक आस्तालि
पुताक कोंडाव्यान शिंक्यार बसय्लांय
भुर्ग्यांनि विचाल्र्यार कितेंय खांव्चें
व्हड्लिमांय दितालि शिंक्यार थाव्न

शिंक्या काणि व्हड्लि आनि अपार
शिंकें जाव्नासल्लें गुपित्त वस्तुंचें भंडार
भुर्ग्यांचे दोळे चुकंव्क काज्चि बोत्ल शींक्यार
जिनोस बद्लातालो हांत्लो इल्लो चाक्ल्यार



घरांनि शिंकें जाग्रुत्कायेचो संकेत
भद्रति, उरव्णि, विभाडा थाव्न चुकारि
मन्शादेणिं कशिं आसुंक जाय शिकय्ता
जिणिभर लिसांव शिंकें आम्कां दाखय्ता

39. ಮೋಡ್

ಮೋಡ್ ಆಯ್ಲಾಂ ಕಾಳೆಂ ಅಂತ್ರಳಾರ್
ಘಡ್ಗಡೊ ಝುಗ್ಲಾಣೆ ಮಾರ್ತಾ ಆಕಾಸಾರ್
ಪಾವ್ಸ್ ಯೆವ್ನ್ ಭಿಜಾತ್ ಸಗ್ಳಿ ಧರಣ್
ರೊಂಪಿ ಜಾಯ್ನ್ ಸಕತ್ತ್ ಜಿಯಾಳೊ ಪುರುನ್.



ಸವಾಲಾಂಚೊ ದಾಳೊ ಘುಗ್ಲಾ ಮನಿ
ಉಡಂವ್ಕ ಚಿಂತ್ಲಾಂ, ಶೆತಾಂತ್ ಧಾನಿಂ
ಉದಕ್ ಜಿರಂವ್ಕ ಮಾರ್ಲ್ಯಾ ಖಣಿ
ಪಿಯೆಂವ್ಕ ಉದಕ್ ಮೆಳ್ಯಾರ್ ಖುಣಿ.

ಪಾವ್ಸ್ ಯೆಂವ್ಚಿ ಹಿ ಗಿಮಾಂತ್ಲಿ ವೋಡ್
ಕಾಲ್ದಿ ಮಾರ್ಲ್ಯಾ ಮಾಗಿರ್ ಜಾತಾ ಮೋಡ್
ಘರಾಂತ್ ಸುರ್ವಾತ್ ಘಡ್ಗಡೊ, ಝುಗ್ಲಾಣೆ
ಉಪ್ರಾಂತ್ ಸುರು ರಡ್ಣೆ ಹಾಂಗ್ಸಾಣೆ.

मोड

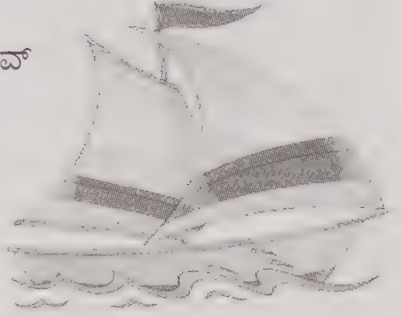
मोड आयलां काळें अंत्रळार
घड्डडो झग्लाणे मार्ता आकासार
पाव्स येव्न भिजात सग्ळि धरण
रोंपि जाय्न सकत्त बियाळो पुरुन

सवालांचो दाळो फुग्ला मनि
उडंव्क चिंत्लां, शेतांत दानिं
उदक जिरंव्क माल्याँ खणि
पियेंव्क उदक मेळ्ळ्यार ऋणि

पाव्स येंव्दि हि गिमांत्लि वोड
काल्दि माल्यां मागिर जाता मोड
घरांत सुर्वात घड्डडो, झग्लाने
उप्रांत सुरु रड्णे हांग्साणे



40. ದೋಣ್



ಉತ್ರೊಣ್ ಕರುಂಕ್ ಜಾಯ್ ಹಾಂವ್
ಕಡೊವಾ ಥಾವ್ನ್ ಕಡೊವಾಕ್ ಮ್ಹಜಿ ಧಾಂವ್
ಪಯ್ಣಾರಿ ಯೆತಾತ್ ಸಬಾರ್ ಜಣ್
ತಾಂಡೆಲಿ ಮ್ಹಾಕಾ ವ್ಹರ್ತಾ ತಾಂಡುನ್.

ಮಾಸ್ಳಿ ಪಾಗುಂಕ್ ಮ್ಹಾಕಾ ವಾಪರ್ತಾತ್
ಜಡಾಯ್ ಚಡ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಪರ್ತಾತಾತ್
ತೆ ಬುಡ್ಲ್ಯಾರೀ ಹಾಂವ್ ಉಪ್ಯೆತಾಂ
ಕುಡ್ಕೆ ಜಾವ್ನ್ ನಾಸ್ ಜಾತಾ ವರೇಗ್ ಜಿಯೆತಾಂ.

ಉದ್ಕಾ ವಯ್ಲ್ಯಾನ್ ಮ್ಹಜೆಂ ಸದಾಂ ಪಯ್ಣ್
ವಾರೆಂ ವಾದಾಳಾಕ್ ಹಾಂವ್ ಚಲಾನಾ ಜಾಯ್ನ್
ಮ್ಹಾಕಾ ವಾಪರ್ತಾನಾ ಜಾಗ್ರುತ್ ಜಾಯಾ
ನಾ ತರ್ ಉದ್ಕಾ ಗುಂಡಾಯೆಂತ್ ನ್ಹಾಯಾ.

ನಿತಳ್ ಮನಾನ್ ಮ್ಹಜೆ ವಯ್ರ್ ಬಸಾ
ತಾಂಡೆಲ್ಯಾ ಥಂಯ್ ಕೆದ್ನಾಯ್ ವಿಶ್ವಾಸಿ ಜಾಯಾ
ಹಾಂವ್ ಕೇವಲ್ ವ್ಹರ್ಚೆಂ ಮಾತ್ರ್ ಸಾಧನ್
ಸುಂಕಾಣ್ ಧರ್‍ಚಿ ತಾಂಡೆಲಿ ಖಂಡಿತ್ ಮಹಾನ್.

दोण

उत्रोण करुंक जाय हांव
कडोवा थाव्न कडोवाक म्हजि धांव
पय्णारि येतात सबार जण
तांडेलि म्हाका वर्ता तांडुन

मास्ळि पागुंक म्हाका वापर्तात
जडाय चड जाल्यार पर्तातात
ते बुड्ल्यारि हांव उप्येतां
कुड्के जाव्न नास जाता वरेग जियेतां

उद्का वय्ल्याण म्हजें सदां पय्ण
वारें वादाळाक हांव चलाना जाय्न
म्हाका वापर्ताना जाग्रुत जाया
ना तर उद्का गुंडायेंत न्हाया

नितळ मनान म्हजे वय्र बसा
तांडेल्या थंय केद्नांय विश्वासि जाया
हांव केवल व्हर्चें मात्र साधन
सुंकाण धर्पि तांडेलि खंडित महान



41. ಗೂಣ್

ಗುಣಾಕ್ ಮೂಜಾಗಿ, ಅವ್ಗುಣಾಕ್ ಮೂಜಾ
ವ್ಹಡಿಲಾಂಕ್ ಮಾತ್ರ ಹಿ ಏಕ್ ಸಜಾ
ಭಾರೀ ಬರೊ (ರೆಂ) ಭುರ್ಗೊ (ರ್ಗೆಂ) ಬರೆ ಗೂಣ್
ಸಾಂಗ್ತಾತ್‌ಗಿ ಕೊಣ್‌ಯೀ ಕಿತೆಂಯ್ ತಾಚೆ ಅವ್ಗುಣ್?

ಶಿಕ್ಷಕ್ ತಿದ್ವುಂಕ್ ಸಾಂಗ್ತಾತ್ ಅವ್ಗುಣ್
ಪುಣ್ ವ್ಹಡಿಲಾಂ ಗಾಜಯ್ತಾತ್ ಬರೆ ಗೂಣ್
ಕೊಣಾಕ್‌ಯೀ ಮನ್ ಆಸಾನಾ ತಾಕಾ ಸಾಂಗುಂಕ್
ಕಾರಣ್ ಸರ್ವಾಂ ವೇಸ್ ಭೊಂಗಂವ್ಕ್.



ತೊಂಡಾರ್ ಕಳ್ತಾ ಬರ್‍ಯಾಚೆಂ ಲಕ್ಷಣ್
ಜಾಲ್ಯಾರೀ ಥೊಡ್ಯಾಂಚೆಂ ಕಳ್ನಾ ತಕ್ಷಣ್
ಪಾರ್ಕಿಯೆತ್ ಆಯ್ಕುನ್ ಉತ್ರಾಂಚಿ ಧಾರ್
ಶಿಕ್‌ಲ್ಲೊ ನ್ಹಯ್ ಹೊ, ಕಾಲ್ ವ ಪಯ್ರ್?

ಘಾಲ್ತಾತ್ ಸದಾಂ ಬೊಲ್ಪೆ ಬೊಕ್ರ್ಯಾ ವೇಸ್
ಆಸ್ತಾತ್ ತಾಂಚ್ಯೆಕಡೆ ಬೊಲ್ಸಾಂತ್ ಕಾಸ್
ಧರ್ತಿತ್ ಥೊಡ್ಯಾಂಕ್ ತೆ ಕರುನ್ ಶಿಸ್
ಆಟಾಪುಂಕ್ ಜಾಯ್ನಾ ಹಾಂಚಿ ಧೊಸ್.

ಸಕ್ಕಡ್‌ಯೀ ಖೊಟೆಂ ಮ್ಹಣೂನ್ ದೆಗೆಕ್ ಸಾರಿನಾಕಾ
ತಾಂತುಂಯೀ ಆಸಾ ಥೊಡೆಂ ಬರೆಂ ತುಕಾ
ಸವರ್ಸ್ ಬೆಂಡ್ಚ್ಯಾ ಪಯ್ಲೆಂ ಚಿಕ್ಕೆ ಚಿಂತ್ಪಾಕ್
ಧರ್‌ಲ್ಲೆಂ ಕಾಮ್ ಬರ್‍ಯಾನ್ ಪಾವಯಾ ಮೊಂತಾಕ್.

गूण

गुणांक पूजागि, अव्गुणांक पुजा
व्हडिलांक मात्र हि एक सजा
बारी बरो (रें) भुर्गो (गें) बरे गुण
सांग्तात्ति कोण्यि कितेंय ताचे अव्गुण?

शिक्षक तिङ्गुंक सांग्तात आव्गुण
पुण व्हडिलां गाजय्तात बरे गूण
कोणाक्यि मन आसाना ताका सांगुंक
कारण सर्वां वेस भोंगंव्क

तोंडार कळ्ता बर्याचें लक्षण
जाल्यारि थोड्यांचें कळ्ना तक्षण
पार्कियेत आय्कुन उत्रांचि धार
शिक्ल्लो न्हय हो, काल व पय्र?

घाल्तात सदां बोल्पे बोक्र्या वेस
आस्तात तांच्येकडे बोल्सांत कास
धर्तित थोड्यांक ते करुन शिस
आटापुंक जाय्ना हांचि धोस

सव्कड्ड्य खोटें म्हणुन देगेक सारिनाका
तांतुंयि आसा थोडें बरें तुका
सवर्न बेंड्च्या पय्लें चिक्के चिंत्पाक
धरल्लें काम बर्यान पावया पोंताक



42. ಗರ್ಜ್ ನಾತ್ಲ್ಲೆಂ



ತಿತ್ಲ್ಯಾ ಪಯ್ ವ್ಹಚುನ್
ಲಿಪೊನ್ ಲಿಪೊನ್
ತಾಕಾ ಭೆಟ್ಚಿ
ಗರ್ಜ್ ನಾತ್ಲ್ಲಿ
ಆಸ್ಲ್ಲಿಂ ಜೊಮ್ಣೆ ಶೊಪಾಂ
ಜ್ಯುವೆಲ್ಲರಿ
ಉದಾಳ್ನ್ ಉದಾಳ್ನ್
ಚೂಡಿದಾರ್, ಕಾಪ್ಡಾಂ, ಭಾಂಗಾರ್
ಆನಿ ಕಿತೆಂ ಕಿತೆಂ
ಸೊಧ್ಚಿ ಗರ್ಜ್ ನಾತ್ಲ್ಲಿ
ಮೊಲಾದಿಕ್ ಪರ್ಮಳಾಚ್ಯೊ
ಸಿಸ್ಲ್ಯೊ ಘೆವ್ನ್
ಪೆಂಟಾಕ್, ಶರ್ಟಾಕ್
ಸ್ಪ್ರೇ ಮಾರ್ಚಿ ಗರ್ಜ್ ನಾತ್ಲ್ಲಿ
ಘರ್-ಸಂಸಾರ್ ಆಸುನ್
ಭುರ್ಗೆಂ-ಬಾಳ್ ಆಸ್ಲ್ಯಾಕ್
ಚೆಡುಂ ಮ್ಹಣೂನ್
ಪಾತ್ಯೆಲ್ಲೆಂ
ಸಾಂಗಾತಾ ಆಸ್ಚೊ ಭಾವ್
ಮ್ಹಣೂನ್ ಲೆಕ್ಲ್ಲೆಂ
ತಜ್ವೀಜ್ ಕರಿನಾಸ್ತಾಂ
ಬೂಧ್‌ಬಾಳ್ ಆಯ್ಕಾನಾಸ್ತಾಂ
ಮುಖಾರ್ ಗೆಲ್ಲ್ಯಾನ್ ಆಜ್
ಸರಳಾಂ ಪಾಟ್ಲ್ಯಾನ್
ಲೆಕಾಂ ಘಾಲ್ಚಿ
ಗರ್ಜ್ ನಾತ್ಲ್ಲಿ
ನಶಿಬ್ ಮ್ಹಜೆಂ
ಮ್ಹಣೂನ್ ಶಿರಿಂ ಸುಕ್ಚಿ
ಗರ್ಜ್ ನಾತ್ಲ್ಲಿ
ಭೆಟ್ ದಿಂವ್ಚ್ಯಾ
ಲೊಕಾ ಮುಖಾರ್
ತಕ್ಲಿ ಪಂದಾ ಘಾಲ್ನ್
ಸುಟ್ಕೆಚೊ ದೀಸ್
ಯೆತ್‌ಗಿ ಮ್ಹಳ್ಳಿ ನಿರೀಕ್ಷಾ
ಸೊಡ್ನ್ ಜೀವನ್
ಆಖೇರ್ ಕರ್ಚೆಂಗಿ
ಮ್ಹಣೂನ್ ಚಿಂತ್ಚಿ
ಗರ್ಜ್ ನಾತ್ಲ್ಲಿ.

गर्ज नातल्लें

तित्ल्या पय्स वचुन
लिपोन लिपोन
ताका भेटिच
गर्ज नातल्लि
आसल्लिं जोळ्ळे शोपां
ज्युवेल्लरि
उदाळ्न उदाळ्न
चूडिदार, काप्डां, भांगार
आनि किर्ते किर्ते
सोध्चि गर्ज नातल्लि
मोलादिक पर्मळाच्यो
सिस्ल्यो घेव्न
पेंटाक, शर्टाक
स्प्रे मार्चि गर्ज नातल्लि
घर–संसार आसुन
भुर्गें–बाळ आसल्ल्याक
चेंडुं म्हणुन
पात्येल्लें
सांगाता आस्चो भाव
म्हणुन लेकल्लें
तज्वीज करिनास्तां
बूदबाळ आय्कानास्तां
मुखार गेल्ल्याण आज
सरळां पाटल्याण
लेकां घाल्चि
गर्ज नातल्लि
नशिब म्हजें
म्हणुन शिरिं सुक्चि
गर्ज नातल्लि
भेट दिंव्च्या
लोका मुखार
तक्लि पदा घाल्न
सुटकेचो दीस
येतगि म्हळ्ळि निरीक्षा
सोडुन जीवन
अखेर कर्चेंगि
म्हणुन चिंत्चि
गर्ज नातल्लि.



43. ಪಿಸೊಳೆಂ



ಘುಲಾ ಥಾವ್ನ್ ಘುಲಾಕ್ ಉಬ್ತಾಯ್
ಘುಲಾಂ ರೋಸ್ ನಳಿಯೆಂತ್ ಚಾಕ್ತಾಯ್
ಏ ಪಿಸೊಳ್ಯಾ, ಪಾಕಾಟೆ ಘಾಪುಡ್ತಾಯ್
ಸೊಭಿತ್ತ್ ವರ್ಣಾಂನಿ ಸೊಭ್ತಾಯ್.

ಕಿತೆಂ ನಾಚ್ ತುಜೊ ಹವ್ಯಾಂತ್
ಪಳೆವ್ನ್ ಪುರೊ ಜಾಯ್ನಾ ದೊಳ್ಯಾಂತ್
ಆಸ್ಚೆಂ ಮುಖಾರ್ ತುಂ ಏಕ್ ಘಡಿ
ಖಂತ್-ಬೆಜಾರಾಯ್ ಪೂರಾ ಪುಸುನ್ ಕಾಡಿ.

ನಾಚ್ ತುಜೊ ವಾರ್ಯಾರ್ ಕಿತ್ಲೊ ಸೊಭಿತ್
ನಾಚ್ಪಿಣಿನ್ ಶಿಕಜಯ್ ತುಜ್ಯೆ ತೆಕಿದ್
ತುಂ ನಾಚ್ತಾಯ್ ಕಿತೆಂಚ್ ಭಿರಾಂತ್ ನಾಸ್ತಾನಾ
ಆಮ್ಚೆಂ ಮನ್ ಪಿಸ್ವಾಯ್ತಾಯ್ ಗಡ್ ನಾಸ್ತಾನಾ.

ಥೊಡ್ಯಾ ಘಡಿಯಾಂಕ್ ತುಂ ಆಸ್ತಾಯ್
ಕಿತೆಂಚ್ ಬೆಜಾರಾಯ್ ನಾಸ್ತಾಂ ಖೆಳ್ತಾಯ್
ನಾ ತುಕಾ ಘಡಿಭರ್ ಆಳ್ಸಾಯ್
ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಘುಗ್ರ್ಯಾಂಕ್‌ಯೀ ತುಜ್ಯೆ ತೆಕಿದ್ ವೊಳ್ಸಾಯ್.

ನಾಕಾತ್ ಖಂಚೆಂಯ್ ಕುಲ್ಪಾಂ-ಖೊಡಿ
ಸರ್ ಜಾಂವ್ಚಿನಾ ತುಕಾ ಖಂಚಿಯ್ ಧಡಿ
ಆಸ್ಲ್ಯೊ ದೋನ್ ಘಡಿಯೊ ಜಿವಿತಾಚ್ಯೊ
ಜಾಂಪ್ದಿತ್ ತ್ಯೊ ಹೆರಾಂಕ್ ಸಂತೊಸಾಚ್ಯೊ.

पिसोळें

फुला थाव्न फुलाक उब्च्या
फुलां रोस नळियेंत चाक्च्या
ए पिसोळ्या, पाकाटे फापुड्च्या
सोभित्त वर्णांनि सोभ्च्या

कितें नाच तुजो हव्यांत
पळेव्न पुरो जाय्ना दोळ्यांत
आस्चें मुखार तुं एक घडि
खंत–बेजाराय़ पूरा पुसुन काडि

नाच तुजो वार्यार कित्लो सोभित
नाच्पिणिन शिकजय तुज्ये तेकिद
तुं नाच्ताय कितेंच भिरांत नास्ताना
आम्चें मन पिस्वाय्तात गड नास्ताना

थोड्या घडियांक तुं आस्यात
कितेंच बेजाराय नास्तां केळ्ताय
ना तुका घडिबर आळ्साय
आम्च्या भुग्र्यांक्यि तुज्ये तेकिद वोळ्साय

नाकात खंचिंय कुल्पां–खोडि
सर जाम्ल्चिना तुका खंचिय धेडि
आस्ल्ल्यो दोन घड्यो जिविताच्यो
जांव्दित त्यो हेरांक संतोसाच्यो



44. ಲೊರಿಯಾಬಾಚೆಂ ಬಸ್ಸ್



ಲೊರಿಯಾಬಾಚೆಂ ಬಸ್ಸ್ ಯೆತಾ ಬುಸ್ಸ್ ಬುರ್ರ್
ಘುಂವರ್ ಸೊಡ್ತಾ ಕಾಳೊ, ಮಡ್ಡಿ, ಟುಸ್ಸ್, ಡುರ್ರ್
ಕಿತೆಂ ಚಡ್ಣಿ ಚಡ್ತಾ ಉರುಂ ಉರೂಂ
ಘಡಿಯೆನ್ ಟ್ರಿಪ್ಪಾಂ ಕಾಡ್ತಾ ರುಮ್ ರುಮ್.

ಬಸ್ಸಾರ್ ಚಡ್ತಾತ್ ಕೊಲೆಜಿಚೆ ಸಬಾರ್ ಚಲೆ
ಚೆಡ್ವಾಂ ಆಸ್ಲ್ಯಾರ್ ಕುಕ್ಕಾ, ಕುವ್ವಾ ಥೇಟ್ ಕೊಲೆ
ಮ್ಹಾತಾರಿ ಚಡ್ಲ್ಯಾರ್ ಕಂಡಕ್ಟರ್ ಮ್ಹಣ್ತಾ ಪಿರಾ ಪೋಲೆ
ಹಾಚ್ಯಾ ಮಧೆಂಚ್ ರೈಟ್ ಪೋಯ್ ಇಲ್ಲೆಂ ಶೇಲೆ.

ಲೊರಿಯಾಬಾಚ್ಯಾ ಬಸ್ಸಾಕ್ ಸಗ್ಳ್ಯಾನ್ ಜನೆಲಾಂ
ಬಸ್ಸಾಚಿ ಟಪಿ ಘಾಲ್ಯಾರ್ ಮೆಳ್ತಾತ್ ಚಾನೆಲಾಂ
ಬಸ್ಸ್ ತುಕಾ ಶಾಜಿತ್ ಗಾಂವಾಕ್ ವ್ಹರುನ್ ಪಾಯ್ತಾ
ಕಾಂಯ್ ಚಿಕ್ಕೆ ಚುಕ್ಲೆಂ ತರ್ ಸರ್ಗಾವಾಟೆಕ್ ಲಾಯ್ತಾ.

ಲೊರಿಯಾಬ್ ಬಸ್ಸಾ ವರ್ವಿಂ ಪಾಪಾರ್ ಜಾಲಾ
ದಿಸಾಕ್ ಏಕ್ ರಿಪೇರಿ, ಗ್ಯಾರೇಜಿಕ್ ದುಡು ಘಾಲಾ
ಬಸ್ಸ್ ಯೆನಾ ತರ್ ಪಾಂಯ್ ವಾಟೆನ್ ಚಲಾ
ತರೀ, ತಾಕಾ ದುಸ್ರ್ಯಾನಾಕಾತ್, ಲೊರಿಯಾಬ್ ಮೆಲಾ.

लोरियाबाचें बस्स

लोरियाबाचें बस्स येता बुस्स बुर्र
धुंवर सोड्ता काळो, मट्टि, टुस्स, ड्डुर्र
कितें चड्णि चड्ता उरुं उरूं
घड्डोन ट्रिप्पां काड्ता रुम रुम

बस्सार चड्तात कोलेजिचे सबार चले
चेड्वां आस्ल्यार कुक्का, कुव्वा थेट कोले
म्हातारि चड्ल्यार कंडक्टर म्हणता पिरा पोले
हाच्या मधेंच रैट पोय इल्लें शेले

लोरियाबाच्या बस्साक सग्ळ्याण जनेलां
बस्साचि टिवि घाल्यार मेळ्तात चानेलां
बस्स तुका शाभित गांवाक व्हरुन पाय्ता
कांय चिक्के चुक्लें तर सर्गा वाटेक लाय्ता

लोरियाब बस्सा वर्विं पापार जाला
दिसाक एक रिपेरि, ग्यारेजिक दड्डु घाला
बस्स येना तर पांय वाटेन चला
तरी, ताका दुर्सानाकात, लोरियाब मेला



45. ಖಂಯ್ ಪಾವ್ಲಾಂ?



ಖಂಯ್ ಪಾವ್ಲಾಂ ಸಕ್ಕಡ್ ಆತಾಂಚೆಂ
ನ್ಹಯ್, ತಾಂಚೆಂ ತಾಂಚೆಂ ಸ್ವತಾಚೆಂ
ಶಕ್ಲಿ ಉಕ್ಲುನ್ ಚಲ್ಚೆಂ ಸದಾಂಚೆಂ
ಹಾಂಕಾಂ ಮುಖಾರ್ ಕೊಣೆ ಬಾಗಾಂವ್ಚೆಂ?

ಮ್ಹಾಕಾ ಆಜ್ಯಾಪ್ ದಿಸ್ತಾ ಹೆ ಖಂಚೆ?
ದಿಸಾಂದೀಸ್ ನೊವೆಸಾಂವ್ ಸೊಧ್ಚೆ
ಫುರ್ಸತ್ ನಾ ಮ್ಹಣ್ತಾತ್ ಹೆ ಸದಾಂ
ಹಾಂಕಾಂ ಕಿತೆಂ ಕಾಮ್ ಹಾಂವ್ ನೆಣಾ.

ಸಗ್ಳೊ ವೇಳ್ ಹಾಂಕಾಂ ಅಂತರ್‌ಜಾಳಿಂತ್ ಕಾಮ್
ಕೆನ್ನಾಂಚ್ ಸುಟಾನಾ ಹಾಂಕಾಂ ಥೆಂಬೊ ಘಾಮ್
ರಾಕುನ್ ರಾವ್ಲ್ಯಾರೀ ಬಿಲ್ಕುಲ್ ಯೆನಾ ಜೆಮ್
ದೆಕುನ್‌ಚ್ ಮ್ಹಣ್ತಾತ್ ಆನಿ ಹಾಂಕಾಂ ಕಿತೆಂ ಕಾಮ್?

ಹಾಂಕಾಂ ತೇರ್ಸ್, ಆವ್ಮರಿ, ಮಾಗ್ಣೆ ನಾ
ವೆಳಾ ತೆಕಿದ್ ಖಾಣ್ ಪರ್ಯಾಂತ್ ನಾ
ದಿಷ್ಟ್ ಹಾಂಚಿ ಅಂತರ್‌ಜಾಳಿ ಥಾವ್ನ್ ಚುಕಾನಾ
ಆವಯ್-ಬಾಪುಯ್ ಪ್ರಾಯೆಚಿಂ, ಹೆಂ ಲೆಕಾಕ್ ನಾ.

ಹಾಂವ್ ಚಿಂತಾಂ ಹಾಂಚ್ಯಾ ದೆವಾಕ್ ಘಾರ್ಲ್ಲಾ
ಭಾಯ್ಲ್ಯಾನ್ ಹಾಂಚೊ ಕರ್ಲ್ಲಾಂ-ಜೀವ್ ಉರ್ಲ್ಲಾ
ಜಿವಾಕ್ ಮಾತ್ರ್ ಮೊಲ್ ಹಾಂಕಾಂ ಆಸ್ಚೆಂ
ಉಪ್ರಾಂತ್ ಕಿತೆಂಚ್ ನಾ ಹಾಂಣಿ ಚಿಂತ್ಚೆಂ.

ಮುಖ್ಲೆಂ ಜನಾಂಗ್ ಅಶೆಂಚ್ ಆಸ್ತಲೆಂ
ದೆವಾಚ್ಯಾ ಅಸ್ಥಿತ್ವಾಕ್ ಸವಾಲ್ ಕರ್ತಲೆಂ
ದೇವ್, ಯಮ್ಕೊಂಡ್, ಸರ್ಗ್ ಕೊಣೀ ಪಾತ್ಯೆಂವ್ಚೊನಾ
ಪೂನ್ ಶೆತಾಂಕ್ ಕೊಣ್ಯಿೀ ಭೆಟ್ ದಿಂವ್ಚೊನಾ.

खंय पाव्लां?

खंय पाव्लां सक्कड आतांचें
व्हय, तांचें तांचें स्वताचें
तक्लि उक्लुन चल्चें सदांचें
हांकां मुखार कोणे बागांव्चें?

म्हाका अज्याप दिस्ता हे खंचे?
दिसांदीस नोवेसांव सोध्चे
पुर्सत ना म्हणतात हे सदां
हांकां कितें काम हांव नेणा

सग्ळो वेळ हांकां अंतर्जाळिंत काम
केन्नांच सुटाना हांकां थेंबो घाम
राकुन राव्ल्यारि भिल्कुल येना जेम
देकुनच म्हणतात आनि हांकां कितें काम?

हांकां तेर्स, आमोरि, माग्णे ना
वेळा तेकिद खाण पर्यांत ना
दीष्ट हांचि अंतर्जाळि थाव्न चुकाना
आवय–बापुय प्रायेचिं, हें लेकाक ना

हांव चिंतां हांच्या देवाक फार्ला
भाय्ल्यान हांचो कर्ला–जिव उर्ला
जिवाक मात्र मोल हांकां आस्चें
उप्रांत कितेंच ना हांणि चिंत्चें

मुख्लें जनांग अशेंच आस्तलें
देवाच्या आस्थित्वाक सवाल कर्तलें
देव, योम्कोंड, सर्ग कोणी पात्येंव्चोना
पून्शेतांक कोण्यि भेट दिंव्चोना



46. ದೆವಾಳ್



ದೆವಾಳಾಕ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ವ್ಹೆಚೆಂ ಜಾಣಾಯ್?
ಎಕೆಕ್ಲ್ಯಾಕ್ ಎಕೇಕ್ ಗರ್ಜ್, ನೆಣಾಯ್?
ಏಕ್ಲೊ ಮ್ಹಣ್ತಾ, ಮ್ಹಜೆಂ ತೋಟ್ ಭಿಜಯ್
ಆನ್ಯೇಕ್ಲೊ ಮ್ಹಣ್ತಾ, ಮ್ಹಜೆಂ ಭಾತ್ ಸುಕಯ್

ಮಾಗ್ತಾ ಮ್ಹಣೂನ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಕಾಮ್ ದಿ
ಶಿಣ್ತಾ ಸಾಂಗುನ್, ಪುತಾಕ್ ಬೂಧ್ ದಿ
ಸೈರಿಕೆಕ್ ಆಡ್ದೊಸ್ ಮಾಗ್ತಾ ಪಡೊನ್ ದಿಂಬಿ
ಪೊಟಾ ಭುಕೆಕ್ ಕಿತೆಂ ಪುಣೀ ದಿ, ಗಿಳ್ತಾ ಥಿಂಪಿ.

ಎಕ್ಲ್ಯಾಕ್ ಆಶಾ ಕಾಣಿಕೆಚ್ಯಾ ಬೊಕ್ಸಾ ಜಿಗಾಚಿ
ದುಸ್ರ್ಯಾಕ್ ಆಂಗ್ಣಾಂತ್ಲ್ಯಾ ಫುಲಾಂ ಝಾಡಾಂಚಿ
ಆಪುಣ್ ದೆವೂತ್ ಮ್ಹಣೂನ್ ಪ್ರಚಾರ್ಜಿ ದಿಶಾ
ಭೆಟ್ವೆಳ್ ಜಾಯ್ತ್ಗಿ ದೆವಾಳಾಂತ್ ಮ್ಹಳ್ಳಿ ಆಶಾ.

ದೆವಾಳ್ ಪುರಾತನ್ ಆಸ್ಲ್ಲೆಪರಿಂಚ್ ಸಜಯ್ಲ್ಲಾಂ
ವೊಣ್ತಿಂಚೊ. ಕುಂದ್ಯಾಂಚೊ ರಂಗ್ ಮಾಜ್ವಾಲಾ
ವಿಚಾರ್ ಕರ್ಜೊ ಪುರೋಹಿತ್ ಆದ್ಲೊ ಮೆಲಾ
ಆತಾಂಚೊ ದೆವಾಚ್ಯಾ ದುಡ್ವಾಚೊ ಗುಲಾಮ್ ಜಾಲಾ.

ಮಾಗ್ಣೆ ತರ್ ದೆವಾನ್ ಕೊಣಾಚೆಂ ಘೆತ್ಲಾಂ?
ಪ್ರಾಚಿತ್ ಮ್ಹಣೂನ್ ದೆಖಿಕ್ ತಕ್ಲೆಂ ಭೆತ್ಲಾಂ
ದೆವಾನ್ ದಿಲೆಂ ಮ್ಹಣ್ ಕೊಣೆಂಯ್ ಸಾಂಗ್ಲಾಂ?
ಧಾದೊಶಿ ದಿಲಾಂ ತರ್ ಅರ್ಗಾಂ ಜಾವ್ನ್ ಕಿತೆಂ ದಿಲಾಂ?

ತರೀ ಮತಿಚ್ಯಾ ಸಮಾಧಾನಾಕ್ ದೆವಾಳ್ ಆಸುಂ
ಮಾಗ್ಣ್ಯಾಕ್ ಕೆದಾಳಾರೀ ಲೋಕ್ ಥಂಯ್ಸರ್ ವ್ಹಚುಂ
ಆಪ್ಣೆ ದೆವಾಕ್ ಭೆಟಯಿಲ್ಲೆಂ ಉಲ್ಲಾಸ್ ಜಾಂವ್
ಸದಾಂಕಾಳಾಚ್ಯಾ ದೆವಾಕ್ ಅರ್ಗಾಂ ಪಾಠಂವ್.

देवाळ

देवाळाक कित्याक व्हेचें जाणाय?
एकेक्ल्याक एकेक गर्ज, नेणाय?
एक्लो म्हणता, म्हजें तोट भिजय
आन्येक्लो म्हणता, म्हजें भात सुकय

मागता म्हणुन म्हाका काम दि
शिण्ता सांगुन, पुताक बूद दि
सैरिकेक आड्दोस माग्ता पडोन दिंबि
पोटा भुकेक कितें पुणि दि, गिळता थिंपि

एक्ल्याक आशा काणिकेच्या बोक्सा बिगाचि
दुस्र्याक आंग्णांत्ल्या फुलां झाडांचि
आपुण देवोत म्हणुन प्रचार्चि दिशा
भेट्वळ जाय्तगि देवाळांत म्हळ्ळि आशा

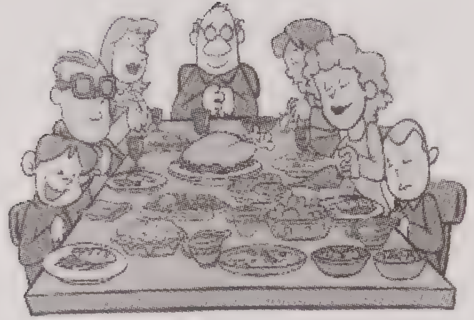
देवाळ पुरातन आसल्लेपरिंच सजय्लां
वोण्तिंचो, कुंद्यांचो रंग माज्वाला
विचार कर्चो पुरोहित आद्लो मेला
आतांचो देवाच्या दुड्वाचो गुलाम जाला

माग्णे तर देवान कोणाचें घेत्लां?
प्राचित म्हणुन देखिक तक्लें भेत्लां
देवान दिलें म्हण कोणेंय सांग्लां?
धादोशि दिलां तर अर्गां जाव्न कितें दिलां?



तरी मतिच्या समाधानाक देवाळ आसुं
माग्ण्याक केदाळारि लोक थंय्सर व्हचुं
आप्णे देवाक भेटयिल्लें उल्लास जांव
सदांकाळाच्या देवाक अर्गां पाठंव

47. ಫೆಸ್ತಾಂ



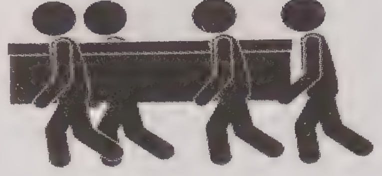
ವರ್ಸಾನ್ ವರಸ್
ಎದ್ಲಾತಾ
ಎದ್ಲಾನಾಂತ್ ಫೆಸ್ತಾಂ
ಕ್ಯಾಚ್ ರಿತಿ-ರಿವಾಜಿ
ಕಿರಿಸ್ತಾಂವಾಂಕ್
ಪನ್ನಾಂ-ಮಾಸ್-ಸೊರೊ
ಹಿಂದ್ವಾಂಕ್ ವೊರ್ನ್-ಹೋಳಿಗೆ
ಮುಸ್ಲಿಮಾಂಕ್
ಬಿರಿಯಾಣಿ, ನ್ಯೆ ಚೋರ್
ಹೆರಾಂಕ್‌ಯೀ ಅಶೆಂಚ್
ಜಾಲ್ಯಾರೀ ಫೆಸ್ತ್ ಖ್ಯಾಸ್ತ್ ಜಾಯ್ತ್ ತರ್
ಕಾಂಯ್ ಇಲ್ಲೆಂ
ಝುಗ್ಡೆಂ-ಲಡಾಯ್
ಉಪ್ರಾಂತ್ ಮಾರ್-ಫಾರ್
ಕಾಂಯ್ ಇಲ್ಲೆಂ ರಗತ್
ಉಸ್ಳಾತ್ ತರ್
ಪೊಲಿಸ್
ಕೋಡ್ತ್, ಕಛೇರಿ
ಉಪ್ರಾಂತ್ ಸರಳ್ ಮೆಜುಂಕ್
ಹೆಂ ಸಬಾರ್ ಕಡ್ಚೆಂ ನಿದರ್ಶನ್
ಜಾಲ್ಯಾರೀ ಫೆಸ್ತಾಂ
ಫಿಕಿರ್ ನಾಸ್ತಾಂ
ಯೆವ್ನ್‌ಚ್ ಆಸಾತ್
ಫೆಸ್ತ್ ಕರುಂಕ್ ತಾಂಕ್ಲೆಲಿಂ
ತಾಂಕ್ ನಾತ್ಲ್ಲಿಂ ಸರ್ವಾಂ ಆಸಾತ್
ಪಡೊನ್ ವ್ಹಚಾನಾ ಕೊಣಾಕ್‌ಯೀ
ಜಾಯ್ ವ ನಾಕಾ ಕರುಂಕ್
ನಿರ್ಧಾರ್ ನಾತ್ಲ್ಲಿಂ
ಯೆವ್ನ್‌ಚ್ ಆಸುಂದಿತ್
ವ್ಹಾಳಾಂತ್ ವ್ಹಾಳ್ಚ್ಯಾ ಉದ್ಕಾಪರಿಂ
ಸದಾಂಚ್ಯೆ ಭರ್ತಿ-ಸುಕ್ತೆಪರಿಂ.

फेस्तां

वर्सान वरस
बद्लाता
बद्लानांत फेस्तां
त्यांच र्ति–रिवाजि
किरिस्तांवांक
सन्नां–मास–सोरो
हिंद्वांक वोर्न–होळिगे
मुस्लिमांक
बिरियाणि, नै चोर
हेरांक्यि अशेंच
जाल्यारी फेस्त ख्यास्त जाय्त तर
कांय इल्लें
झग्डें–लडाय
उप्रांत मार–फार
कांय इल्लें रगत
उस्ळात तर
पोलिस
कोड्त, कछेरि
उप्रांत सरळ मेजुंक
हें सबार कड्चें निदर्शन
जाल्यारी फेस्तां
फिकिर नास्तां
येव्नच आसात
फेस्त करुंक तांक्लेलिं
तांक नातल्लिं सर्वां आसात
पडोन व्हचाना कोणाक्यि
जाय व नाका करुंक
निर्धार नातल्लिं
येव्नच आसुंदित
व्हाळांत व्हाळच्या उद्कापरिं
सदांच्ये भर्ति–सुक्तेपरिं



48. ಸೆಜಾರಾ ತಾಂಗೆರ್



ತೆಂ ತರೀ ಆಸಾ ವಿಶೇಷ್ ತಾಂಗೆರ್
ದೆಲಾಂ ಮಾಂಡ್ಲ್ಯಾಂತ್ ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಆಂಗ್ಣಾಂತ್
ನಾಲಾಂ ಏಕ್ ಲ್ಹಾನ್ ಶಾಮಿಯಾನಾ
ಕಲ್ತಾತ್ ರಂಗೀನ್ ಗಿತಾಂ ಗಾಯಾನಾಂ.

ಲೋಕ್ ಯೆವ್ನ್‌ಚ್ ಆಸಾ, ಕಿತೆಂ ಜಾಲಾಂ?
ಹಾಡ್ನ್ ಯೆವ್ನ್‌ಚ್ ಆಸಾತ್ ಬುಕ್ಕೆ ಫುಲಾಂ
ಕಾಂಯ್ ಬರ್ತ್‌ಡೇ ಸಾಂಗಾನಾಸ್ತಾಂ ಸೆಜಾರಾ ಕೆಲಾ?
ಕಿತೆಂಯ್ ಜಾಂವ್ ಆಮ್ಕಾಂ ಕಿತೆಂ ಪಡೊನ್ ಗೆಲಾಂ?

ತಾಂಚಿ ಮರ್ಜಿ ತಶಿಚ್ ಕೆದ್ನಾಯ್
ಬರ್‍ಯಾ ಘಾಲ್ಯಾಕ್ ಸಾಂಗಾನಾಂತ್ ತೆದ್ನಾಯ್
ಸಾಂಗಾನಾಸ್ತಾಂ ಆಮಿ ವ್ಹಚೆಂ ಕಶೆಂ?
ಆಮಿಂಯ್ ದಿಸಾಂವ್ ಬಸುಂಕ್ ಕೊಣಾಕೀ ಉಶೆಂ.

ವೇಳ್ ರಾವಾನಾ ವ್ಹಚುಂಕ್ ಆಸಾ ಕಾಮಾಕ್
ಭಾಯ್ರ್ ಸರ್ಲ್ಯಾಂವ್ ರಿಗ್ಲ್ಯಾಂವ್ ಕಾರಾಂತ್
ಬೀಗ್ ಘಾಲಾಂ ಆಮಿ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಘರಾಕ್
ಪೆಟೆ ಆಸಾತ್ ರಾಖುಂಕ್ ವಠಾರಾಕ್.

ಪಾಟಿಂ ಯೆತಾನಾ ಕಾಮಾ ಥಾವ್ನ್ ಘರಾಕ್
ಹೊ ಕಸಲೊ ಪುರ್ಶ್ಯಾಂವ್ ದಿಸ್ತಾ ವಾಟೆರ್
ಅರೆ! ಸರ್‌ಲ್ಲ್ಯಾಕ್ ವ್ಹರ್ತಾತ್ ಪಾಂವ್ಕ್ ಮಾತ್ಯೆಕ್
ತರೀ ನಾ ಖಬರ್ ಮ್ಹಾಕಾ, ತಾಚ್ಯಾ ಸೆಜಾರ್‍ಯಾಕ್.

सेजारा तांगेर

कितें तरी आसा विशेष तांगेर
कदेलां मांड्ल्यांत सग्ळ्या आंग्णांत
घालां एक ल्हान शामियाना
चल्तात रंगीन गितां गायानां

लोक येन्च आसा, कितें जालां?
हाड्न येन्च आसात बुक्के फुलां
कांय बर्तडे सांगानास्तां सेजारा केला?
कितेंय जांव आम्कां कितें पडोन गेलां?

तांचि मर्जि तशिच केद्नाय
बर्या फाल्याक सांगानांत तेद्नाय
सांगानास्तां आमि व्हेचें कशें?
आमिंय दिनांव बसुंक कोणाकी उशें

वेळ रावाना व्हचुंक आसा कामाक
भाग्र सर्ल्यांव रिग्ल्यांव कारांत
बीग घालां आमि आम्च्या घराक
पेटे आसात राखुंक वठाराक

पाटिं येताना कामा थाव्न घराक
हो कसलो पुर्शांव दिस्ता वाटेर
अरे! सरल्ल्याक वर्तात पांव्क मात्येक
तरी ना खबर म्हाका, ताच्या सेजार्याक



49. ದೀಷ್ಟ್



ಪಡ್ಲ್ಯಾ ದೀಷ್ಟ್ ತಾಚಿ (ತಿಚಿ) ತ್ಯಾ ರುಕಾಕ್
ಝುಡ್ತಾ ಪೊಪಾಯ್ ಪಳವ್ನ್ ಸದಾಂಚ್
ತೆಂಬ್ಯಾಕ್ ಪಡ್ಲಾಂ ಕುಶಿಕ್ ಲಾಶೆಂ
ಅರ್ಧೊ ಕುಸ್ಲಾ ಪಣಸ್ ಖಾಂವ್ಚ್ಯೊ ಕಶೆಂ

ವಾಳ್ಜೆ ಭಾಜೆಚೊ ಮಾಟವ್ ಪಡ್ಲಾ ಸಕ್ಲಾ
ಭಾಜೆ ದೆಂಟೊ ಮುಳಾಂತ್ ಪುರ್ತೊ ಬಾವ್ಲಾ
ಕಶಿ ಆಣ್ಲಾಚೊ ದೇಂಟ್ ಮುಳಾಂತ್ ಸುಕ್ಲಾ
ಚೆಂಚೊ ಪರ್ಯಾಂತ್ ತರ್ನ್ಯೊ ಪಡ್ಲ್ಯಾತ್ ಸಕ್ಲಾ

ಮಾಡಾ ಖುಬ್ರ್ಯಾರ್ ಥಾವ್ನ್ ಝುಡ್ತಾತ್ ಬೊಂಡೆ
ಸೊರ್ಕೆಲ್ಲ್ಯಾ ಝುಡಾರ್ ಫುಲನಾಂತ್ ಶಿಂಪ್ತಿ ಗೊಂಡೆ
ಉಬಾರ್ಲ್ಲಿ ವೊಣದ್ ಚಿಕ್ಕೆ ಲಕ್ಲ್ಯಾ ಕುಶಿಕ್
ದೂದ್ಚ್ಚ್ ದೀಸಾಂ ಕಿತೆಂ ಜಾಲಾಂ ಮೊಶಿಕ್

ಸೊಭಿತ್ತ್ ಸುಂದರ್ ಬಾಯ್ ವಾಯ್ಲೆಟ್ ಫಂಟಿರ್
ಪಡ್ಲ್ಯಾ ಪಾಂಯ್ ಚುಕೊನ್ ಜಾಲಾ ಫ್ರಾಕ್ಚರ್
ಬ್ರೈಕಾರ್ ವೆತಾ ತರ್ನಾಟೊ ಚಲೊ ಲಾಂಬೆಟೊ
ಆದಾಳ್ಕ್ಯಾ ದೊರ್ಯಾಕ್ ಚುಕಂವ್ಕ್ ನಾನೆಟೊ

ಹರ್ಯೆಕ್ ಪಿಷಯ್ ಜಾಲ್ಯಾ ದೆವಾ ರಚಿತ್
ಕರ್ಚೆಂ ನಾಕಾ ಮ್ಹುಣೊನ್ ಮನ್ತಾ ಖಚಿತ್
ದೀಷ್ಟ್ ಜಾಲ್ಯಾ ಮ್ಹುಣೊಂಕ್ ಕಾಂಯ್ ನಾಂ
ದೆವಾ ರಚ್ನಾಂತ್ ಅಶೆಂ ಸಾಧ್ಯೆಚ್ಚ್ ನಾಂ

दीष्ट

पड्ल्या दीष्ट ताचि (तिचि) त्या रुकाक
झड्ता पोपाय पळव्न सदांच
आंब्याक पड्लां कुशिक लाशें
अर्धो कुस्ला पणस खांञ्चो कशें

व्हाळचे भाजेचो माटव पड्ला सक्ला
भाजे देंटो मुळांत पुर्तो बाव्ला
कशि आण्साचो देंट मुळांत सुक्ला
चिंचो पर्यांत तन्र्यो पड्ल्यात सक्ला

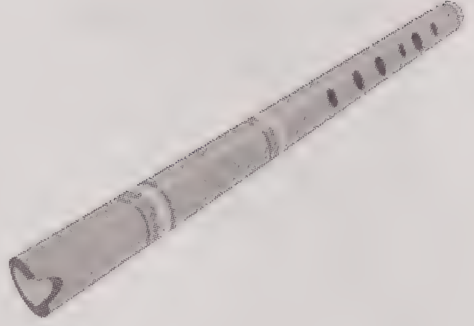
माडा खुब्यार थाव्न झड्तात बोंडे
सोर्केल्ल्या झडार फुलनांत शिंव्ति गोंडे
उबारल्लि वोणद चि लक्ल्या कुशिक
दूदच्च दीनां कितें जालां मोशिक

सोभित्त सुंदर बाय वाय्लेट फंटिर
पड्ल्या पांय चुकोन जाला फ्ह्र्याक्चर
बैकार वेता तर्नाटो चलो लांबेटो
आदाळ्ळा दोर्याक चुकंव्क नानेटो

हर्येक विषय जाला देवा रचित
कर्चें नाका म्हणोन मन्शा खचित
दीष्ट जाल्या म्हणोंक कांय नां
देवा रच्नांत अशें साध्यच नां



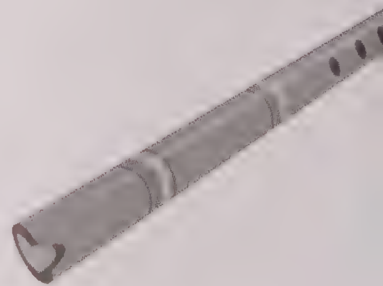
50. ಗರ್ಜೆಕ್ ಆನಿ ಮರ್ಜೆಕ್



ಸ್‌ಲ್ಲೆಂ ಗರ್ಜೆಕ್ ಗಳ್ಸಿತಾನಾ
ಜ್ ಚಡ್ ಜಾವ್ನ್
ಪೂರಾ ಮುಗ್ದುನ್
ಸುಪ್ರಾಂತೀ ಬೊಕೊರ್ತಾನಾಂ
ಡ್ವುಂಕ್ ತಾಂಕಾನಾಸ್ತಾಂ
ಂಗೊರ್ಣಿ
ಮುಗ್ಟಾತಾ ಮ್ಹುಳ್ಳೊ
ಲ್ರುಕೆಚೊ ಆವಾಜ್
ಆಯ್ಕ್ಯಾತಾನಾಂ ವೇಳ್ ಉತರ್ತಾ
ಸ್‌ಲ್ಲೆಂ ಚಡ್ ಜಾವ್ನ್
ಮರ್ಜೆಕ್ ಗಳ್ಸಿತಾನಾಂ
ಉರ್‌ಲ್ಲೆಂ ಪಾಡ್ ಜಾತಾನಾಂ
ಭಲಾಯ್ಕೆಚಿಂ ಫಾಳಾಂ ತುಟೊನ್
ಪಿಡಾ ಸದಾಂಚಿ ಜಾವ್ನ್
ವಕ್ತಾಕ್ ಮಾತ್ರ್ ಗಳ್ಸಿತಾನಾಂ
ವೊಂಕಾರೆ ವೊರೊಡ್
ಮರ್ಜೆಕ್ ಆನಿ ಗರ್ಜೆಕ್
ಖರ್ಚಾತಾನಾಂ
ನಾಕಾ ಮ್ಹಣೊನ್ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್
ಚೊಯ್ರಾಂ ಗಳ್ಸಿತೆಲ್ಯಾಂಕ್
ಖಾಡುಂ ಕೆದ್ನಾಂ ಆನಿ ಕಶೆಂ
ದೇವ್‌ಚ್ ಜಾಣಾಂ

गर्जेक आनि मर्जेक

आसल्लें गर्जेक गळिसतानां
गर्ज चड जाव्न
पूरा मुग्दुन
उप्रांती बोकोर्ताना
तड्वुंक तांकानास्तां
पिंर्गोणि
मुग्दाता म्हळ्ळो
पिर्लुकेचो आवाज
आय्काताना वेळ उतर्ता
आसल्लें चड जाव्न
मर्जेक गळिसतानां
उरल्लें पाड जातानां
भलाय्केचिं पाळां तुटोन
पिडा सदांचि जाव्न
वक्ताक मात्र गळिस्तानां
वोंकारे वोरोड
मर्जेक आनि गर्जेक
खर्चातानां
नाका म्हणोन म्हळ्यार
चोर्यां गळिसतेल्यांक
खाडुं केद्नां आनि कशें
देवच्च जाणां



51. ಜಾಯ್ಗಿ ತುಕಾ

ಸೊಡ್ಯಾಂನಿ ಮ್ಹಳೆಂ ಹಲೋ ಗೀಟಾರ್ ಫೋಟೊ
ಮಸ್ತ್ರ್ಯಾಂನಿ ಮ್ಹಳೆಂ ಹಲೋ ಪಳೆ ಅಟೊ
ಯಾವಾ ಜೋಡಾ' ತಿಸ್ತ್ರ್ಯಾಚೊ ತಾಳೊ ಮೊಟೊ
ಸದಾಂ ಖಾತಾ ಹೊ ತಿಚ್ಯೊ ಖೊಟೊ

ಕೆಡ್ವಾಂಕ್ ಚಿಡಾಯ್ಲ್ಯಾರ್ ಅಶೆಂಚ್ ಘಡ್ತಾ
ಮಕಾರ್ ಚಡ್ಟೆಂ ಪಿಶೆಂ ಅಶೆಂ ಸುಟ್ತಾ
ಕ್ಲಾಸಿಕ್ ಚಕ್ಕರ್ ದೀಂವ್ಕ್ ವೇಸ್ ಪಾಂಗುರ್ತಾ
ನಿಬಾಕ್ ನಿವ್ಣೆಂ ಗಾದ್ ಹಾಕಾ ಆವಡ್ತಾ



ಆಶಾರ್-ಪಾಶಾರ್ ಸಬಾರಾಂಚೆ ಕಮೆಂಟ್ಸ್
ಸ್ಪೀಡೀ ರಿಕವರಿ ಆಪ್ಲ್ಯಾಂಚೆ ಸೆಂಟಿಮೆಂಟ್ಸ್
ಘೊಡ್ಯಾಂನಿ ಹಾಡ್ಲೆ ದೀಂವ್ಕ್ ಫುಲಾಂ ತುರೆ
ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಅಶೆಂ ಕೆಲೆಂಯ್ ಹಾಂಚೆ ಚೊರೆ

ಆಕ್ಸಿಡೆಂಟ್ ಜಾವ್ನ್ ಹಾತ್ ಮ್ಹಜೊ ಫ್ರ್ಯಾಕ್ಚರ್
ಪಾಂಯ್ ಝುಂಜಾರ್ನ್ ಜಾಲ್ಯಾ ರಗ್ತಾ ಸಿಂಜರ್
ದು:ಖಿನ್ ವಳ್ವಳ್ತಾಂ ಹಾಂವ್ ನಾಸ್ತಾಂ ಸ್ಟ್ರೆಚರ್
ಕಮೆಂಟ್ಸ್ ಆಯ್ಕೊನ್ ಚಡ್ತಾ ಮ್ಹಜೊ ಪ್ರೆಶರ್

ಚಿಕಿತ್ಸಾ ದೀವ್ನ್ ದಾಕ್ತೆರಾನ್ ಬೋಲ್ಸ್ ಭರ್ಲ್ಯಾಂ
ಪೇಯ್ನ್ ಕಿಲ್ಲರ್ ಖಾವ್ನ್ ಜೀವ್ ಜಾಲಾ ಕರ್ಲ್ಯಾಂ
ಬೆಡ್ ರೆಸ್ಟ್ ತಾಣೆಂ ಫರ್ಮಾಣ್ ಭರ್ಲ್ಯಾಂ
ಖರ್ಚಾಕ್ ಮ್ಹಜಾ ಆನಿ ಕಿತೆಂ ಉರ್ಲ್ಯಾಂ!

जायिं तुका

थोड्यांनि म्हळें हलो गीटार फोटो
दुस्र्यांनि म्हळें हलो पळे अटो
'यावा बोडा' तिस्र्याचो ताळो मोटो
सदां खाता हो तिच्यो खोटो

चेड्वांक चिडाय्ल्यार अशेंच घड्ता
रुकार चड्चें पिशें अशें सुट्ता
क्लासिक चक्कर दींव्क वेस पांगुर्ता
निबाक निव्णें गाद हाका आवड्ता

आशार–पाशार सबारांचे कमेंट्स
स्पीडि रिकवरि आप्ल्यांचे सेंटिमेंट्स
थोड्यांनि हाड्ले दींव्क फुलां तुरे
कित्याक अशें केलेंय हांचे चोरे

आक्सिडेंट जाव्न हात मजो फ्र्याक्चर
पांय झेंजार्न जाल्या रग्ता सिंजर
दु:खिन वळ्वळ्तां हांव नास्तां स्ट्रेचर
कमेंट्स आय्कोन चड्ता मजो प्रेशर

चिकित्सा दीव्न दाक्तेरान बोल्स भर्लां
पेय्न किल्लर खाव्न जीव जाला कर्लां
बेड रेस्ट ताणें फर्माण भर्लां
खर्चाक महजा आनि कितें उर्लां!



52. ಬಾಂಯ್ತ್ಲ್ಯಾ ಮಾಣ್ಕ್ಯಾ ಬರಿ



ಬಾಂಯ್ತ್ಲ್ಯಾ ಮಾಣ್ಕ್ಯಾಚೊ ಸಂಸಾರ್ ಬರೊ
ತಾಚ್ಯಾಚ್ ಸಂಸಾರಾಂತ್ ಆಸ್ಲ್ಯಾರ್ ಪುರೊ
ಬಂಯೊ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ತಾಚೊ ಪಾಟ್ಲಾವ್ ಕರ್ತಾಯ್
ಅಶೆಂ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಸುಧ್ರಾಪ್ ನಾಸ್ತಾಂ ಉರ್ತಾಯ್

ಸರ್ವಾಂಚಿ ದೀಷ್ಟ್ ತುಜೆರ್ಚ್ ಖಂಚ್ತಾ
ಕಾಮ್ ತುಕಾ ಪಳವ್ನ್ ನಿಯೋಜಿತ್ ಕರ್ತಾ
ಚಡುಣೆಂ ಜಾಯ್ನಾಶೆಂ ಘೋವ್ ಜಾಗ್ರುತ್ ಆಸ್ತಾ
ಜಾಲ್ಯಾರೀ ಪಳೆ ತುಜೊ ಜಿನೊಸ್ ತಸೊಚ್ ಉರ್ತಾ

ಸಕಾಳ್ ದೊನ್ಪಾರ್ ಸಾಂಜ್ ರಾತ್ ಸುರ್ಯೊ ಕರ್ತಾ
ಮನಿಸ್ ಹಾಂತುಂಯಿ ಪರ್ತ್ಯಾನ್ ವಾಂಟೆ ಕರ್ತಾ
ತುಜಿ ಗರ್ಜ್ ತಾಕಾ ಸುಡ್ಸುಡಿತ್ ದವರ್ತಾ
ಇತ್ಲೆಂ ಆಸೊನೀ ತುಜೆಂ ಆಸ್ತಿತ್ವ್ ಆಲಗ್ ಉರ್ತಾ

ಕಿತ್ಯಾಕ್ ತಶೆಂ ತುಂ ಆಸ್ಲ್ಲೆ ಕಡೆ ಚಲ್ತಾಯ್
ಸದಾಂ ಭೊಂವ್ಚೆಂ ತಿತ್ಲೆಂಚ್ ಹಾತ್ ಘುಂವ್ತಾತ್
ಚಡ್ತಿಕ್ ಕಿತೆಂಚ್ ದಾಕಯ್ನಾಂಯ್ ಸ್ಪೆಷಲ್
ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ತುಂ ವ್ಹೊಣ್ತಿ ವಯ್ಲೆಂ ಘಡ್ಯಾಳ್

बांयत्ल्या माण्क्याबरि

बांयत्ल्या माण्क्याचो संसार बोरो
ताच्यात्त संसारांत आस्ल्यार पुरो
तुंयी कित्याक ताचो पाट्लाव कर्ताय
अशें जाल्यार सुध्राप नास्तां उर्ताय

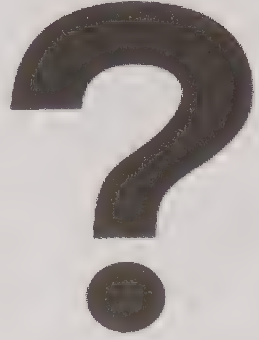
सर्वांचि दीष्ट तुजेरच्च खंच्ता
काम तुका पळव्न नियोजित कर्ता
चडुणें जाय्नाशें भोव जाग्रुत आस्ता
जाल्यारी पळे तुजो जिनोस तसोच्च उर्ता

सकाळ दोन्पार सांज रात सुर्यो कर्ता
मनिस हांतुयि पर्त्यान वांटे कर्ता
तुजि गर्ज ताका सुड्सुडित दवर्ता
इत्लें आसोनी तुजें आस्तित्व अलग उर्ता

कित्याक तशें तुं आसल्ले कडे चल्ताय
सदां भोंव्चें तित्लेंच हात घुंव्तात
चड्तिक कितेंच दाकय्नांय स्पेषल
कित्याक म्हळ्यार तुं वोण्ति वय्लें घड्याळ



53. ಖಂಯ್ ವೆಚೆಂ ಸಾಂಗ್ಚೆಂ



ಂಯ್ ವೆಚೆಂ ಕೊಣಾಕಡೆ ಸಾಂಗ್ಚೆಂ
ಂಯ್ ಹೆಂ ಸುಣ್ಯಾನ್ ಭೊಂಗ್ಚೆಂ
ರ್ಸತೆವಿಣೆಂ ಕಾಮಾಚೊ ಭೊರ್
ಜೆಕ್ ಪಯ್ರಾಂತ್ ಆಂಬ್ಯಾಚೆಂ ತೋರ್

ಾಳ್ಣ್ಯಾ ಥಾವ್ನ್ ಪೆಟೆ ಪರ್ಯಾಂತ್
ಲ್ವಣೆ ಥಾವ್ನ್ ಜಯ್ತಾ ಪರ್ಯಾಂತ್
ಖಾಂತ್ ತಶೆಂ ದುಖಾಂತ್ ಧೊಸ್ತಾ
ಸ್ಲೋಗನ್ ಹೆಂ ತೊಂಡಾಂತ್ ಆಸ್ತಾ

ಕೊಣೆಂ ಘಡ್ಲೆಂ ಹೆಂ ಪದ್
ಯಾ ತೊಂಡ್ಸಾಶಿಂ ಆಸ್ಚಿ ಗಾದ್
ಬರಯ್ಣಾರ್ ಘಡ್ನಾರ್ ಕೊಣೀ ನಾಂ
ಸದಾಂ ಮ್ಹಳ್ಯಾರೀ ಕೊಣಾಯ್ಕಿ ಪರ್ವಾ ನಾಂ

ಕಾಶೆಲ್ಯಾಂಕಡೆ ಮೊಗಾನ್ ಸಾಂಗ್ಚೆಂ
ಪಯ್ತಿಲ್ಯಾಂಕಡೆ ಚುಕಂವ್ಕ್ ಸಾಂಗ್ಚೆಂ
ಥೊಡ್ಯಾಂಕ್ ದುಕಂವ್ಕ್ ಸಾರ್ಕೆಂ ಸಾಂಗ್ಚೆಂ
ತಮಾಸೊ ಪಳವ್ನ್ ಮತಿಂತ್ ಹಾಸ್ಚೆಂ

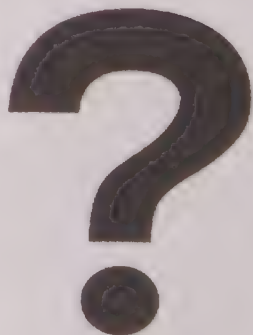
खंय वेचें सांग्चें

खंय वेचें कोणाकडे सांग्चें
न्हय हें सुण्यान भोंग्चें
पुर्सतेविणें कामाचो भोर
पेजेक पर्यांत आंब्याचें तोर

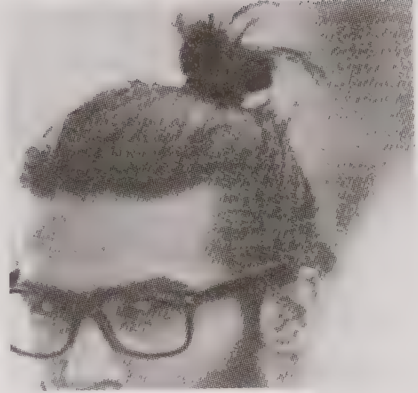
पाळण्या थाव्न पेटे पर्यांत
सल्वणे थाव्न जय्ता पर्यांत
सुखांत तशें दुखांत धोस्ता
स्लोगन हें तोंडांत आस्ता

कोणें घडल्लें हें पद
या तोंड्पाशिं आस्चि गाद
बरय्णार घड्णार कोणी नां
सदां म्हळ्य़ारी कोणाकि पर्वा नां

काशेल्यांकडे मोगान सांग्चें
पय्शिल्यांकडे चुकंव्क सांग्चें
थोड्यांक दुकंव्क सार्कें सांग्चें
तमासो पळव्न मतिंत हास्चें



54. ಮಾರ್ಲ್ಯಾ ಶೆಂಡಿ



ಕಿರಾ ಭಾಷೆನ್ ಉಲಯಿಲ್ಲ್ಯಾಕ್
ಮೊರಾಭಾಷೆನ್ ಪಾಕಾಂ ಫುಲವ್ನ್
ಪಾಸ್ವೆಂತ್ ಘೆಂವ್ಕ್ ಆಮ್ಸೊರೊನ್
ಝೊಂಪಯ್ ಮಾರ್ಲಿ ಸರ್ಸರೊನ್

ಘಡಿಯೊ ಉತ್ರೊನ್ ವೊರಾಂ
ವೊರಾಂ ಧಾಂವೊನ್ ದೀಸ್
ದೀಸ್ ಸಂಪೊನ್ ಮಹಿನೆ
ಮಹಿನೆ ನಿಸ್ರೊನ್ ವರಸ್

ಉಸ್ಕ್ಯಾರ್ ಭುರ್ಗೆಂ ಖೆಳ್ತಾನಾಂ
ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಹೆ ಉಬ್ದೆಸ್
ಕಿತೆಂಗಿ ಚಡುಣೆಂ ಭೊಗಾಪ್
ತಳ್ಮಳಿ ಶೆಳ್ಮೊಡೆ ಜಾವ್ನ್

ಆಮ್ಚೆಂ ಆಸ್‌ಲ್ಲೆ ಮ್ಹಜೆಂ
ಜಾಲ್ಲ್ಯಾನ್ ಬದ್ಲಾಲ್ಲೆ ಸನ್ನಿವೇಶ್
ಸನ್ನಿ ಮಿರ್ವೊನ್ ಗೆಲ್ಲ್ಯಾನ್
ನಿರ್ಧಾರ್ ಬೋಳ್ ಜಾಲ್ಲೊ

ತುಂ ಆನಿ ಮುಕಾರ್
ನಾಕಾಚ್ಚ್ ನಾಕಾ ಪುರೊ
ಎಕ್ಸುರೊ ದೀಸ್ ಸಾರ್ತಾಂ
ಕಠೋರ್ ನಿರ್ಧಾರ್ ವಿಚ್ಛೇದನ್

ಕೊಡ್ತಿಂತ್ ದಾವೊ ಮಾಂಡುನ್
ವರ್ಸಾಂಚಿ ವರ್ಸಾಂ ರಾಕ್ತಾನಾಂ
ಕುಡಿಂತ್ಲೆಂ ತರ್ನಾಟ್ಪಣ್ ಪಿಕೊನ್
ಸುಕೊನ್ ವಿರೊನ್ ಚಲ್ತಾ

ಕಡೇಕ್ ತರೀ ಆಶೆಲ್ಲೆಂ ಮೆಳ್ತಾನಾಂ
ಉಮಾಳೆ ತಳ್ಮಳೆ ದಡ್ಬಡೆ ರಾವೊನ್
ಆಶೆಚಾ ಗಡಿಕ್ ನೊತಿಂ ಶಿರ್ಕಾವ್ನ್
ಮಾರ್ಲ್ಯಾ ಶೆಂಡಿ ಪೊಂಡಾಕ್ ಪಳವ್ನ್

माल्र्या शेंडि

किरा भाषेन उलयिल्ल्याक
मोरा भाषेन पाकां फुलव्न
पास्ळेंत घेंव्क आम्सोरोन
झोंपय मार्लि सर्सरोन

घडियो उत्रोन वोरां
वोरां धांवोन दीस
दिस संपोन महिने
महिने निस्रोन वरस

उस्क्यार भुर्गें खेळतानां
कित्याक हे उब्देस
कितेंगि चडुणें भोगाप
तळमळे शेळमोडे जाव्न

आम्चें आसल्ले म्हजें
जाल्ल्यान बद्लाल्ले सन्निवेश
सन्नि मिर्वोन गेल्ल्यान
निर्धार बोळ जाल्लो

तुं आनि मुकार
नाकाच्च नाका पुरो
एक्सुरो दीस सार्तां
कठोर निर्धार विच्छेधन

कोड्तिंत दावो मांडुन
वर्साचि वर्सां राक्तानां
कुडिंत्लें तर्नाट्पण पिकोन
सुकोन विरोन चल्ता

कडेक तरी आशेल्लें मेळतानां
उमाळे तळमळे दड्बडे रावोन
आशेचा गडिक नोतिं शिर्काव्न
माल्र्या शेंडि फोंडाक पळव्न



55. ಥೆಂಬೊ



ಹೊ ಥೆಂಬೊ ಗೋಡ್ ಉದ್ಕಾಚೊ
ಹರ್ಯೆಕಾ ಜಿವಿಕ್ ತೊ ಮೊಗಾಚೊ
ಜಲ್ಮಾ ಥಾವ್ನ್ ಮೊರ್ತಾ ವರೇಗ್
ಸಂತೊಸಾಚಿ ಲ್ಹಾರಾಂ ಉದ್ಕಾ ದೆಗೆಕ್

ಲಾಳ್ ಗಳ್ತಾ ಮ್ಹೊಂವಾ ಥೆಂಬ್ಯಾಕ್
ಗಳೊ ಲ್ಹಾಸ್ತಾ ಸೊರ್ಯಾ ಥೆಂಬ್ಯಾಕ್
ಖಂತ್ ದಿಸ್ತಾ ದು:ಖಾ ಥೆಂಬ್ಯಾಕ್
ಉಲ್ಲಾಸ್ ಭೊಗ್ತಾ ಧೊವಾ ಥೆಂಬ್ಯಾಕ್

ಥೆಂಬೆ ಥೆಂಬೆ ಪಾವ್ಸಾ ಉದ್ಕಾಚೆ
ಕರಿತ್ ಝುರ್ ಗುಡ್ಯಾ ಮುಳಾಂತ್
ಈವಾಳ್ ಜಾತಾತ್ ಫಾಂಟೆ ರುಕಾಚೆ
ಮೆಳಾತ್ ತರ್ ಉದ್ಕಾ ಥೆಂಬೆ ಪಾಳಾಂಕ್

ಜಳ್ನೊಯ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಪುತಾಚ್ಯಾ ಕರ್ನ್ಯಾಂಕ್
ರಡ್ತಾಯ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಫುಂಕುನ್ ಧುಂವರ್
ದಿಲ್ಲೊಯ್ ತರ್ ಶಿವ್ರಾವ್ನ್ ಮೊಗಾ ಥೆಂಬೊ
ಜಾತೊನಾಂಗಿ ರಾಯ್ ಕುಂವರ್ ಉಲೊ

थेंबो

हो थेंबो गोड उद्‌काचो
हर्येका जिविक तो मोगाचो
जल्मा थाव्न मोर्ता वरेग
संतोसाचि ल्हारां उद्‌का देगेक

लाळ गळ्ता म्हों‍वा थेंब्याक
गळो ल्हास्ता सोर्या थेंब्याक
खंत दित्सा दुःखा थेंब्याक
उल्लास भोग्ता धोवा थेंब्याक

थेंबे थेंबे पाव्सा उद्‌काचे
करित झर गुड्या मुळांत
जिवाळ जातात फांटे रुकाचे
मेळात तर उद्‌का थेंबे पाळांक

जळ्ळोय कित्याक पुताच्या कर्न्यांक
रड्ताय कित्याक फुंकुन धुंवर
दिल्लोय तर शिव्राव्न मोगा थेंबो
जातोनांगि राय कुंवर उलो



* * * * *

ಕಲಾಸಾಗರ್ ಪ್ರಕಾಶನಾ ಥಾವ್ನ್ ಎದೊಳ್ ಪರ್ಯಾಂತ್ ಪ್ರಕಟ್ ಜಾಲ್ಲಿಂ ಪುಸ್ತಕಾಂ

1. ಮದರ್ ತೆರೆಸಾ
2. ಅಶಿ ಮ್ಹಜಿ ಕಥಾ
3. ಕಾಂಟೆ-ಖುಂಟೆ ಫುಲಾಂ-ಝುಲೆ
4. ಕಿಣ್ಕುಳ್ಯಾಂಚೊ ನಾದ್ (ಕವಿತಾಂ)
5. ಮೋಗ್ ಆನಿ ಜಿವಿತ್
6. ಕಥಾ ಕವಿತ ಸಂಕಲನ್ (ಹಿಂದಿ)
7. ದೆ। ಜಿ.ಎಂ.ಜಿ. ರೊಡ್ರಿಗ್ಸ್ ಹಾಂಚೊ 'ಕವಿತಾಂ ತುರೊ'
8. ಅನುದಾನ (ಕನ್ನಡ)
9. ಜೆಜು ಕಿತ್ಯಾಕ್? (ಅನುವಾದಿತ್)
10. ವನಿತಾ (ಮರಾಠಿಂತ್)
11. ಸಾತ್ ಪಾಕ್ಳ್ಯೊ
12. ಚಿಕ್ಣಿ ಮೊತಿಯಾಂ
13. ಖುನ್ ವ ಜಿವ್ಘಾತ್
14. ಮೋಗ್ ಆನಿ ಧರ್ಮ್
15. ದೆವಾಚಿ ಮಹಿಮಾ
16. ಫುಲಾಂ ಆನಿ ದಿವೆ
17. ಕವಿತಾ 55



ಚಾರ್ಲಿ ಫೆರ್ನಾಂಡಿಸ್

04.04.1955ವೆರ್ ಚಾರ್ಲ್ಸ್ ಫೆರ್ನಾಂಡಿಸ್ ನಾಂವಾನ್ ಕೊರ್ಡೆಲ್ ಫಿರ್ಗಜೆಚ್ಯಾ ಸಾಂ ಜೊಕಿ ವಾಡ್ಯಾಂತ್ ಜಲ್ಮ್. ಆತಾಂ ಪಾಲ್ಡಾನೆ ಫಿರ್ಗಜ್. 1980 ಜೂನ್ 9ವೆರ್ ಗುರ್ಪುರ್ ಫಿರ್ಗಜೆಚ್ಯಾ ಔರೇಲಿಯಾ ಮಸ್ಕರೇನ್ಹಸಾಲಾಗಿಂ ಲಗ್ನ್. ಚೊವ್ಗ ಚೆರ್ಕೆ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂಚೆಂ ಕುಟಾಮ್. ಮ್ಹಾಲ್ಘಡೊ ಪೂತ್ ಬಾ। ಡೆರೆಲ್ ಕಾಪುಚಿನ್, 'ಸೆವಕ್' ಸಂಪಾದಕ್.

ಕೊಂಕ್ಣೆಂತ್ ಅಭಿರೂಚ್ ಚಡ್. ಕಾನಡಿಂತ್ ಅಪ್ರೂಪ್ ಬರ್ಪಾಂ ಪರ್ಗಟ್ ಜಾಲ್ಲಿಂ ಆಸಾತ್. ರಾಕ್ಣೊ ಆನಿ ಸೆವಕ್ ಪತ್ರಾಂಚ್ಯಾ ಸಾಹಿತ್ಯ್ ಸ್ಪರ್ಧ್ಯಾಂನಿ ಇನಾಮಾಂ ಜೊಡ್ಲ್ಯಾಂತ್. ತಶೆಂಚ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ನಾಟಕ್ ಸಭೆಚ್ಯಾ ಭಾಷಣ್ ಆನಿ ಕವಿತಾ ಸ್ಪರ್ಧ್ಯಾಂನಿ ಇನಾಮಾಂ ಆಪ್ಣಾಯ್ಲ್ಯಾಂತ್. ಪ್ರಸ್ತುತ್ ವಾಮಂಜೂರ್ ಇಂಜಿನಿಯರಿಂಗ್ ಕೊಲೆಜಿಂತ್ ಏಕ್ ಲ್ಹಾನ್ ಮಟ್ಟಾಚೊ ವಾವ್ರ್. ವಿನೋದಿಕ್ ಬರ್ಪಾಂ ಆನಿ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ಸಾಹಿತ್ಯಾಂತ್ ಆಸಕ್ತ್ ಚಡ್. ಗರ್ಜೆ ಭಾಯ್ಲ್ಯಾ ಪ್ರಸಾರಾ ಥಾವ್ನ್ ಚಿಕ್ಕೆ ಪಯ್ಸ್, ಭುರ್ಗ್ಯಾಂಚ್ಯೊ ಕಾಣಿಯೊ ನಿರೂಪಣ್ ಕರ್ಚ್ಯಾಂತ್ ಹೆಳ್ಲ್ಲೊ ಹಾತ್. ತಾಂಚೆಂ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂ ಖಾತಿರ್ ಪಯ್ಲೆಂ ಪುಸ್ತಕ್ 'ಮಿಸ್ರಾಂಗ್ ಮಿಲ್ಲಿ' ರಾಕ್ಣೊ ಪ್ರಕಾಶನಾ ಥಾವ್ನ್ ಪ್ರಕಟ್ ಜಾಲಾ.

ಆನಿ ಆತಾಂ ಹೆಂ ಕವಿತಾ ಪುಸ್ತಕ್. ತಾಚಾ ಲಿಖ್ಣೆ ಥಾವ್ನ್ ಉದೆಲ್ಲಿಂ ಆಪುರ್ಬಾಯೆಚಿಂ 55 ಕವಿತಾಂ ಹ್ಯಾ ಪುಸ್ತಕಾಂತ್ ಆಸಾತ್.